



12. Yıl Hessen

Nr: 136 . (Yıl/Jahr 12) - Sept./Eylül 2005

Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Almanya'da seçmenler 18 Eylül akşamı yeni bir dönemi başlatacak

Merkel mi? Schröder mi?

CDU/CSU'nun Federal Başbakanlık için ortak adayı olan Angela Merkel, Doğu kökenli bir politikacı ve bu özelliğinden ötürü Doğulu eyaletlerin oyunu alması bekleniyor.

Reformlar yüzünden yaşadığı yoğun tepkiye rağmen, Schröder, yine en güçlü aday...

18 Eylül seçimi, 39 yıl emek verdiği SPD'yi terkedip Sol Parti cephesinde liste başı adayı olan Oskar Lafontaine için de büyük önem taşıyor. Tüm dış baskılara rağmen, ülkenin mevcut yönetiminden hoşnut olmayanlar için Lafontaine'nin sürpriz yapması bekleniyor. Lafontaine Türkiye'nin AB üyeliğine karşı çıkıyor ve Topluluk üyesi ülkelerin tümünde bu konuda bir halk oylaması istiyor.

FDP'li Guido Westerwelle'nin tek hedefi, CDU ile koalisyon kurup ve belki de Dışişleri Bakanlığı görevini üstlenmek...

Reformlar yüzünden yaşanan hüsrana bakıp erken seçimin yolunu açan Federal Başbakan Schröder'in "kaybetme" endişesine rağmen son zamanlarda yeniden puan topladığı gözleniyor. Yeşiller'in lideri Joschka Fischer ise, 7 yıldır alıştığı Dışişleri koltuğunu korumak istiyor.

Merkel kazanırsa, Almanya'nın ilk kadın başbakanı olacak.



Mehmet Canbolat

Bence

Türkçe'nin Avrupa'daki önemi ve geleceği...

Türkiye'nin entel takılan meşhur isimlerinden birisi, ninnileriyle büyüyüp bugünlere geldiği, ana sütü gibi ak ve pak öz dilinin, yani Türkçe'nin hiçbir işe yaramadığı ve yakın bir gelecekte dünya yüzünde bu lisanın tamamen yitip gideceği gibi sözler etmiş bir gazete sohbetinde. Bu "muhteremin" görüşüne katılıp Türkçe'yi küçümseyen, "Türkçe'nin Avrupa'da geleceği yoktur" gibi tezlerle ortaya çıkan ve yabancı dillerin koynunda sığıntı arayanlar da yok değil. Konu dil olunca, hem sevdamız hem de gönül yaramız kabanverdi birden. Düşündüm. Almanya'da yaşadığımız göre, Türkçe'miz, bu ülkenin ortak dili olan Almanca'ya elbet bir rakip olamaz. Olmalıdır da. Ancak, Hessen örneğinde olduğu gibi kimi politik çevreler, eyalet okullarında Türkçe anadil derslerine karşı katı tutumlarıyla, Türkçe'yi Almanca'ya rakip veya bir engel gibi görme tavrından vazgeçmiş değil. Buradan yineliyoruz: Diller, birbirinin rakibi olamaz. Olmaya caktır. Olsa olsa, birbirlerini besleyerek, toplumların iletişimime ve uyumuna katkı sağlar. Türkçe de Almanya'da Almanca'ya ne bir rakip, ne de engeldir. Bu dil, iyi kullanıldığı ve beslendiği takdirde, insanlarımızın içinde yaşadığı topluma uyumu yönünde çok güçlü bir destek sağlar. Federal seçimler öncesi "Türkiye'yi AB'den dışlayan" açıklamasıyla, Türk kamuoyunu üzen ve büyük bir yanlışlıkta anlamsız biçimde ısrar eden hristiyan demokrat politikacı Roland Koch ve elbette onun güdümündeki Eyalet Hükümeti'ne çağırız, Türkçe'nin, okullarda 4. sınıf muamele görmekten kurtarılması ve çocuklarımızın dil birikimlerini zenginleştirici önlemlerin bir an önce alınmasıdır. Türk ailelerden ve cemiyetlerden istediğimiz ise, Türkçe'nin saygınlığı konusunda, hükümet nezdinde ciddi bir baskı ortamı oluşturmalarıdır. Aksi takdirde, çocukların özünden kopması, öyle pek uzak da değil...

Seçmen: "Siyasetçi, cebini düşünüyor"
Almanya'da da, politikacıya halkın güveni hiç kalmamış!



Okul zili yine çaldı

Haberi 8. Sayfada

JUGENDSCHUTZGESETZ

Almanya'da gençliği koruyucu yasalar...

- ▼ Çocuklar ne zaman, hangi koşulda ve nerede çalıştırılabilir?
- ▼ Çocukların yaptığı ticari işlem her zaman geçerli midir?
- ▼ Gençlere, lokanta, bar, diskotek gibi mekanlarda alkol verilebilir mi?

Haberi 16. Sayfada

Küçük türden suçlara "Sosyal Hizmet Cezası"

Araştırma 3. Sayfada

SPD'li Türk dostların çağrısı:

Seçimde Türkiye'den siyasetçi şovuna son!

▼ Hessen'de SPD'li Türk üyeler, seçimlerde Türkiye'den siyasetçi getirip, propaganda çalışmasına davet etmenin fayda yerine zarar getireceğine dikkati çekti ve "Bu durum, Türkiye'den farklı siyasi kökenden gelip, SPD çatısında buluşmuş insanlar arasında bölünmeye ve sürtüşmeye yol açar. SPD kendi öz gücüne inanmalıdır." şeklinde çağrı yaptı.



SPD'li Türkler, Federal Milletvekili Uta Zapf aracılığıyla parti yönetimine yaptıkları çağrıda: "Seçim meydanlarında Başbakan veya Genel Başkanımızın yanında, partimiz için değişik katmanlarda hizmet veren Türk kökenli politikacıları görmek istiyoruz." dediler. (Haberi Sayfa 13)

Göçmen aile çocuklarına ders yardımı

Frankfurt'ta Hertie Vakfı öncülüğünde geliştirilen ve kısa adı "ffm" olan göçmen çocuklara destekleme dersleri projesi, yeni öğretim yılıyla başlıyor. Konuya ilişkin açıklamaya göre, özellikle Frankfurt'un Gallus ve Griesheim semtlerindeki göçmen aile mensubu çocukların okul içi başarısını artırmak amacıyla düzenlenen ve emsalleri başka bölgelerde verimli sonuçlara zemin oluşturan destekleme ders projesinden, öncelikle 200 öğrenci yararlanacak. Peter Fuld Vakfı, Frankfurt Goethe Üniversitesi ve Mercator Vakfı'nın da destek verdiği bu ortak eğitici proje bölgedeki şu okulların öğrencilerini kapsayacak: Falkschule, Georg August Zinn Schule, Paul Hindemith Schule ve Bürgermeister Grimm Schule. Yetkililer, ek derse ihtiyacı olan göçmen öğrencilerin öğretmenleriyle konuşmasını öneriyor ve destek derslerinin haftada iki gün ve küçük gruplar halinde (3-7 kişi arası) söz konusu okullarda olacağını hatırlatıyor. Yetkililer ayrıca, erişkin öğrenciler için ek derslerin Frankfurt Üniversitesi dersliklerinde olacağını söylüyor. Ek derslere katılacak öğrenciler yaş gruplarına ve ders alanına göre gruplandırılacak ve dersleri üniversite öğrencileri veya okutmanlar üstlenecek. Daha geniş bilgi için **Proje ffm - Frankfurt Üniversitesi (Bay Folker Behrens)** Tel: 069-79823827



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

2,5 yılda yaptıklarımız

Bu yılın 5 Ekim tarihinde eyalet hükümetimiz görev süresinin yarısını tamamlamış olacak. Seçmenler, 2,5 yıl önce, başbakanlığını yaptığım Hessen eyalet hükümetine güvenini ifade etmişti. 2,5 yıl sonra ise, yeni bir seçim gelecek. Elbette yolun yarısında olmak benim açımdan bir bilanço çıkartmaya ve geleceğe bakmaya ve-

sile oluşturacaktır. Eğitim ve araştırmalar, iç güvenlik ve ekonomi-istihdam gibi alanlar, ilk yarıdaki uğraşımın ana konusunu oluşturdu. Bu çaba bundan sonra da sürecektir. Bu vesileyle, Hessen eyaletinin özellikle eğitim konusunda Almanya'nın 1 numarası, diyebilirim.

Bu başarıda hiç kuşkusuz zamanında ve yoğun dil eğitimi ve okullardaki sistemin kalitesinin artması da önem taşıyor.

Ön hazırlık dersleriyle Almanca dil eğitimi kadar tam gün eğitim de başarılarımızdan birisidir. Hessen eyaletinin, kamu huzuru konusunda da, en güvenli bölgelerden biri olduğunu söyleyebilirim. Suçların aydınlatılması konusunda, tarihin en yüksek oranına eriştik. Almanya genelindeki konjonktürel olumsuzluğa rağmen, bizim eyaletimizin iktisadi gücünün denge-

sini koruduğu aynı bir gerçek. İşsizlik Hessen'de Almanya ortalamasının çok altında seyrediyor.

Görüleceği üzere, hükümet olarak ilkyarı bilançomuz birçok açıdan kendini kanıtıyor. Önümüzdeki seçimlere kadarki görev süremizde de bilançonun bu görüntüyü koruyacağına eminim. Ama bunu da aşmak için çaba içinde olacağımızı, mevcut durumla yetinmeyeceğimizi de vurgulamak isterim.

Çünkü başarılarla yetinmek, onların rehavetine kapılmak bizim işimiz değil. Burada önemli olan Hessen eyaletimizin ve bu topraklarda yaşayan insanların istikbalidir. Çabamız bu yöndedir.

Eğer sizler de Hessen Eyalet Hükümeti'nin politikaları hakkında daha detaylı bilgi edinmek isterseniz internet adresimiz şöyle: www.hessen.de Esen kalınız değerli okurlarım.



Üniversite için sağlık sigortası



Almanya'da üniversiteli öğrencilerin, mutlaka sağlık sigortası belgesine sahip olması gerekiyor. Techniker Krankenkasse (TK) açıklamasına göre, 2005-2006 kış semestresinde herhangi bir üniversiteye kayıt yaptırabilmek için, hüviyet ve Abitur denilen lise bitirme belgesinin yanısıra, sağlık sigortası bulunduğunu gösteren belgeyi ibraz etmek zorunda bulunuyor. Açıklamaya göre, 25 yaşın altındaki öğrenciler, anne baba üzerinden sağlık sigortasına sahip olabiliyor. Ancak 25 yaşından sonra öğrencinin kendisini sigorta ettirmesi gerekiyor. Sivil veya askerlik hizmeti yapanların ise, o süre kadar anne baba üzerinden sigortalılık durumu uzatılabilir. Yüksek öğrenimde 14. semestrede bulunan veya 30 yaşını bitirmiş olanlarda ise, sigortalılık mecburiyeti kalkıyor. Sigorta primleri ise, yasaların öngörüsü doğrultusunda tüm kasalarda aynı (ayda 48 Euro) oluyor. Bunun üzerine 7,92 Euro Bakım Sigortası primi geliyor. 23 yaşından büyük ve çocuksuz öğrenciler bakım sigortası için ayrıca 1,17 Euro ekstra ödüyor. Devlettten eğitim kredisi (BAFÖG) alan öğrencilere ayrıca sağlık sigortası için mali destek de veriliyor. Geniş bilgi için: www.unikosmos.de veya www.tk-online.de

Gross Gerau'da ihtiyaç sahibine konut kredisi!

Kreis Gross Gerau, bir ev yaptırmak veya konut satın almak isteyenler için düşük faizli devlet kredisi verileceğini duyurdu. En fazla 115 bin Euro düzeyindeki kredilerden yararlanabilmek için, çocuklu evli çiftlerin yıllık brüt geliri 60 bin Euro'yu aşmaması gerekiyor. Yetkililer, 2 yıl ödemesiz ve 10 yıllık yüzde 2,6 faiz oranlı kredilerden yararlanabilmek için yazı başvuru yapılması gerektiğini hatırlatıyor. Gross Gerau ili sınırları içinde oturan ve bu krediyi almak isteyenlerin başvurusunu 30 Eylül'e dek yapması gerekiyor. Geniş bilgi için: 06152-989554

Toplum Gazetesi bünyesinde amatör muhabirlik fırsatı!

24 Eylül Cumartesi . Saat 10-17 arası

Adres: Türk Kültür Merkezi

Höhenstr. 44-48 . Frankfurt/M.

Gazetecilik mesleğine ilgi duyan, Türkçe ve Almanca'yı iyi bilen, fotoğraf çekmekten keyif alan, kendi bölgesindeki haber ve bilgileri, **Toplum Gazetesi** aracılığıyla Hessen yöresinde yaşayan ve Türkçe konuşan herkesle paylaşmayı arzu eden, sosyal ilişkilere önem veren amatör muhabir arıyoruz. Yazılı başvuruları uygun görülenler, 24 Eylül Cumartesi günü Frankfurt'ta gerçekleştireceğimiz "Türkçe Gazetecilik" adlı seminere davet edilecektir. 20 Eylül'e kadar elimizdeki olması gereken yazılı başvurular için adres:

Hessen Toplum . Postfach 11 33

63201 Langen/H. veya

el-mek: rmtoplum@aol.com

Daha geniş bilgi için tel: 0172-6083525



Kommunale Ausländer- und Ausländerinnenvertretung Frankfurt am Main
www.kav-frankfurt.de

**"Burada yaşıyorsan,
Burada seçmelisin!"**

27 Kasım 2005 Pazar günü

Yabancılar Meclisi seçimi yapılacak



**Unutmayın: Seçime gidin ve
Oyunuzu mutlaka kullanın!**

Info-Hotline: 069 - 21237765

Cezaevlerinde 8,4 milyon Euro tasarruf edildi Küçük suçlara kamuda sosyal hizmet cezası!

Almanya'da küçük çapta suç işleyip para cezasına çarptırılan ve bu cezası daha sonra kamuya yönelik sosyal hizmetlerde istihdam edilme mecburiyetine dönüştürülen kişiler sayesinde, Hessen eyalet hükümeti, 2004 yılında 8,5 milyon Euro tasarruf sağladı.

"Schwitzen statt Sitzen" yani, "boş oturmak yerine terlemek" sloganı altında yürütülen bu projeye yönelik açıklama yapan Eyalet Adalet Bakanı Christean Wagner, (alta) söz konusu uygulamanın, ağır suç işleyen hükümlüleri kapsamadığını belirtti ve: "Bu uygulama daha çok uyuşturucu, hırsızlık veya trafik suçu işleyenlere yöneliktir. Bu kişiler para cezasını ödeyemiyor ise, hapis yatmak zorunda kalıyorlar. Ancak hem bu insanları içerde tutmamak hem de cezaevlerin yükünü azaltmak amacıyla kamuya yönelik çalışmalar yapan kurum ve kuruluşlarda belli bir süre çalışmaya mecbur tutuluyorlar. Bugüne kadarki uygulamaların olumlu sonuç verdiğini gözliyoruz." dedi.

Bakanın açıklamasına göre, Hessen eyaletinde 2004 yılında küçük suçlardan hüküm giyen, para cezasına çarptırılan kişilerin oranı yüzde 14 artarak 3606'ya yükseldi. Para cezasını ödeyemeyen ve sivil hizmetlerde çalışmayı kabul edenler, hastane, yaşlı bakım kuruluşları gençlik merkezleri, temizlik gibi işlerde istihdam ediliyor. Söz konusu para cezasını ödeyememenin gerekçesinin kötü niyetten kaynaklanmadığının da altını çizen Bakan Wagner, işsizlik ve mali sıkıntıların bu konuda belirleyici faktör olduğuna işaret ediyor. Yapılan hesaplara göre, bir hükümlünün cezaevinde 1 gün bulunması, yönetime günde ortalama 88 Euro'ya mal oluyor. Bakan Wagner, Hessen eyalet hükümetinin bu uygulama ile ancak tasarruftan çok, insanların topluma yeniden uyumlarının kolaylaştırılması olduğunu vurguluyor. Bilindiği gibi Almanya'da adi türden suç işleyenler cezaevine gitmekten çok para cezasına çarptırılıyor. Cezanın miktarı ise, hükümlünün kazancının 30 güne bölünmesiyle bulunuyor. Para cezası en fazla 360 gün olarak sınırlanıyor. Mahkeme, kişinin parayı ödeyemeyecek durumda olduğunu görürse, o zaman alternatif bir cezaya başvuruyor yani o kişi, gün başına aldığı ceza kadar, hapishaneye konuyor. Hes-

sen eyaleti bu mevcut uygulamaya paralel olarak 1985 yılından bu yana alternatif ceza uygulamasına da başvuruyor. 2004 yılında Hessen'deki başvuruların yaklaşık yarısı mahkemelerce kabul edildi ve müracaat sahipleri, cezaevinde yatmak yerine, kamuya yönelik sosyal hizmetlerde istihdam edildi. Kendisine güvenilmeyen veya fiziki olarak bu işi yapmaya uygun görülmemeyenlerin başvurusu genelde kabul edilmiyor. Başvurusu uygun görülenler hastane, yaşlı bakım yurdu, gençlik merkezi gibi alanlarda istihdam edilirken, 6 saat iş süresi, 1 günlük ceza olarak hesap ediliyor. **Haber: Kubilay SARIKAYA**



isimleri Alper, Mehmet ve Erdem. Üçü de Frankfurt doğumlu. Gençlik heyecanından olsa gerek, deyişlerine göre polisteki dosyaları kısa sürede kabarmış. Gençlik hataları ise, ya hırsızlık, ya adam yaralama ya da, kendisine ve ailesine hakaret eden bir kıza tokat atma. Kiminde birkaç ay hapisle kurtarmışlar durumu, kimin de ise, para cezası ve derken kamu yararına hizmetlerde zorunlu çalışarak. Hepsinin, işlenen suçlara getirdiği yorumlar farklı. Ancak, kendilerince haklı tarafları da var. Kimi kamuoyunda tanınmak istemiyor ama, emsalleri olan gençlere seslenerek, "bizlerin durumu sizlere bir ibret olsun." diyor.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Sigara tazminatı ve AB'yi bekleyenler



Gazetemizin bu ayki sayısında sigaranın insan yaşamına kasteden nedenlerin en başında yer aldığı yazılı.

Çağımızın vebası diye bilinen Aids, Kanser gibi sebeplerden ötürü yaşamını yitirenlerin sayısı bile, sigaranın öldürdüğü insanlardan daha az. Sigarayla uzun yıllar haşır neşir olmuş birisi olarak, bu muzdaripten kurtulmuş olmamın doyumlu rahatlığını öncelikle belirtmek istiyorum. Ancak benim bu ay değinmek istediğim konu, ABD'den tanındığımız ve sigara üreticilerinin belini kuran ağır tazminatlar. AB ülkeleri bugüne kadar bu alanda biraz rahattı. Çünkü, yasaların baskısı yeterli olmadığı için, bu sigaradan yaşamını yitirenler için ABD'de örneğinde olduğu gibi, dava açmak pek sonuç vermiyordu.

Ancak geçtiğimiz ay İtalya'dan gelen bir haber, bir tabunun yıkıldığını anlatıyor ve Avrupa'da da yeni bir dönemin başlayabileceğini gösteriyordu.

Geçtiğimiz ay Roma'daki üst mahkeme, eski adı ETI (bugün BAT İtalia deniyor. BAT: Britisch Amerikan Tobacco) olan sigara üretici şirketi aleyhine açılan bir davayı sonuçlandırmış ve 1991 yılında yaşamını sigara yüzünden kaybeden bir İtalyan yurttaşının aile üyelerine ödenmek üzere, şirketi 200 bin Euro tazminat ödemeye mahkum etmiş. Kararın gerekçesi ise, sigara üreticisi firmanın o zamanlar, hükümetin 1990 tarihli düzenlemesine rağmen, bu bağımlılık maddesinin yol açtığı tehlikeler konusunda tüketici lehinde yeterince uyarıcı çaba içinde olmamasıydı.

İlk bakışta İtalya'ya özgü, sıradan bir karar gibi algılsa bile, Roma Mahkemesi'nin bu tavrı aslında AB üyesi ülkelerin tamamını çok yakından ilgilendiriyor.

İtalyanlar'ın Tüketici Haklarını Koruma Merkezi (Codacons) bu kararın bir devrim olarak nitelendirmekte haklı.

Çünkü, İtalya'da açılan bu kapı, önce bu ülkede, ardından ise dalga dalga diğer Avrupa ülkelerine yayılacağı benziyor. Gerçi BAT şirketi, karara itiraz edeceğini açıklamış ama, bu girişim, ödemeyi geciktirmek ve olası dalgaların önünü kesmek için bir manevra olarak nitelendiğini de hatırlatmak gerekir. Bu gelişme Almanya'da nasıl bir seyrizleyecek, onu önümüzdeki günler gösterecek, diyebiliriz.

Ancak sonuçta altını çizmem gereken bir şey varsa, o da sigara illetinin mümkün olan en kısa sürede terkedilmesi. Özellikle, evlerde anne babaların çocuklarına örnek olmasında ve daracık yaşam mekânlarını dumana boğarak, çocukların veya sigara kullanmayan diğer insanların sağlıklarını riske atmasını diliyorum.

Sigarayla mücadelede kutsal bir vazife olarak görülmesini ve özellikle, okullarda, derneklerde ve camilerde bu konuda ortak kampanya açarak, sağlıklı bir toplumun oluşmasına birlikte katkı sağlayalım, istiyorum.

Bunlar, örgütlü bir toplum olmamıza rağmen, bizlerin kendi olanaklarımız dahilinde yapabileceğimiz şeyler. Ancak Alman hükümetinin de önemli görevleri olduğunu unutmamak gerekir. Tıpkı İtalya Hükümeti'nin 10 Ocak 2005'te yürürlüğe koyduğu gibi, özel dört duvarlar ve özel bölüm koşulunu yerine getiren işletmeler hariç, tüm kapalı mekânlarda kesin sigara yasağı Almanya için şart.

Uzman Gözüyle:



Frankfurtlu avukat Şehnaz Güleğen, kapsamı önceden belli başlı suçlardan ötürü kamu hizmetinde istihdam edilme ve yasaların öngördüğü cezayı bu yolla çekme uygulamasının, yer yer erişkinleri de kapsasa bile, geçmişte daha çok gençlere yönelik olduğunu söylüyor.

Güleğen, bu tür dosyaları inceleyen hakimlerin, söz konusu kişi veya kişilerin mali durumlarını incelediğini belirterek, "Elbette başka bazı kriterler de söz konusu oluyor. Örneğin suçu işleyen kişi-

nin topluma yeniden uyumunu kolaylaştırmak için bu tür cezalara başvuruluyor." diyor.

Küçük suçlardan yargılamanın ardından, söz konusu kişinin para cezasını ödeyememek gibi durumla karşılaşması halinde, "taksitle ödeme"nin de mümkün olduğunu hatırlatan Avukat Şehnaz Güleğen, "Eğer o kişi, o parayı taksitle ödeyemeyeceği anlaşılıncı, cezasının kamu hizmeti mecburiyetine dönüştürülmesi söz konusu oluyor." görüşünü savunuyor. Bu uygulamadan yararlan-

mak isteyen kişilerin savcılığa dilekçe vermesi gerektiğini de sözlerine ekleyen bu başvuruda belirtilen gerekçelerin doğruluğunun tesbit edildiğini de vurgulayan Güleğen, "Kamu cezası konusuna iki açıdan bakmak gerekir. Örneğin hakimler, karar verirken, özellikle mağdurun topluma yeniden kazanımını ve katılımını dikkate alır karar verirken. Savcılık ise, Jevlete mali açıdan hangisinin yararlı olacağına bakıyor. Bu açıdan sacı için tasarruf daha çok ön plana çıkıyor." diyor.



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Birlik Partileri'nin Türkiye eksenli tehlikeli seçim planı

Bild am Sonntag Gazetesi bir süre önce, "oldukça gizli tutulan bir seçim planı"ndan söz etmişti. Buna göre Birlik Partileri, 18 Eylül seçimine yönelik propaganda çalışmalarının finalini Türkiye'nin AB üyeliği sürecine odaklamak istiyor. Bu ne demek acaba? Bunun anlamı çok açık.

1. Birlik Partileri, SPD-Yeşiller Hükümeti'nin altına imza attığı ve bağlayıcılığı olan kararları bozarak, AB'nin kapısını Türkiye'nin yüzüne kapatmak istiyor.

2. Birlik Partileri bu yolla yabancı düşmanlığını körükleyerek, aramızda yaşayan 3 milyona yakın Türk'e yönelik bir dışlayıcı kampanyaya yöneliyor. Böylesi bir girişim, ülkenin iç huzurunu bozacağı gibi, AB'nin büyük önem verdiği başşıl bir yaşam ve hoşgörü kültürüne de ters düşüyor.

Merkel'in danışmanı ve CDU/CSU Federal Meclis Grubu Dış Politika Sözcüsü Friedberg Pflüger'in şu sözünü de unutmamak gerekir: "Türkiye'nin Beyaz Avrupa'da yeri yoktur. Bu ne demek şimdi? Bu açıkça ırkçılıktır.

Bu sözleri duyduğumda 1999 yılında Roland Koch'un açtığı çifte vatandaşlığa karşı imza kampanyası geldi aklıma. Yoldan gelip geçenlerin "Yabancılar karşı bir imza kampanyası varmış. Nerede katılabilirim?" sözleri de belleklerde taze.

Bütün bunları düşündüğümde, seçim hazırlıklarının son gününde Türkiye AB konusunun seçim malzemesi yapılacağı yolundaki haberlere hiç şaşırıyorum.

SPD Genel Başkanı Franz Müntefering çok açık bir dille şu sözlerle ortaya koydu: "Bu konuda bir cm bile yerimizden kıpırdamayacağız."

CDU/CSU cephesinde gelişen bu tür üzücü politikalar, aslında Almanya için de büyük bir utanç bence. Ama bizim hedefimiz hoşgörü ve dünyaya diyaloga yakın olmaktır, önyargılardan ve korkulardan medet ummak değil! Bizim hedefimiz, Almanya'da uyum, Avrupa'da uyum ve dünyada uyumdur. Başka birşey değil.

CDU Hessen'de 1999 yılında sıkça entegrasyondan söz ediyordu. Ama bu alanda sadece engelleyici taraf oldu. Eyalette uyuma yönelik projeler için ayrılmış mali kaynakları kapattı. Federal çaptaki uyum çabalarına da hep takoz koymayı denedi. Seçim amaçlarına ulaşabilmek için milli duyguları aptalca kullanmaya ve körüklemeye özen gösterdi.

Burada, mesele sadece Türkiye'nin AB üyeliği mi? Elbette değil. Onların gizli hedefi ondan da öte. bizim için önemli olan iç barış, uluslararası politikada Almanya'nın konumu, farklı kültürlerin kaynaşması, hoşgörü ve diyalog gücünü artırmaktır. Hepsinden de öte, hedefimiz demokrasi ve barıştır.

Langen'de Yabancılar Festivali 25 Eylül'de

Langen'de yaşayan farklı kültürden göçmenlerin gerek kendi içinde gerek Alman toplumuyla kaynaşmasını sağlamak amacıyla, Yabancılar Meclisi tarafından her yıl organize edilen "Kültür ve Eğlence Şöleni" bu sene 25 Eylül Pazar günü yapılacak.

Her geçen yıl artan ölçüde ilgi gören bu geleneksel etkinlik, Stadthalle salonunda saat 15'te başlayacak. Değişik kültürlerden müzik, dans ve zengin mutfak güzelliklerinin sergileneceği bu büyük festivale girişin ücretsiz olduğu bildirildi.

Almanya'da yoksul çocuk sayısı artışı

Almnya'daki resmi istatistiklere göre, 2003-2004 yılları arasındaki dönemde sosyal yardım alan insanların sayısı, %3,3 artışla 2,9 milyona yükseldi. Sosyal yardım kuruluşları bu sayılardan yola çıkarak yoksulluğun hızla arttığını ve özellikle çocukların yoksulluk oranının da tırmanış gözlemlendiğini söylüyor. Bu yönde hazırlanan bir rapora göre, Almanya'da halen 15 yaş altında olup, sosyal yardıma muhtaç vaziyette yaşayan 965 bin çocuk var. Uzmanlar, gerçek sayıların istatistiklerden daha fazla olduğunu ve 2004 yılından 2005 ortasına kadar yapılan ön araştırmalarda sosyal yardıma muhtaç durumda yaşayan insanların sayısının iki katına çıktığını söylüyor.

Uzmanlar ayrıca, özellikle çocukların durumunun gelecek açısından alarm verdiğinin altını çiziyor. Yetkililer, bu olumsuz gelişmenin sebebinin Hartz 4 uygulaması olduğuna da işaret ediyor.

Almanya'daki inançlar

Almanya'da yerleşik dini grupları arasında Katolikler, az bir farklı nüfusu en yoğun inanç potansiyelini oluşturuyor. Resmi verilere göre inanç grupları ve temsil ettikleri insan sayısı şöyle:

Katolikler	26,2 milyon
Protestanlar	25,8 milyon
Müslümanlar	3,3 milyon
Protestan Hür Kiliseleri ve Özel Cemaatler	950 bin
Ortodokslar ve Şark Kiliseleri	895 bin
Yeni Apostel Kiliseler	378 bin
Budistler	235 bin
Yahova Şahitleri	166 bin
Yahudiler (Cemaat üyeleri)	105 bin
Hindular	97 bin

TURNA Düğün Salonu

Restaurant - Türkü Cafe

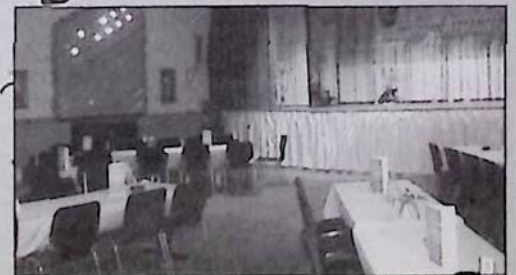
Düğün, nişan, sünnet gibi mutlu günleriniz ve işletme toplantıları veya değişik amaçlı kutlamalarınız için 250 kişilik neziht salonumuz, deneyimli elemanlarımız ve mutfagımızın ağız tadı zengin örnekleriyle hizmetinizdeyiz. Parkyeri sorunuz yoktur. Ulaşım çok kolaydır.

Hafta sonunda türkü dolu bir geceyi bizlerle birlikte yaşamaya, bize özgü bir ortamda mutlu günlerinizi ölümsüzleştirmeye ne dersiniz?



Restaurant "Zum Taunus"

Bahnhofstr. 91 - 65979 Eddersheim/Hattersheim
Frankfurt Autobahn A66 Abfahrt
Hofheim Flörsheim-Weilbach Çıkışı
S-Bahn: S1 Richtungs Wiesbaden-Höchst
Tel: 06145-377548 . Mobil: 0174-5232399



Uluslararası Otomobil Fuarı

Dünya otomobil teknolojisiyle ilgili ana ve yan sektörler için özgü son buluşların görülmeye çıkacağı IAA Uluslararası Otomobil Fuarı, bu yıl, 61. kez olmak üzere Frankfurt'ta gerçekleşecek. 15-25 Eylül tarihleri arasındaki bu dev organizasyona 44 ülkeden 1000'i aşkın irili ufaklı üretici firma katılıyor. 2 günü halkın ilgisine olmak üzere, sadece uzmanlara açık olan bu fuarda, değişik ülkelerden otomobil sektörünü doğrudan veya dolaylı biçimde ilgilendiren ürünler tanıtılacak. Fuar nedeniyle, Frankfurt'taki dev organizasyonda farklı etkinlikler de düzenlenecek. Meraklıları, otomobil ve motorsiklet gibi binek araçlarındaki yeni modelleri deneme imkanı bulurken, farklı görsel şov programları da izlenebilecek. Daha geniş bilgi www.iaa.de Öte yandan uluslararası bir kıyaslamaya göre, otomobil fiyatları bağlamında Almanya AB birinciliğini sürdürüyor. Kısacası, en ucuz otomobil ise, Finlandiya'da bulunuyor. AB uzmanları, Almanya'da yaşayanların AB'ye üye diğer ülkelerde de otomobili daha ucuza alabileceklerini hatırlattı.

IAA

Değerli Toplum Okurları, "Sağlık, elbette her şey demek değildir, ancak o olmadan hiçbir şeyin anlamı ve tadı kalmıyor." Biraz hoyrat bir ifade gibi gelse bile, bir gerçeğin altını açıkça mutlakla çiziyor. Zaten sağlık kasalarının veya sağlık dairelerinin amaçları da, insanların mümkün olduğu en süre sağlıklı yaşayabilmesidir. Bu yüzden bilgi akışının doğru adrese ulaşımında büyük yarar vardır. Bu bağlamda aynı kültür çevresinden gelen ve aynı dili konuşan insanların, toplumla ilgili kurum veya kuruluş arasında köprü işlevi göreceğini düşünüyorum. Bu nedenle Almanya genelinde yaşama sokulan ve kısa adı MiMi olan "Göçmenler için Göçmenlerle Birlikte" adlı sağlık projesini çok önemsiyorum. Bu çerçevede fikir üretiminden, çok dilli bilgilendirme broşürüne ve göçmenlerin sağlıklı yaşamını güçlendirici önlemlere kadar bir dizi programın yaşama geçirilmesi yönünde işbirlikçi kişileri önem taşıyor. Mayıs ayında beri Örneğin Afrikalı Kadınlar Yardım Girişimi "Maischa e.V." isimli dernek ile Frankfurt Belediyesi Sağlık Dairesi, sağlık kasaları ve kentimizdeki göçmen grupları işbirliği yaparak bir proje geliştirdi. Bu kapsamda 12 ülkeden, aralarında Türkçe de olmak üzere, toplam 21 dili konuşan 30 kadın ve erkek göçmen "Çok kültürlü bir Sağlık Bilinçlendirme Ekibi" oluşturdu. Bu ekilde görev alan göçmen işbirlikçiler, edindikleri bilgileri kendi bölgelerindeki hemşerilerine aktaracak. Bunun için öncelikle 20 farklı etkinlik düzenlendi. Bu faaliyetlerde örneğin beslenme, kazalardan sakınmanın yolları, çocuk sağlığı, uyuturucu bağımlılığı ve jimnastik gibi konular başta olmak üzere, insan sağlığını ön plana çıkartan bir dizi konu yer alıyor. Eğer bu proje konusunda siz de biraz ayrıntılı bilgi edinmek istiyorsanız, Maischa e.V. (Tel: 069-90434905 veya Frankfurt Belediyesi Sağlık Dairesi'nden Dr. Hans Wolter ile (Tel: 069-21236270) ile görüşebilirsiniz. Unutmayınız, hastalıklara karşı önlem almak her zaman yararlıdır. Çünkü en iyi hastalık, bize hiç bulaşmayanır. Esenlikler diliyorum.

R Ö M E R

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Sağlıklı Yaşam ve "MiMi"

dikleri bilgileri kendi bölgelerindeki hemşerilerine aktaracak. Bunun için öncelikle 20 farklı etkinlik düzenlendi. Bu faaliyetlerde örneğin beslenme, kazalardan sakınmanın yolları, çocuk sağlığı, uyuturucu bağımlılığı ve jimnastik gibi konular başta olmak üzere, insan sağlığını ön plana çıkartan bir dizi konu yer alıyor. Eğer bu proje konusunda siz de biraz ayrıntılı bilgi edinmek istiyorsanız, Maischa e.V. (Tel: 069-90434905 veya Frankfurt Belediyesi Sağlık Dairesi'nden Dr. Hans Wolter ile (Tel: 069-21236270) ile görüşebilirsiniz. Unutmayınız, hastalıklara karşı önlem almak her zaman yararlıdır. Çünkü en iyi hastalık, bize hiç bulaşmayanır. Esenlikler diliyorum.

Toplu çıkışlarda İş Bulma Ajansı'na bildirim mecburiyeti

Almanya'da çeşitli sebeplerden ötürü toplu işçi çıkartmak zorunda kalan işletmeler, işçilerin işine son vermeden önce, bağlı bulunduğu iş bulma ajansına durumu bildirmesi gerekiyor. Konuya ilişkin bir açıklamaya yayınlayan Hessen Eyaleti İş Bulma Ajansı, bu uygulamanın Avrupa Adalet Divanı'nın çalışanların işten çıkartılmasını önleyici yasalarla ilgili aldığı bir karara dayandığını hatırlatıyor ve aksine hareket eden işletme yönetimlerinin verdiği çıkış kararının geçersiz olacağına dikkati çekiyor. Yeni uygulamaya göre, çalışanlara yönelik çıkış kararının en erken başlama tarihi, çıkış kararının iş bulma ajansına ulaştığı günde başlayabiliyor. Bilindiği gibi, çıkış kararı, bugüne kadar personel işte çıkartıldıktan sonra da iş bulma ajansına iletilebiliyordu. İş Bulma Ajansı'nın açıklamasına göre, işten çıkartma kararı ilke olarak en az 1 ay sonra geçerlilik kazanıyor. Bu sürenin uzatılması veya kısaltılması da mümkün oluyor ancak bunun kararını ise, işveren ve işçi temsilcilerinin yanısıra, iş bulma ajansı yönetimleri birlikte yapacakları müzakerelere sonucu verebiliyor. Yetkililer, 90 veya onu aşan takvim günü içinde uygulanacak olan çıkışlarda ise, işverenlerin, iş bulma ajansına haber vermesinin gerekli olmadığını da altını çiziyor. Bilindiği gibi, işten çıkartmayı Koruyucu Yasa (Kündigungsschutzgesetz) ilkelerine göre, bildirim zorunluluğu öncelikle, bünyesinde 20'den fazla personel olan ve çıkış kararını 30 gün içinde uygulamaya koymayı hedefleyen firmalar için geçerli oluyor.



cu Yasa (Kündigungsschutzgesetz) ilkelerine göre, bildirim zorunluluğu öncelikle, bünyesinde 20'den fazla personel olan ve çıkış kararını 30 gün içinde uygulamaya koymayı hedefleyen firmalar için geçerli oluyor.

Denizbank(Wien)AG

FRANKFURT şubesi için STAJYER-Öğrenci

(Praktikant(in)) arıyor.

Voraussetzung:

Schüler, die sich für das Jahr Fachabitur entschieden haben und im Rahmen dieser Schulausbildung ihr einjähriges Praktikum absolvieren müssen.

Başvuruları Şube Müdürü
Mehmet İlkserim'e yapınız

- ☐ Türkiye'ye anında havale. 3,- Euro
- ☐ Türkiye'de beklemeden masrafsız döviz ödeme

Çabuk ve Kolay Kredi

Düşük faizle kolay ve hızlı kredi ihtiyacınız varsa, öncelikle bankamıza başvurunuz.

ab 4,90%

- ☐ Denizbank'a gelin ve farkımızı görün.

Denizbank(Wien)AG

Münchenerstr. 7
60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-42726030

Faks: 069-427260330-331
e-mail:
frankfurt@denizbankag.de

Çalışma Saatleri:
P.tesi - Cuma:
8:30-17:30
Cumartesi:
9:00-13:00

TÜRK HAVA YOLLARI ve LUFTHANSA

ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, G.Antep ve diğer şehirlere...

Lufthansa ile

179,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...
179,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için:

SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 . e-mail: info@suntop-reisen.de
www.suntop-reisen.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle C Gişe No: 1616, Tel: 069/69070022



Rödermark'ta Yaz Şenliği

Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel yaz şenliği, 17 Eylül Cumartesi günü yapılacak. Dernek Başkanı Ali Ercan'ın verdiği bilgiye göre, saat 14'te başlayacak olan şölen, gece yarısına dek devam edecek. Ali Ercan, bu etkinliğe dernek üyesi olsun-olmasın herkesin dostlarıyla birlikte davetli olduğunu bildirdi. Adres şöyle: "Freizeitgelände Breitefeld/Münster" Geniş bilgi için: 0172-6919543

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyasi ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: mmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Produkti-on/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: Sedat Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir, Süleyman Özkan und Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Offenbach Belediyesi Uyum Ödülü Verecek

Offenbach Belediyesi, kentteki Almanlar ile yabancılar arasındaki uyumu güçlendirmek amacıyla yaşama geçirilen projeleri bu yıl da ödüllendirecek. "Integrationspreis" adlı Uyum Ödülü için, dernek, girişim grupları, bireyler veya firmalar aday gösterilebileceği gibi, projeyi bizzat yerine getiren kişilerin kendisi de aday olabilecek. Yetkililer son başvuru tarihinin 31 Ekim olduğunu ve katılacak projelerin özel bir jüri tarafından inceleneceğini bildirdi. 7 yıldan bu yana organize edilen ve 1500 Euro maddi ödülü olan bu yarışma aday öneriler aşağıdaki adrese yapılabilecek: Stadt Offenbach, Dezernat III, Leitstelle Zusammenleben, Luigi Masala, Berlinerstr. 100, 63065 Offenbach/M.

Frankfurt'ta Avrupa 1. Türk Dili Kongresi

Frankfurt Belediye Meclis salonu, 8 Eylül Perşembe günü, Avrupa 1. Türk Dili Kongresi'ne ev sahipliği yapacak. Avrupa Türkleri Birliği ile Türk Alman Sağlık Vakfı'nın düzenlediği bu etkinlik, Proje Koordinatörü Dr. Yaşar Bilgin ve T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere'nin açış konuşmasıyla başlayacak. Hessen Başbakanı Roland Koch "Siyasetçi Gözüyle dilin uyum ve katımlardaki işlevi" konulu bir konferans verirken, Hertie Vakfı Genel Müdürü D. Roland Kaehlbrandt ise "Göçmen Çocuklar için Almanca.. Vakıflar bu yönde ne yapabilir?" konusunda bir tebliğ sunacak. TDK-Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Şükrü Şaluk Akalın "Türk dilinin Avrupa'daki gücü - Bilim, Kültür ve Eğitim" konulu bir konferans verirken, Freiburg Üniversitesi'nden Prof. Dr. Huppertz "İki Dilli Eğitim - Eğitimin Hedefi Dünya Yurttaşlığı Olmalı" konusunda konuşacak. Toplantıda ayrıca, değişik ülke kurum ve kuruluşlarından uzmanların yer alacağı "Dil gelişimini destekleme ve Uyum" konulu bir açık oturum düzenlenecek.

Edebiyatın Işığında



Hikmet
ALTINKAYNAK

na bırakıp, ben, kendi yaşamımdaki şiirden izinizle biraz söz edeyim istiyorum. 25 yıldır edebiyatla uğraşıyorum, şiir incelemesi, şiir kitapları üzerine yazmak, düşünmek bir yana, son beş yıldır öğretim görevlisi olarak, İstanbul'da bir devlet üniversitesinde Çağdaş Türk Şiiri okutuyorum. Dersim "üniversite seçmlik" bir ders. Lisans öğrencileri seçiyor. Öğrenciler, her akademik yılın başında ve ikinci yarısında ders seçimini internet üzerinden yapıyor, farklı gün ve saatte açılacak dört gruptan birinde yer almak için birbirleriyle ve zamanla yarışıyor. Çünkü kontenjan hemen doluyor. 50 öğrenciyle sınırladığım gruplar, yoğun istek karşısında 80'e yükseltiliyor. Üstelik de derse kaydolma hakkı önce son sınıflara veriliyor. Öteki sınıflara geçmeden, gruplar doluyor. Öğrenciler bu derse seçmek için birbirleriyle yarışıyor ve derse zamanda seçen, okuma şansını ve hakkını kazanıyor. Dikkatinizi çekirim yarışılan bu ders, Çağdaş Türk Şiiri dersidir! Teknik bir üniversitede böylesine bir gereksinim, tıpkı John Naisbitt'in saptaması gibi, şiire duyulan bir özleme belgeliyor: "Şiir okumak, bilgisayar kullanmaktan daha önemlidir!". Bu iki edimi karşılaştırmak, belki kimilerine göre anlamsız olabilir. Yani bilgisayar da kullanılsın, şiir de okunulsun, denilebilir. Hiç itirazım yok! Benim ölçüt olarak kullandığım "bilgisayar"ın çağımızın en büyük değeri olması ve ondan asla kaçılmayacağını vurgulamaktır. Şiir okumanın önemini bilen ve bunu yaşamında sü-

21. Yüzyıl, Şiirin Yüzyılı Olacak

Ağustos ayında Tefik Fikret'ten söz etmiştim. Şimdi, şiirin önemi üzerinde durmak istiyorum. John Naisbitt, bir yıl önce Türkiye'ye geldiğinde "Eğitimci olam, ilkokullarda öğretmen yanı sıra, bir de sınıfa şair verirdim." demiş ve eklemişti: "Şiir okumak, bilgisayar kullanmaktan daha önemlidir." (1)

Şiire önem veren bu sözleri için Naisbitt'i yürekten kutluyorum! Naisbitt, ABD Başkanlarından John Kennedy'ye yardımcılık yapmış, ekonomist, felsefeci bir entellektüel. Geleceğe dair düşüncelerini onun "Gelecek Bilici" olarak anılması na yol açtı. Onu bir ya-

rekli etkin kılan Mustafa Kemal, Harbiye'de şiirler yazmış, vatanın kurtuluşu için yola çıkmadan önce ezbere bildiği Namık Kemal'in ve Tefik Fikret'in şiirlerinden etkilenmemiş miydi? (2)

Edebiyatın, şiirin önemini vurgulayan belki yüzlerce örnek verilebilir. Bunlar içinde şair ve yazar Özdemir İnce'nin anlattığı bir olay var ki, sanırım konumuza en uygun olanıdır. Şiir ve Gerçeklik kitabından okuyalım: "Roger Caillois' "Şiir Sanatı" adlı kitabında bir öykü anlatıyor: Newyork'un Brooklyn Köprüsü'nde dilenen bir kör varmış. Köprüden gelip geçenlerden biri adamcağıza günlük kazancının ne kadar olduğunu sormuş. Dilenci iki dolara zar-zor ulaştığını söylemiş. Yabancı bunun üzerine kör dilencinin göğsünde taşıdığı ve sakatlığını belirten tabelayı boynuna asmış ve şöyle demiş: "Tabelaya gelinirizi artıracak bir yazı yazdım. Bir ay sonra uğradığımda sonucu söyleyirsiniz bana" Dediği gibi bir ay sonra gelmiş: "Bayım, size nasıl teşekkür etsem acaba?" demiş dilence. "Şimdi günde on-onbeş dolar kadar topluyorum. Olağanüstü birşey. Tabelaya ne yazdınız da bu kadar sadaka vermelerini sağladınız?" "Çok basit" diye yanıtlamış adam. "Tabelanızda -doğuştan kör" yazıyordu, onun yerine bahar geliyor, ama ben göremeyeceğim." diye yazdım." "Sanırım söz sanatının, dolayısıyla yazın ve şiirin başlangıcı, kaynağı buradadır." diyor Roger Caillois (3.) Görüldüğü gibi, Roger Caillois ve ondan alıntı yapan Özdemir İnce de, şiiri ve şiirde imgenin önemini belirtiyorlar. İmgenin anlamı genişlettiğini, bunun da estetik bir yapıya etkinliğe dönüştüğünü gösteriyorlar. İşte imgeyi ortaya koyan kişinin imgelemidir. imgelemse, John Naisbitt'in saptadığı gibi, şiir okumakla kazanılacak bir yetenek... Naisbitt, artık dünya teknolojik gelişmede son çeyrek yüzyılda en büyük devrimini yaptı. Bundan sonra bu çaпта yenilikler beklemek gerekir, diyor. Dahası dünya bu yoğun teknoloji kullanımının yarattığı olumsuz etkileri gidermek için, dine ve inanç gruplarına yöneldiğini, bunun için Amerika'da Budizmin gençler arasında yaygınlaştığını yazıyor. İşte bu aşamada edebiyatın, şiirin işlevi artıyor. Şiir, bunalıma giren, uçurumun kenarında duran insana elini uzatıyor. Onun için ben "her sınıfa bir şair" değil ama, tüm üniversitelere "Çağdaş Türk Şiiri" konulmasını öneriyorum. Çünkü üniversite öğrencisinin şiir okumakla kazanacağı yeteneği, hiçbir dersin vermeyeceğine ve 21. yüzyılın şiirin yüzyılı olacağına yürekten inanıyorum.

(1) Cüneyt Uzunoğulları, "Geleceği Okuyan Adam..." Hürriyet Gazetesi., 06.06.2004 (2) Hikmet Altinkaynak, "Çağdaş Türk Şiiri 1, Toroslu Kitaplığı, İstanbul 2003 (3) Özdemir İnce, "İmgenin Serüveni, "Şiir ve Gerçeklik, Can Yayınları, İstanbul 1998



Tarihten bu yana sıkça sözü edilen Türk Alman dostluğu, 45 yıllık Türk işgücü göçü sürecinde ilginç projelerle yeni boyutlar kazanıyor. Almanya'da yaşayan ve kökeni Tunceli'nin Pülümür ilçesine uzanan Avrupalı Türkler'in Darmstadt'ta kurduğu "Förderverein Pülümür e.V." adlı dernek başta olmak üzere, Almanya'nın değişik bölgelerindeki girişimler sayesinde bu ilçe için planlanan Eğitim ve Kültür Merkezi'ne Münih Anakent Belediye Başkanı Christian Ude'nin adı verildi. Başkan Ude'nin Türk Alman Dostluk Federasyonu Başkanı Ali Kılıç'ın ailesi üzerinden yaklaşık 33 yıl önce başlayan Pülümür bağıntısı, giderek özel bir ilgi alanına dönüştü ve bu bağıntı "fahri hemşeri" boyutuna geldi. İlçe halkı tarafından çok sevilen Münih Anakent Belediye Başkanı Christian Ude, adının verildiği Pülümür Eğitim ve Kültür Merkezi'nin temel atma törenine eşi ve bir grup Alman dostuyla birlikte katıldı (üstte solda) ve Belediye Başkanı Mesut Coşkun'un davetlisi olarak uzun yıllar sonra yeniden geldiği Pülümür'de bu merkezin Türk Alman dostluğunun daha da güçlenmesine katkı sağlama-

sını diledi. Darmstadt'taki Förderverein Pülümür e.V. Başkanı Hakkı Koç, (sağda) Pülümür'ün değişik açılardan kalkınması için yurtdışından değişik kollardan çaba sarfedildiğini hatırlattı ve Münih'te DTF Başkanı Ali Kılıç başta olmak üzere farklı alanlarda yaratılan destek projelerinden övgüyle söz etti. Hakkı Kılıç, temeli atılan "Christian Ude Eğitim ve Kültür Merkezi"ne Darmstadt'taki Pülümür Förderverein e.V. derneği olarak maddi katkı sunmaktan Pülümür kökenliler olarak büyük mutluluk ve onur duyduklarını söyledi. Christian Ude ise,

konuşmasında Pülümür'ü 33 yıl önce, Münih'te yaşayan Kılıç ailesi sayesinde tanıdığını vurguladı ve o günden bu yana bu ilçenin kendi yaşamında ayrı bir konumu olduğunu ve böylesi bir merkeze kendi adının verilmesinden ötürü de çok duygulandığını söyledi. Alman konuklar ayrıca, Pülümür'deki 12. Bal Festivali'ne de konuk oldu. Alman basın ve yayın kuruluşlarının da büyük ilgi gösterdiği bu dostluk projesi töreninde Başkan Ude'ye, Pülümürlü meslektaş Mesut Coşkun tarafından şehrin altın anahtarını armağan edildi.

konuşmasında Pülümür'ü 33 yıl önce, Münih'te yaşayan Kılıç ailesi sayesinde tanıdığını vurguladı ve o günden bu yana bu ilçenin kendi yaşamında ayrı bir konumu olduğunu ve böylesi bir merkeze kendi adının verilmesinden ötürü de çok duygulandığını söyledi. Alman konuklar ayrıca, Pülümür'deki 12. Bal Festivali'ne de konuk oldu. Alman basın ve yayın kuruluşlarının da büyük ilgi gösterdiği bu dostluk projesi töreninde Başkan Ude'ye, Pülümürlü meslektaş Mesut Coşkun tarafından şehrin altın anahtarını armağan edildi.

Din Ataşesi Sezer'e dostane uğurlama

T.C. Mainz Başkonsolosluğu bünyesinde 4 yıl Din Hizmetleri Ataşesi olarak görev yapan İbrahim Sezer de Türkiye'ye döndü. Diyanet İşleri Başkanlığı kadrosundan Mainz bölgesinde görev yapan ve çevresiyle kurduğu diyalogla kısa sürede sevilen Sezer'i uğurlamak için Konsolos Yalman Okan'ın yanı sıra, Rheinland Pfalz eyaletinin değişik bölgelerinde görev yapan Diyanet'e bağlı din görevlileri ve Frankfurt DİTİB-Merkez Camii Başkanı İrfan Dinç ve T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşesi Osman Çetinkaya da havaalanına geldi. Dinç Ataşe Sezer'e görevde bulunduğu 4 yıllık süre içinde gerçekleştirdiği çalışmalarından ötürü teşekkür etti ve bölgesindeki Türk toplumuyla kurduğu sıcak diyalogun önemine işaret ederek, bir anı plaketi takdim etti. Resimde Mainz Başkonsolosluğu Din Hizmetleri eski Ataşesi Sezer ve eşi (ortada) kendisini uğurlamaya gelenlerle havaalanında birlikte görülüyor. Sezer, Türkiye'de Bursa Müftülüğü'nde görev yapacak.

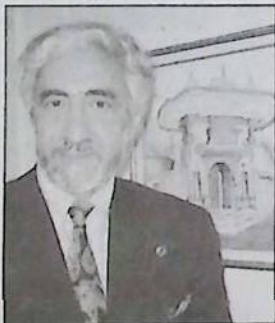


"Kanlı Nigar" Komedi

Mainz'da üç yıldır Türkçe eserleri Almanca olarak sergileyen International Theater, bu yıl Sadık Şendil'in kaleme aldığı Kanlı Nigar adlı komediyi sahneleyecek. Erden Alkan'ın yönettiği bu oyunun galası, 23 Eylül Cuma akşamı saat 19:30'da "Mainz Haus der Jugend, Mitternachts-gasse 8" adresinde yapılacak. Gala nedeniyle saat 18'den itibaren Türkçe yemek ve oryantal dans gösterisi de sunulacak. Oyunla ilgili geniş bilgi için: 06131-572388 . erdenalkan@aol.com

Avrasya'nın Renkleri

Tanınmış Azeri Ressam Aschraf Geibatov'un eserleri 14 Eylül'den itibaren Mainz Belediye Binası'nda sergilenecek. Mainz Belediyesi, Yabancılar Meclisi ve Uyum Bürosu'nun işbirliğinde organize edilen bu sergide Azeri ressam Geitav'ın gelenek ve günümüz ikilemi içinde insan tipleri ve halk figürleri konu edinen yapıtlar görülebilecek. Rheinland Pfalz Eyaleti Başbakanı Kurt Beck'in himayesindeki bu sergi vesilesiyle 14 Eylül akşamı Belediye binasında bir kokteyl de verilecek. Açılış kokteylinde Mainz Belediye Başkan Yardımcısı ve Kültür İşleri Sorumlusu P. Krawietz T.C. Mainz Başkonsolosu M. Berin Tulun, Mainz Azerbaycan Toplumu Başkanı Başar Kömür, Rusya Federasyonu Bonn Başkonsolosu Dr. Georgij Gero-des, Azerbaycan Konsolosu Djamil Kazibekow ile Mainz Üniversitesi'nden Prof. Dr. Karl Anton Sprengard birer konuşma yapacak. Serginin adresi şöyle: Rathaus Mainz (Yeni bina) Jockel-Fuchs-Platz 1 . 55116 Mainz. Tel: 06131-120



İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

Sevgili Mehmet Ünal'ın bir fotoğraf albümünde, Almanya senin için ne, sorusuna karşılık bir dizi isim aradım. Gerçekten benim için her ülke, her toprak parçası, orada yaşayan bazı güzel insanlarıyla anlamlıdır. Yoksa, doğa, yeryüzünün her yerinde kendi çeşitlenmesini sergiler. Canlılarıyla, bitki örtüsü ve hayvan varlığıyla, en başta da insanlarıyla anlam kazanır. Ve her ülkenin, her toprak parçasının güzel, değerli, yani insan gibi insanları vardır. Almanya deyince, bugün o insanların arasında mutlaka ve mutlaka Profesör Dr. Manfred Korfmann'ı katarım. Hem de o isimler dizisinin en başına. Kendimi nasıl Türkiye'nin ve Almanya'nın bireyi olarak görüyorsam, Korfmann'ı da Almanya'nın ve Türkiye'nin saygın bireylerinden biri olarak

görüyorum. Bu anlamda 10 Ağustos günü ağır bir hastalık sonucu Tübingen'de henüz en verimli çağında sonsuzluğa yolladığımız Manfred Korfmann, son yarım yüzyılın toplumsal ve kültürel verimi olan Türk Alman ya da Alman Türk nüfusunu üyesi olarak bizden, en değerlilerimizden birisi. İnsanlık özellikleri ruhunun çok

müze dek süregelen Haçlı emperyalizminin dünya ekonomisine egemen olma saldırıları gibi... Ve yine Korfmann, Çanakkale Savaşları'nın, Elen Emperyalizminin Truva savaşlarının bir süresi olduğunu ifade eden ilk kişi olmuştur. Gerçi çağdaş uygarlık kurucusu büyük Atatürk, Sakarya Meydan Sava-

göstermiştir. Elbette bilimliler karton şato gibi yıkılabilen bu bay ve bayanlar, Korfmann'a karşı isyan bayrağını açmış ve müthiş bir saldırıya geçmiştir. İsterseniz, siz buna Haçlı saldırısı diyebilirsiniz.

Ama bir kez bilimsel erdem üstüne çıkmış, doğruları gün ışığına taşımaya başlamıştır.

Bu gerçeklerin bütün dünyada benimsenmesi için Korfmann'a daha çok gereksinim vardı. Ama onun mesai arkadaşları ve meslektaşları, bu mirasa mutlaka sahip olacaktı.

Özellikle Onsekiz Mart Çanakkale Üniversitesi'nin değerli rektörü Profesör Dr. Ramazan Aydın ve arkadaşları, Truva Müzesi tasarımını en kısa zamanda gerçekleştireceklerdir. Ayrıca, eski Truva uygarlığının yer aldığı toprakları, geleceğin çağdaş uygarlığının yükseldiği evrensel bir toplumsal, kültürel, ekolojik barış koruma alanı tasarımı da mutlaka gerçekleşmelidir.

Manfred Korfmann'ın ruhu o zaman ebedi huzur bulacaktır.

Kıza zamanda çok iyi Türkçe de konuşan, ülke toplumunu, kültürünü, tarih ve coğrafyasını özümseyen bilim adamı Manfred Korfmann'a ulu Tanrı'dan mağfiret diliyor ve aziz anısı önünde saygıyla eğiliyoruz.

Manfred Korfmann

derinliklerine kök salmış bu değerli bilim adamı, bilim ve insanlık adına son yirmi yılında Avrupa'nın tek boyutlu ve çifte standartlı yanlış yargılarını ve önyargılarını düzeltmek için usalmaz bir çaba sergiledi. Belki de bu yorucu çalışma onu sağalmaz hastalığında pay sahibi oldu.

Korfmann, 19. yüzyılda Schliemann'ın ve 20. yüzyıl başlarında bir Amerikan arkeologun Batı bakişlı, Elen bakışlı Truva kazılarının ardından, yirmi yılı aşkın bir süre önce üçüncü Truva kazılarına başlarken, tarihe Anadolu ve Mezopotamya yönünden bakarak, Truva'nın eski Elen emperyalizmi tarafından yıkılan Asya kökenli büyük bir Anadolu uygarlığı olduğunu kanıtlamaya çalışmıştır. (Tıpkı günü-

şinin ardından, Truva'nın hakkını aldık, diyerek aynı tarihsel diyalogla dile getirmiştir,



aktarıldığına göre. Korfmann'ın ifadesi, tarihsel doğrudan birleşmenin de ifadesidir. Düşünce ve duygularıyla Elen tutsağı olmuş Batı bilimcilerinin yüzyıllardır eser diye ortaya koydukları görüşlerin kıymeti harbiyesinin olmadığını



Mainz Başkonsolosu Berlin'e tayin oldu

T.C. Mainz Başkonsolosu Ahmet Nazif Alpman Eylül ayından itibaren Berlin Başkonsolosluğu görevine atandı. Daha önce Köln Başkonsolosluğu görevinde de bulunan ve son olarak yaklaşık 1 yıldır Mainz'da çalışan Ahmet Nazif Alpman, bölgeden ayrılmadan önce, konutunda sade bir veda resepsiyonu verdi. Rheinland Pfalz ve Hessen eyaletindeki değişik organizasyonların temsilcileri ve dostlarının hazır bulunduğu kokteylde, çalışanlar Alpman'a bir de küçük bir sürpriz hazırladı. Aynı gün doğum gününü de kutlayan Ahmet Nazif Alpman, büyük bir pastayı keserken bir de konuşma yaptı ve Mainz'dan çok iyi izlenimlerle ayrıldığını belirtti. Almanya'da uzun süre tahsil yapan ve çok iyi derecede Almanca konuşan Ahmet Na-

zif Alpman'dan sonra, konuklar adına kısa bir teşekkür konuşması yapan Başar Kömür ise, "Sizleri tanımaktan biz de çok mutlu olduk. Çünkü, siz kısa görev süreniz içinde diplomatların halk ile diyalogunun nasıl gerçekleşebileceğini gösterdiniz." dedi. Başkonsolosu veda kokteylinde yapılan bir diğer sürpriz ise, ney dinletisi oldu.

Ahmet Nazif Alpman'dan boşalan T.C. Mainz Başkonsolosluğu görevine bundan önce Roma'da çalışan Başkonsolos Berin M. Tulun atandı. Evli ve 2 çocuk annesi olan ve daha önce de Almanya'nın Essen şehrinde konsolos olarak hizmet veren Berin M. Tulun, (solda) son olarak T.C. Roma Büyükelçiliği'nde görev yapıyordu.



Haber: Kubilay SARIKAYA

Çocukların hareket alanı ve okul yolu

Sanayi toplumlarında gelişen teknolojinin ürünlerinden bilgisayar ve televizyonların yanı sıra özellikle çocuklara yönelik elektronik oyunlar, küçük beyinlerin vücudunda hamlik yaratıyor ve vücudun hareket alanı da daralıyor. Unfallkasse Hessen adlı Eyalet Kaza Sandığı'nın açıklamasına göre, bu hareketlilik özellikle okul yolunda gidip gelirken, çocukların ayaklarını doğru kullanamamasına sebep oluyor ve bacaklarının birbirine dolanması sonucunda çok sayıda düşme türü kazalar meydana geliyor. Bu tür görünmez kazaların sayısının son yıllarda özellikle okula başlanan ilk haftalarda arttığının da altını çizen uzman-



lar, anne babaların, birkaç gün refakatçi olmasını tavsiye ediyor. Uzmanların bir diğer tavsiyesi ise, çocukların hareket alanını artırmak oluyor.

Eğitim sonrasında "Çocuk Parası"

Hanau İş Bulma Ajansı'nın açıklamasına göre, okul veya meslek eğitimini tamamlamış olan gençlere, henüz 18 yaşını doldurmamış iseler, ilke olarak çocuk parasını almaya devam ediyorlar. Yetkililer bu durumda çocuğun başka bir gelirinin olup olmadığının da ödeme konusunda belirleyici olduğunu hatırlatıyor. Yetkililerin bilgisine göre, 18 yaşından büyük olanlara da belli koşullar karşısında çocuk parası ödenebiliyor. 1. 27 yaşından büyük olmamak, eğitime devam etmek ve 2005 yılı geliri 7 bin 680 Euro'nun altında olmak. Yetkililer ayrıca, 21 yaşına kadar iş arayan konumda olan gençlere de çocuk parasının ödendiğini hatırlatıyor ve daha geniş bilgilerin ve koşulların bağlı bulunulan iş bulma ajanslarından alınabileceğini de bildiriyor.

Öğrencinin devlete maliyeti

Hessen eyaletinde okula giden bir öğrenci, devlete yılda ortalama 4 bin 400 Euro'ya geliyor. İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, normal eğitim kurumlarındaki bir öğrencinin maliyeti 4 bin 900 Euro'ya denk gelirken, bu masraf, meslek okullarında 3 bin 300 Euro'ya isabet ediyor. Öğrenme özüllü okullara devam eden öğrencilerin maliyeti ise 10 bin Euro'yu aşıyor. Uzmanlar, buna gerekçe olarak, öğretmen başına düşen öğrenci sayısının bu tür özel okullarda daha az olmasını gösteriyor. Diğer masraf sınıflandırması ise şöyle: Gymnasium (lise) 5 bin 300 Euro, İlkokul 3 bin 900. İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, bir öğrencinin devlete yıllık maliyetinin Almanya ortalaması ise 4 bin 600 Euro oluyor ve Hessen iyi konumda yer alıyor.



Alman okullarındaki Türk öğrencilerin sayısı

Almanya'da T.C. hıviyeti taşıyan Türk öğrencilerin sayısı 2004 yılı verilerine göre, 420 bin civarında geziyor. Türk anne ve / veya babadan olan ancak sadece Alman yurttaşlığına sahip çocukların sayısı ise bu rakamın içinde yer al-

mıyor. Aşağıdaki sayıların toplamının 420 etmemesinin nedeni ise, geri kalan çocukların Abendschule (Akşam Okulu) veya Vorschule (Hazırlık Okulu) denilen okullarda bulunması. Bu sayılara ve Gesamtschule ile Sondersc-

hule denilen okullara devam eden Türk öğrencilerin çoğunluğunun Hauptschule öğrencisi olduğu varsayılırsa, Türk öğrencilerin üçte ikisinin Hauptschule denilen temel eğitim okuluna devam ettiği söylenebilir.

OKUL TÜRÜ:

Grundschule
Hauptschule
Realschule
Gymnasium
Integrierte Gesamtschule
Sonderschule

ALMANYA GENEL:

165 bin 562
97 bin 042
41 bin 161
23 bin 574
35 bin 179
28 bin 298

HESSEN:

16 bin 625
6 bin 46
5 bin 513
3 bin 131
4 bin 228
3 bin 72

RHEINLAND PFALZ:

6 bin 142
3 bin 798
3 bin 700
819
375
919

Hessenli öğrenci sayısı

Hessen Eğitim Bakanlığı verilerine göre, 2004/05 öğrenim yılında, eyalette, yüzde 17'si yabancı olmak üzere, toplam 664 bin öğrenci vardı. Bu potansiyelin okullara göre dağılımı ise şöyle: 247 bin 500 (Grundschüler ve buna hazırlık sınıfı da dahil), 32 bin 800 (Förderstufen), 44 bin 100 (Hauptschüler), 87 bin 800 (Realschüler) 58 bin 800 (Integrierten Gesamtschulen) 120 bin 100 Gynasium ve benzeri okul, Gesamtschule) 49 bin 200 (Gymnasialen Oberstufe) Hessen okullarında görev yapan öğretmenlerin sayısı ise 49 bin 500.

Okul başlarken anne babalara uyarılar

Almanya'da sigara içme merakının 10-11 yaşlarına kadar inmiş olması eğitimcileri düşündürürken, yapılan uyarılarda anne babalara bu alanda önemli görevler düştüğü hatırlatılıyor. Rauchfreies Leben e.V. isimli Sigarasız Yaşam Derneği yayınladığı açıklamada "Gymnasium ve Gesamtschule diye bilinen üst okullara başlayan küçük çocukların, burada kendinden 5-9 yaş daha büyük öğrencilerle birarada olacağı unutulmamalıdır. Kötü alışkanlıklar işte böylesi ortamlarda da doğabilir." deniliyor. Çocukların arkadaş seçiminde anne babaların da belir-

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abalı@erziehung.uni-giessen.de



Prof. Dr.
ÜNAL ABALI

Liselilerin Sayısı Nasıl Artar?

Hessen eyaletinde yeni bir eğitim ve öğretim yılı daha başlıyor. Göçmen çocukların eğitim durumunda ise fazla bir değişiklik yok. Tüm Almanya'da olduğu gibi, Hessen'de eğitim bu yönde. Çeyrek yüzyıldır Hauptschule maratonluğunu kırmaya bırakmıyoruz. Çocuklarımızın üçte ikisi yine Hauptschule dediğimiz okula gidiyor. Türk pasaportlu ve mesleki eğitim görmemiş gençlerimizin oranı rekor düzeyde: %40. Liseye giden gençlerimizin oranı ise 2004 yılı itibarıyla %10 civarında.

Tüm Almanya'nın seçim havasına girdiği bu Eylül ayında seçmen veya göçmen olarak bizim de kalıcı isteklerimiz olmalı Sorunlarımız o kadar çok ki! Bütün sorunları sıralayıp her soruna yarım yamalak çözümler bulmaya çalışıyoruz. Halbuki eğitimde belirgin bir iyileşme sağlamak için, birincisi somut önerilerde bulunmamız gerekir. İkincisi, bu önerilerden bazılarında da öncelik tanıyarak, kamuoyu oluşturmamız gerekir.

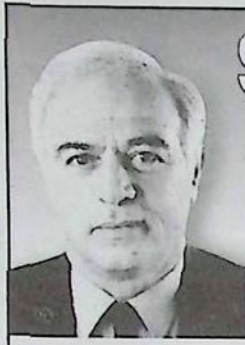
Öncelikle tanınması gereken eğitim konularından birisi de, liseye giden Türk öğrencilerin sayısıdır. Liselilerin sayısı nasıl artırılabılır? Bunun için adeta uykuya yatırılmış bir konuyu gündeme getirmek istiyorum. Konumuz 2. Yabancı Dil Olarak Türkçe.

Hessen liselerindeki 2. yabancı dil dersi ile mezuniyet notunu etkileyebilen en önemli beş dersten biridir. Almanya'daki lise mezuniyet notunun, Türkiye'deki üniversite giriş sınavında alınan puan anlamına geldiğini söylersek, durumun ciddiyeti daha iyi anlaşılır. Hessen okullarının çoğunda Türkçe'yi 2. yabancı dil olarak seçme imkanının olduğunu düşünün. Fransızca'dan mı iyi bir not almak kolaydır, yoksa Türkçe'den mi? Rusya ve Kazakistan'dan gelen göçmen çocuklarına bu kolaylık sağlanıyor. Onlar Rusça'ya 1. veya 2. yabancı dil olarak seçebiliyor. Bizim çocuklarımız, neden Türkçe'yi seçemiyor?

Bu seçim ayında bizim de bir kalıcı isteğimiz olmalıdır. Artık Türkçe'nin 2. yabancı dil olarak liselere ve Realschule denilen okul sistemine düzenli bir ders (regulaeres Unterrichtsfach) olarak konmasını istemeliyiz. Sevgili Okuyucularım, bu istek sadece Türkçe'nin Hessen eğitim sistemi içinde sağlam bir yer alması anlamına gelmiyor.

Daha fazla Türk öğrencisinin liseye gitmesi ve daha çok Türk öğrencisinin üniversitede daha seçkin bölümlere girmesi anlamına geliyor. Bunun dolaylı bir faydası daha var. Liselilerin oranının artması, Hauptschule denilen temel eğitim kurumuna gidenlerin oranının düşmesi anlamına da gelir.

Hessen'de bşu anda ne yapılıyor? 2. yabancı dil olarak Türkçe birkaç okulda (Georg-August-Zinn Schule, Henrich Kraft Schule) deniyor. 1982 senesinde Berlin'deki Türk öğrencileri, Türkçe'yi lise olgunlaşma sınavı dersi (Abiturfach) olarak seçebiliyordu. Sınav komisyonunda bizzat ben de görev almıştım. Aradan 23 sene geçti. Kuzey Ren Vestfalya'da yaklaşık 150 okulda böylesi bir uygulama var. Ve Hessen'deki Türk öğrencileri, hala böyle bir imkanı bekliyor. Türkçe denemesini bitirme zamanı gelmedi mi? Uzun sözün kısası: Uzun sürdü Türkçe denemesi / Hani bunun semeresi...



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN
(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)
yilmaz@karahasan.de

Seyirci Kalamayız!...

Bir SPD'li ve bir de Yeşiller'den iki milletvekilinin yanısıra, Almanya'nın siyasal yaşamında herhangi bir ağırlığı olmayan birkaç küçük parti, Federal Seçimler'in bir yıl öne alınarak 18 Eylül 2005'te yapılmasına karşı Federal Anayasa Mahkemesi'ne başvurdular. Milletvekillerinin ileri sürdüğü gerekçe, Federal Parlamento'da oynanan "danışıklı döğüş"ün Federal Anayasa'nın kurallarıyla bağdaşmadığı doğrudur. Küçük partilerin ileri sürdüğü gerekçe ise, Cumhurbaşkanının, Başbakan Gerhard Schröder'in istemi doğrultusunda parlamentoyu lavetme kararı ile, saptanan seçim tarihi arasındaki sürenin çok kısa olduğu ve bu nedenle de "seçimlere katılabilme olanakları"nın önemli ölçüde kısıtlandığıdır.

Anayasa Mahkemesi'nin Cumhurbaşkanının parlamentoyu lavetme kararını ve Federal Parlamento seçimleri tarihinin 18 Eylül 2005 olarak saptanmasını onaylayacağı kesindi. Ve o nedenle yalnız Türkiye kökenli "seçmenler" olarak değil, Türkiye kökenli "göçmenler" olarak da bu seçimlere, kıyasıya yürütülen seçim kampanyalarına, seyirci kalamayacağımızı özellikle vurgulamak istiyorum.

Saklamak, gizlememe hiç gerek yok. Benim 42 yıldır, yalnız SPD üyesi değil, aktif bir SPD üyesi olduğum da bilinen bir gerçek. Sendikacı olduğum da yeterince biliniyor. Toplum Gazetesi'ndeki köşemin adı "Gazeteci Gözü ile" değil, "Sendikacı Gözü ile" yaşam ve sorunları "sendikacı gözü ile" görmekten ne anladığımı açıklayabilmek için iki temel felsefemi bir kez daha burada aktarmak istiyorum.

Birincisi: Toplum bireyi olarak her insanın yaşadığı, çalıştığı, kök saldığı toplumun ekonomik, sosyal, kültürel ve giderek genel toplumsal sorunlarıyla ilgilenmesi yalnız hakkı değil, görevidir." İkincisi ise, "Bir sendikacı sendikasında partici olarak değil, partisinde sendikacı olarak hareket etmelidir."

SPD üyesi bir sendikacı olarak SPD'yi, emekçi halkın çıkarlarına ters düşen bazı politikaları nedeniyle birçok kez ve acımasızca eleştirdiğimi, yazılarımı sürekli izleyen okurlarım hatırlarlar.

"Sendikacı Gözü ile" 18 Eylül'e baktığımda, bu tarihin, Almanya Federal Cumhuriyeti için bir "Kavşak Ayrımı" tarihi olacağını görüyorum.

Ekonomide tam istihdamın gerçekleştirilmesi ve işyeri güvencesinin sağlanması ya da "al-at" prensibinin getirilmesinde, sosyal devlet ilkelerinin güçlendirilmesi ya da terkedilmesinde, toplumsal uyumun hızlandırılması ya da toplumsal azınlıkların daha da dışlanmasında, toplu sözleşme özerkliğinin korunması ya da sulandırılmasında, üretim ve yönetimde emekçi halk ve sendikal örgütlerinin yönetim ve denetime katılmalarının desteklenmesi ya da kösteklenmesinde, toplumsal nimet ve külfetlerin dağılımında adaletin sağlanması ya da adaletsizliğin daha da artırılmasında, eğitim ve öğrenimde şans eşitliğinin gerçekleştirilmesi ya da ana-babanın para cüzdanının kabaklığına bağlanmasında, atom enerjisinden vazgeçilme yoluna devam edilmesinde ya da bu yolun terkedilip geleceğe ipotek koyan atom enerjisi yoluna geri dönülmesinde ve daha birçok konuda...

Tüm bu soru ve sorunlar doğrudan bizler de ilgilendiriyor. İşte bu nedenle 18 Eylül'e seyirci kalamayız. Türkiye kökenli seçmenleri de seçim haklarını, "seçim yükümlülüğü" olarak kavrayarak oy kullanmaya çağırıyorum.

Türkiye'nin AB üyeliğine evet!

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD Federal Parlamentosu'nun yanısıra, Kreis Gross İl Genel Meclisi'ndeki üyeliğini de sürdüren Gerold Reichenbach, Türkiye'nin AB tam üyeliğini desteklediğini ve seçtiği takdirde aynı yöndeki mücadelesini sürdüreceğini söyledi. Seçimler ve hedefleri konusundaki sorularımıza yanıtlayan Gross Gerau 185. Bölge Federal Milletvekili Adayı, sosyal demokrat politikacı Reichenbach, Almanya'da yaşayan Türkler'in, içinde yaşadığı toplumla hiçbir zorlama olmaksızın uyumlu yaşamına verdiği önem kadar, Türkiye'nin AB ile uyumlu bütünleşmesine de büyük değer verdiğini belirtti.

Seçim bölgesi olan Kreis Gross Gerau'da yaşayan göçmenlerin içinde yaşadığı toplumla entegrasyonu sürecine destek verdiğini, göçmen gençler için daha iyi eğitim ve iş imkanı için çaba sarfettiğini kaydeden Gerold Reichenbach, "Zorla entegrasyona karşı olduğum kadar, paralel toplum oluşturulmasına da karşıyım. Benim için önemli olan,

farklı kültürden insanların birarada barış içinde ve karşılıklı saygı kuralları dahilinde yaşaması ve birbirinden faydalanmasıdır." diye konuştu. Federal Hükümetin Göç Yasası ile Uyum Politikası'nı savunan Milletvekili Gerold Reichenbach, farklı kültürden insanların birarada barış içinde yaşamasının temel koşullarından birinin de demokratik hukuk devleti ilkelerine saygı olduğunu vurguladı.

Reichenbach, entegrasyonun gerçekleşmesinde içinde yaşanan toplumun ortak dilini bilmenin önemli bir faktör olduğunun da altını çizdi ve "Aksi takdirde o kişilerin eğitim ve iş olanaklarından yararlanma şansları daralıyor. Bundan yola çıkarak hükümetimizin hazırladığı dil kursları, özellikle Almanya'ya yeni gelen yabancılar için iyi bir fırsattır. Bu kendilerinin ve ailelerinin istikbali açısından büyük önem taşımaktadır." diye konuştu.

Kreis Gross-Gerau adayı (185. Bölge) Gerold Reichenbach, bu yörede yaşayan ve seçme hakkına sahip Türk ailelerin de desteğini bekliyor.



Öğretmenlik eğitimi alan Gerold Reichenbach, 1999 yılındaki Marmara Depremi'nde Darmstadt Teknik Yardım Teşkilatı-THW bünyesinde, Düzce'ye gitmiş ve oradaki kurtarma çalışmalarına gönüllü olarak da katılmıştı.

Dünya Kupası ve gençlere meslek eğitim imkanı

Almanya'da meslek eğitim yeri konusunda yaşanan tıkanmalara rağmen, çeşitli proje bazında bu soruna çözüm için arayışlar sürdürülüyor.

Bu bağlamda, 2006 Dünya Kupası karşılaşmalarına kısmen ev sahibi olan Frankfurt'un yabancı yoğun Gallus semtinde, meslek eğitimi ve istihdam imkanları için yeni bir proje başlatıldı. "WM Qualifikationsrunde Gallus" adını taşıyan bu özel proje ile, işverenlere ve esnaflara çağrı yapılırken "Dünya Kupası'nda Frankfurt yoğunluk arzedecek ve dil bilen elemana çok ihtiyaç duyulacak. Siz de geleceği hesap ederek, kendi elemanınızı şimdiden hazırlayın. Gençlere ek meslek eğitim olanakları yaratın. İstihdam alanlarını artırın. Çünkü Gallus, yabancı yoğun nüfusuyla, 2006 yılında Dünya Kupası misafirleriyle özellikle

bir bölge olacak." deniyor.

Edinilen bilgilere göre, bölge esnafının bu yöndeki duyarlılığını artırmak ve 2006 yılında beklenen gelişmeler hakkında bilgi vermek amacıyla 10 Eylül 2005 tarihinde Frankfurt-Gallus-Frankenalle" sokağında kap-

samlı bir etkinlik düzenlenecek. Bu etkinlikte ayrıca özellikle spor alanındaki meslek eğitim olanakları tanıtılacak ve spor konulu kabare gösterisi ve skeçler sunulacak. Geniş bilgi: Sportkreis Frm. e.V. Helga Ross Tel: 0176-51179808.

Türk Kültür Merkezi Kursları

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi, yeni dönem kurslarının 10 Eylül'de başlayacağını ve bu tür eğitimsel çalışmalara ilgi duyanların kayıtlarını 30 Ağustos tarihinden itibaren yaptırabileceğini haber verdi. Kurslar şu konularda hazırlandı: Almanca-Türkçe dil kursları, Bilgisayar, Okuma Yazma, Bıçkı-Dikiş, Tiyatro, Halk Oyunları, Org, Türk Sanat Müziği, Türk Halk Müziği, Bağlama vb... Türk Kültür Merkezi Müdürü Mehmet Kale ayrıca, binlerce kitabın bulunduğu kütüphanenin de Türk kitapseverlerin ilgisini beklediğini, bunun yanısıra iki uzman avukatın her perşembe günü 16:30-19:30, C.tesi ise 12-14:30 saatleri arasında vatandaşlarımıza çeşitli konularda ücretsiz danışmanlık hizmeti verdiğini hatırlattı. Adres: Höhenstr.44-48 . Tel: 069-439438



Uta ZAPF

Stadt und Kreis Offenbach Listesinden Federal Parlamento'ya Yeniden Aday

Çocuklar arasında ayrım gözetmeksizin daha fazla fırsat eşitliği!

- 3 yaşından küçük çocuklar için daha iyi bakım-eğitim!
 - Çalışma saatleri esnek ve tam gün süreli çocuk yuvaları
 - Okul öncesi dil destek dersleri
 - İlkokullarda bireysel destekleme yoluyla tam gün eğitim
- Evet! Göçmen aile çocuklarına yönelik destekleme programı ancak bu yöntemlerle başarıya ulaşır. Çünkü uyum, eğitim sisteminde başlar!

18 Eylül 2005 seçiminde 1. oyunuz UTA ZAPF için...

2. Oyunuz ise;

SPD

"İzmirli" Kerstin Laabs FDP adayı

Hür Demokrat Parti FDP Darmstadt-Dieburg seçim bölgesinde "Ben İzmirli'yim" diyen bir Alman aday var ve adı Kerstin Laabs. 1985-1995 yılları arasında bazı Alman şirketlerinin İzmir temsilciliklerinde yöneticilik yapan ve Türkçe'yi çok iyi konuşan Kerstin Laabs, 18 Eylül Pazar günü seçildiği takdirde, Türkiye'nin AB ile olan ilişkilerini güçlendirici bir çaba içinde olacağını söylüyor. Dış politika ve uluslararası ilişkiler konusunda eğitilmiş Kerstin Laabs, Hür Demokrat Parti FDP bünyesinde bir süredir siyaset yaptığını ve Avrupa Parlamentosu seçimlerinde kazanamayınca, bu kez Federal Parlamento'ya Darmstadt-Dieburg doğrudan aday gösterildiğini söyledi ve bölgede yerleşik Türk kökenli seçmenlerden de destek beklediğini ifade etti. Almanya'nın uluslararası alanda ve özellikle eğitim, araştırma ve gelişim projelerinde geri kaldığını hatırlatarak, FDP olarak bu



Darmstadt-Dieburg bölgesinden FDP adına seçime giren Kerstin Laabs, arkadaşımız Hamide Küçükler'e hedeflerini anlattı.

alanda yoğun bir program başlatacaklarını kaydetti, eğitimin önemi üzerinde durdu. Kazandığı takdirde, iş piyasasında da yeni düzenlemeler yapacaklarını, işverenlerin haklarını kolaylaştıracaklarını sözlerine ekleyerek, "Bizim ülkemizde maalesef üretim maliyeti çok yüksek. Bir işveren, sadece net maaşı ödemiyor aynı zamanda yüksek sosyal sigorta primlerini de ödemek zorunda kalıyor. Biz yeniden iktidara gelirse, işverenlerin bu alandaki yükünü azaltmayı sağlayacak düzenlemeler yapacağız." dedi. Türkler arasında irili ufaklı şirketlerin son yıllarda arttığına işaret eden ancak Türkler'in de Almanya'daki yığılmal bürokratik engellerden yakındığını vurgulayan Kerstin Laabs, "Bugün işletmeler, üretimi artırmak, yeni pazar yaratmak gibi konularla uğraşacağına kamunun bürokratik engelleri karşısında yığılmal kapılıyor. Oysa devlet bu girişimcilerin önünü açmak zorundadır, engel olmak değil. FDP olarak hedefimiz işte bu engelleri tamamen ortadan kaldırmaktır." diye konuştu. Kerstin Laabs hakkında daha geniş bilgi www.kerstin-laabs.de internet adresinden alınabilecek.

Darmstadt'ta Sergi

Darmstadt-Pfungstadt'daki Şehir Müzesi, 2 Eylül 2005- 29 Ocak 2006 tarihleri arasında gölge oyunlarına özgü bir sergi açıyor. "Schatten Figuren-Schatten Risse" adlı sergide değişik ülkelerin kültürlerinden gölge oyunlarına özgü belli başlı kahramanlar sergilenecek. Bu arada Türkiye'den de Karagöz Hacivat ölçeğinde de figürler görülebilecek. Sergi Perşembe günü 16-18., Pazar günü ise 10-12 saatleri arasında açık olacak. Geniş bilgi için: 06157-81637 veya 2777

"RheinWelle" Türkçe radyo yayınlarına başladı

Mainz, Wiesbaden, Budenheim ve Oppenheim bölgesinde yaşayanların yanısıra, www.radio-rheinwelle.de adlı internet sitesinden herkesin dinleyebileceği Gökkuşuğu adlı Türkçe radyo programları 1 Eylül'de başladı. UKW 92.5 ve UKW 102.7 Mhz üzerinden rahatlıkla dinlenebilen Türkçe radyo programının içeriğini Wiesbaden Eğitim, Kültür ve Sanat Derneği hazırlıyor. Şimdilik haftada bir gün 1 saat olarak yayın yapacak olan bölgesel programda- kültürel, sanatsal etkinlikler ile politik gelişmeler ele alınıyor. Arkadaşımız İhsan Gümüş'ün hazırlayıp sunduğu programın asıl amacı, Türkçe dilinin gelişmesine katkıda bulunma olduğunu belirten sözcüler, "Bölgede yaşayan Türk toplumunu, içinde bulunduğu yörede olup bitenlerden kendi anadiliyle haberdar etmeyi hedefliyoruz." diyor. Resimde ilk açılış programına katılan bir grup sanatçı ve sunucu İhsan Gümüş görülüyor. Öte yandan Wiesbaden Eğitim Kültür ve Sanat Derneği, 10 Eylül'den itibaren yeni dönem eğitimsel kursları başlatıyor. Halk oyunları, müzik, bağlama, büyükler ve çocuklar için resim kursları gibi çalışmalar Wellritzstr. 38 Wiesbaden adresinde olacak. Gerek radyo yayınları gerek kurslar hakkında geniş bilgi için 0170-4197146 (İhsan Gümüş) veya i.gumus@web.de



Rhein-Main bölgesinde
EMLAK
arıyor musunuz?

Müşteri bütçesine uygun

SATILIK
DAİRE ve EVLER
Hem de çok uygun koşullarda
EV KREDİSİ!

BİZDEDİR.

Satılık evlerimizden örnekler:

- 3 oda, balkon ve garajlı daire . 89 m²
Frm. Fechenheim . 120.000 EURO
- 3 oda, balkonlu daire . 90 m²
Frm. Fechenheim . 110.000 EURO
- 3 oda, balkon, park yeri olan daire 77 m²
Frm.-Sossehneim . 115.000 EURO
- 2-3 ailelik ev 324 m² ev, 960 m² arsa
Bad Vilbel . 470.000 EURO
- 3 odalı daire . 89 m²
Frm. Gallus . 120.000 EURO
- 2 odalı daire . 50 m²
Frm.Fechenheim . 75.000 EURO

Evini, arsasını veya dairesini
en hızlı satmak isteyenler için
de hizmet veriyoruz. Arayınız.

Türk Finanz GmbH
Alt Fechenheim 80
60386 Frankfurt/M.
Tel: 069/416779
Faks: 069/40806077

Offenbach -
İyi mevki

Çok güzel çevrede ve yeşilliğin içinde daireler. İyi alışveriş imkanları, okullar, hastane ve tramvay yakınında, şehir merkezine çabuk ulaşım. Onun için hem büyük ve küçük aileler tarafından hemde tek yaşayanlar tarafından arzulanan site.

Kendi kullanımınız için örnekler:

- 1-od.-dai., ca. 41m², KP EUR 51.900,-
- 2-od.-dai., ca. 57m², KP EUR 70.400,-
- 3-od.-dai., ca. 73m², KP EUR 94.000,-

Kirada bulunan daireler **yatırım** olarakda çok ilginç. **Örnekler:**

- 2 oda, ca. 57 m², KP 69.700,-, kira net p.a.: 4.275,-, verim: %6,13
- 3 oda, ca. 74 m², KP 93.800,-, kira net p.a.: 5.461,-, verim: %5,82
- 4 oda, ca. 76 m², KP 102.200,-, kira net p.a.: 4.582,-, verim: %4,48

(Ek alıcı komisyonu yoktur)

Ziyaret Lichtenplattenweg 32, 1.kat:
Salı saat 16 ile 17.30 arası
Pazar saat 11 ile 13 arası
yada anlaşılmaya göre

Müracaat:

Tamer Mete
Telefon: 069/944 114 64
yada 0172/655 8907
TMete@gwh.de



GWH Wohnungsgesellschaft mbH Hessen
Unternehmensgruppe Landesbank Hessen-Thüringen

EMEKLİLİK NE ZAMAN GELECEK DEMEYİN! ELBET BİRGÜN GELECEK!

Bu zaman geldiğinde sorun yaşamak istemiyorsanız, bize danışabilirsiniz!

BİZİMLE BERABER AYNI ORGANİZASYONDA ÇALIŞMAK İSTİYORSANIZ

25-45 yaşları arasında ve süresiz oturma-çalışma iznine sahipseniz, (Alman vatandaşı) ve çok iyi Türkçe ve Almanca konuşuyorsanız, bizi mutlaka arayınız.

ETC Consulting-Trading . A. ERSİN TÜRER
Feuerbachstr. 11 . 60325 Frankfurt/M.
TEL: 0171-1995679 . 069-97203751

türkFinanz GmbH
seit 1993

KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.
Zwischen 12 - bis 84 Monate Laufzeiten.

**BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL
KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ
KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE
DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME
İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit)
VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...**

IMMOBILIEN/EMLAK

Ev Kredisi: Satın almak istediğiniz evin finansmanını ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz ev bunda sonra gerçekleşebilir. İsteğiniz doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur.

AMACIMIZ: Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
TÜRK FINANZ GmbH
Alt-Fechenheim 80
60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
gaziguelec@turk-finanz.de
Faks: 069 / 40806077

Alman toplumunda olduğu gibi, Türk kökenli seçimde de siyasi partilere yönelik düş kırıklığı ve artan tepki gözleniyor

Tercihim kimden yana?

Almanya'da 18 Eylül Pazar günü gerçekleşecek olan erken genel seçimler için siyasi partiler tüm kozlarını şu günlerde oynuyor. İktidar partileri SPD ve Yeşiller, birbirine fazla bulaşmadan kendi çizgisinde oy isterken, en şanslı Federal Başbakan adayları olan Gerhard Schröder ile Angela Merkel arasındaki düello giderek kızışıyor. Solda intikam peşinde olan ve ayrı

bir parti üzerinden Schröder'i vurmak isteyen eski bakan Oskar Lafontaine'nin de sık sık bu tür bir tartışmaya karıştığı gözleniyor. Ana muhalefet partisi CDU liderinin Türkiye'nin AB üyeliğine kesin karşı çıkan tavrının yanı sıra, Oskar Lafontaine'nin de birçok artılarına rağmen, AB konusunda Türkiye'yi dışlayıcı açıklamaları, Türk kökenli kararsız seçmenleri yeni-

den SPD'ye veya Yeşiller'e yönlendirirken, özellikle gizli çifte vatandaşlık konusundaki tutumu yüzünden Sosyal Demokratlar'a yönelik samimiyet kuşkusu güncelliğini koruyor. Arkadaşlarımız Hamide KÜÇÜKLER ve İhsan GÜMÜŞ, değişik bölgelerden okurlarımızla görüştü ve seçimler ve oy tercihleri konusunda fikirlerini almaya çalıştı. İşte bunlardan küçük bir kesit:



ADEM DEMİRBAŞI: "...SPD'ye düşünüyorum. Söylediklerinin hepsini yapmasa da, kendime en yakın parti olarak görüyorum. CDU kazanırsa, bizim için daha kötü olacak gibi geliyor bana. Ailemin hepsi T.C. vatandaşı. CDU demek, ihanet olur..."



ADEM ÇİFTÇİ: "...Bu seçimde de SPD diyorum. Şimdiye kadar gelen partiler Almanya'nın iç durumunu sakladı ama Schröder her şeyi açıkça söylüyor. Ben SPD'ye bir 10 yıl şans tanımak gerektiğini düşünüyorum..."

GAMZE KORKMAZ: "Oy hakkım yok. Olsaydı, herhalde SPD derdim. Çünkü diğer partilerin biz yabancılar konusundaki çizgi ve söylemleri beni endişelendiriyor. Gerçi bizi istemeyenler SPD içinde de var. Ama başka alternatif olmayınca..."



NEJLA KIRBIYIK: "Bu kez, işçi hakları... önemseyen ve bana inanandırıcı gelen bir sol partiyi düşünüyorum. Onların da meclise girmelerini istiyorum..."



NİLGÜN ORBAY: "CDU, Türkiye'yi AB içinde görmek istemiyor ve sürekli dışlıyor. Buna tepki olarak SPD'ye oy vereceğim. Çünkü bu parti Türkiye'yi istiyor..."



FATİH A. ALBAYRAK: "...Oy hakkım yok. Olsaydı, yabancıları ve işçi hakkını savunan bir partiyi tercih ederdim. Yabancılar konusunda, hiçbir partinin bana göre iyi programı yok. Çifte vatandaşlık hepimizi ne yazık ki düş kırıklığına uğrattı..."



KAYA KARAKAYA: "...Ben oyumu kullanmaya çağım. Çünkü partilerin söylem ve tutumları uyumuyor. Son çifte vatandaşlık sıkıntısında SPD istese, bir çözüm bulurdu. Bu parti bize şirin gibi görünse de, yabancı karşıtları orada da çok..."



MÜYESER ALTINBAŞ: "Oy hakkım olsa, Sosyal Demokratları seçerdim. Yaşanan bazı sıkıntılara rağmen, SPD bana çok daha sempatik geliyor..."

18 Eylül'de yapılacak seçimlerde partiler, yaklaşık 62 milyonluk seçmen pastasından en büyük payı almak için kıyasıya bir mücadele sürdürüyor

Almanya'da siyasi partilerin oy kavgası

Almanya'da 18 Eylül Erken Genel Seçimi için sayılı günler kalırken, yaz tatilinin bitmesiyle birlikte siyasi partilerin düellosu da sertleşmeye başladı. Özellikle CDU/CSU, SPD, FDP, Yeşiller ve Linkspartei isimli yeni sol oluşum arasındaki atışmalar ağırlaşırken, seçmenlerin ise sessizliğini

ne aykırı bulunurken, "Gazeteci olarak görevimiz, kralı belirlemek değil, onu kontrol etmektir." görüşünü savunuyor.

Siyasi hedefler

Almanya'da siyasi partiler, erken gelen federal seçimlere yönelik hedeflerini açıklarken, sağlık, vergi, istihdam, emeklilik, aile, eğitim ve araştırma, dış politika ve güvenlik, Avrupa politikası, enerji, trafik ve ulaşım gibi birçok alanda iddialı söy-

lemler ortaya koyuyor. Birkaç örnek şöyle: Örneğin sağlık sigortası konusunda CDU/CSU, herkesin eşit ödenti yapmasını istiyor ancak çocukların payının devlet tarafından karşılanmasını düşünüyor. Buna karşılık işveren payının dondurulmasını istiyor. SPD ise, bu alanda Bürgerversicherung adıyla Yurttaş Sigortası getirmeyi öngörüyor ve bu kapsama memur ve serbest meslek erbablarının da alınmasını istiyor. Yeşiller de Yurttaş Sigortası'ndan yana. Yeni Sol Parti ise, yasal hastalık sigortasının herkes için mecburi olmasını öngörüyor. Vergilendirme konusunda ise, CDU/CSU kanadı, katma değer vergisinin yüzde 16'dan yüzde 18'e yükselmesini hedefliyor. Buna karşılık, işsizlik sigortası payının yüzde 6,5'tan yüzde 4,5'a indirilmesini öngörüyor. SPD ve Yeşiller ise katma değer vergisinin artışına karşı çıkıyor. SPD ayrıca hafta sonu ve gece vardiyası işlerinin vergiden muaf tutulmasına dokunulmamasını öngörüyor. Yeşiller, vergilendirmede büyük işletmeler ile, serbest meslek erbabının aynı kategoride görülmemesi gerektiğini vurguluyor. Yeni Sol Parti ise, Katma Değer Vergisi'nin (Mwst) yüzde 15'e indirilmesini hedefliyor. Bu parti ayrıca yıllık gelirin 60 bin Euro'yu aşması halinde vergilendirmesinin yüzde 50 düzeyinde olmasını istiyor. İstihdam alanında da partiler farklı hedefleri önüne koyuyor. CDU/CSU, uzun süreli işsizlerin, toplu sözleşmeye uygun ücretin, gerektiği durumda yüzde 10 kadar daha düşük bir ücret karşılığı istihdam edilmesini düşünüyor. Bunun yanı sıra, "İşsizlik parasının miktarı, çalışma süresine bağlı olmalı-

dır" diyor. İşten çıkartmayı önleyici yasaların, 20'den az personeli olan işletmeler için geçerli olmamasını istiyor. Ayrıca, büyük şirketlerde ise, bu yasanın 2 yıllık istihdam süresinden sonra geçerli olmasını hedefliyor. CDU/CSU Ich Ag diye bilinen ve işsizlerin kendi işini kurmasını özendirici destekleme programını da kaldırma kararlılığında görünüyor. SPD ise, işten çıkartmayı önleyici yasaya dokunulmasına karşı. Bu parti, yaşlı işsizler için planlanan işsizlik parası alma süresini 18 aydan 24 aya çıkartmak istiyor. Yeşiller ise, asgari ücret uygulamasına geçilmesi gerektiğini söylüyor. Yeşiller ayrıca, İşsizlik Parası II'nin 3. yıldan itibaren ödenmesini amaçlıyor. Liberaller, Federal İş Ajansı'nı kapatmak ve yeni bir yapılan-

kapsamının genişletilmesinden söz ediliyor. Sosyal Demokratlar, üniversitede ilk branşın parasız olmasını ve öğrenim kredisi olarak bilinen BAFÖG uygulamasının devam etmesini öngörüyor. Yeşiller de üniversitede ilk branşın ücretsiz olmasını savunuyor. FDP, "Gymnasium" döneminde Abitur (lise bitirme sınavı) süresinin, 13 yıldan 12 yıla indirilmesini istiyor. Linkspartei (Sol Parti) öğrencilere 10. sınıfa kadar bir meslek eğitim yeri garantisini veriyor ve yüksek öğrenimin de parasız olmasını hedefliyor.

Güvenlik-Asker

Savunma ve güvenlik konusunda ise, Birlik Partileri, ABD ile ilişkilerin yoğunlaştırılmasını, askerliğin mecburi kalması-

öngörüyor. Yeni Sol Parti, "Almanya BM Güvenlik Konseyi için yeterli bir olgunluğa henüz sahip değil." diyor ve ordu konusunda hızlı bir silahsızlanma öngörüyor.

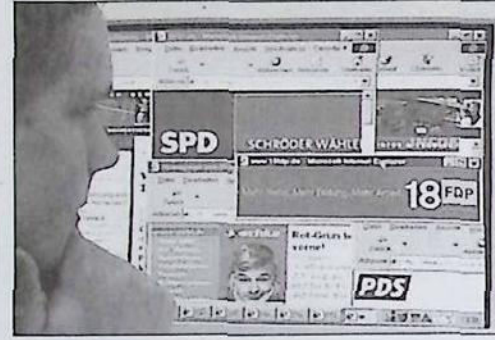
AB - Türkiye

AB konusunda Hristiyan Birlik Partileri, Türkiye'nin tam üyeliğine yine karşı çıkıyor ve imtiyazlı ortaklık öneriyor. CDU/CSU partileri, Avrupa Anayasası'na -evet- diyor. SPD de Anayasa konusunda aynı şeyi düşünüyor ancak Türkiye ile müzakerelerin planlandığı gibi başlamasından yana tavır sergiliyor. SPD ayrıca, Bulgaristan ve Romanya'nın da planlandığı gibi tam üye olmasına engel çıkartılmamasını istiyor. Yeşiller'in görüşü de bu konuda aynı. Avrupa Anayasası konusunda ise "Avrupa genelinde bir halkoylaması en ideal yoldur" diyor. FDP, AB genişleme sürecinin gözden geçirilmesini istiyor. Sol Parti ise, "AB Anayasası'na Hayır" görüşünü dile getiriyor.

Nükleer Enerji

Enerji alanında CDU/CSU, "Atom enerjisine evet" diyor. Bu partiler, nükleer enerji santrallerinin hizmet süresine göre, elektriğin fiyatında indirim yapılabileceğini düşünüyor. Ayrıca, yenilenebilir enerji ve taş kömürü için devlet sübvansiyonlarının azaltılmasını hedefliyor. Yeni hız trenleri olarak bilinen "Transrapid" güzergahının da yapılmasını istiyor. Sosyal Demokratlar ise 2010 yılına kadar ek bir 20 milyar Euro kaynağın, yenilenebilir enerji tesislerinin genişletilmesinde kullanılması gerektiğini söylüyor ve "böylece petrolden bir ölçüde bağımsız olunması şarttır." diyor. SPD ayrıca, nükleer tesislerin durdurulması projesinin devamını talep ediyor.

Yeşiller, "Atom enerjisi ve Petrole kesinlikle hayır!" diyor ve bunun yerine yenilenebilir enerji yollarına yatırımların yönlendirilmesini istiyor. Yani, 2020 yılına kadar, enerji ihtiyacının dörtte birinin bu kaynaklardan sağlanmasını hedefliyor. Liberaller, atom enerji santrallerinin hizmet süresinin SPD Yeşiller'in aksine, uzatılmasını istiyor. Bilindiği gibi mevcut hükümet bu süreyi 2020 olarak belirlemişti. Yeni Sol Parti, atom enerjisi kullanımına karşı çıkıyor ve hatta Schröder Hükümeti'nin bu alandaki çabalarını da yetersiz buluyor. Yeni Sol Parti "Nükleer santraller derhal kapatılmalıdır." görüşünü savunuyor.



şimdilik koruduğu gözleniyor.

Internet Savaşı

Bu arada siyasi partilerin bu yıl ilk kez olmak üzere, internet propagandasına da büyük önem vermeye başladığı görülüyor. Toplam seçim bütçesi 18 milyon olan CDU'nun internet üzerinden siyasi propaganda kampanyası için yaklaşık 200 bin Euro harcamayı planladığı öğrenildi.

Sosyal Demokratlar da, internet üzerinden mesaj vermeye bu yıl büyük önem verirken, yöneticiler bu kanal üzerinden her gün 1000'i aşkın görüşmenin yapıldığını haber verdi. Siyasi partiler ayrıca, internet üzerinden gönüllü yardımcılar da bulmayı deniyor ve bu kişiler yardımıyla yerel anlamdaki siyasi çalışmalara lojistik desteğin yaratılması hedefleniyor.

Seçmen Sayısı

Almanya'da 18 Eylül Pazar günü yapılacak olan seçimlerde toplam 61 milyon 900 bin seçmen oy kullanabilecek.

Bu seçmenlerin yaş grubuna göre dağılımı şöyle:

10,1 milyon kişi 70 veya daha ileri yaşta, 9,6 milyon kişi 60-69 yaş grubu, 9,5 milyon kişi 50-59 yaş grubu, 12,4 milyon kişi 40-49 yaş grubu, 10,2 milyon kişi 30-39 yaş grubu, 7,5 milyon kişi 21-29 yaş grubu ve 2,6 milyon kişi 21 yaş altı.

Bu arada Almanya'da da gazete ve dergilerin, Amerika'daki emsallerine paralel bir çizgi izlemeye çalışması ve seçmenin siyasi tercihini yönlendireci, etkileyici başlıkları kullanması da dikkati çekiyor.

Kimi gazetelerin "Şimdi değişim zamanı" gibi başlıklar atarak, Federal Hükümete karşı bir cephe açması, bir grup basın tarafından yayıncılık etiği-



mayı gerçekleştirmek gerektiği görüşünü savunuyor. Yani bu kurumun bir bölümü, bölgesel veya uluslararası alanda iş bulmakla yükümlü olacak, bir bölümü, bölgesel ödemeleri yapacak. FDP ayrıca IchAG, İş Yaratma Önlemleri gibi, işsizlere yönelik projeleri kaldırmak ve bunun yanı sıra, işten atılmayı önleyici yasalar ile çalışanların kararlara katılma haklarını da kısıtlamak istiyor. Liberaller ayrıca çocuk parasının, ayda 200 Euro'ya çıkartılmasını istiyor. Linkspartei yani Sol Parti, asgari ücretin 1400 Euro, çalışma süresinin ise 40 saat olmasını istiyor.



Eğitim Modeli

Eğitim alanında, üniversite öğrenimi paralı mı olsun, parasız mı? sorusuna CDU/CSU parti programında bir açık-net yaklaşım görülüyor. Ancak her çocuk için lisan eğitiminin

miyor. Liberaller de bu konuda Yeşiller gibi düşünüyor ve kamuya açık alanların gizli kameralar ile kontrol altına alınmasına karşı çıkıyor. Telefonların dinlenmesini de istemeyen FDP, polis ile ordunun yetki ve sorumluluklarının kesin çizgilerle birbirinden ayrılmasını

SPD'li Türk Üyeler:

"İthal siyasetçi İSTEMİYORUZ"

Hamide KÜÇÜKLER - Offenbach

SPD Hessen eyaletinden bir grup Türk üye ve yerel politikacı, Türkiye'den propaganda amacıyla getirilen Türk siyasetçilerin, partiye bir faydası olmayacağını haykırdı ve: "Biz, Türkiye'de kendi içinde zaten sorunlu politikacıları buraya taşımak yerine, SPD'nin kendi içindeki milletvekili ve yerel politikacıları yararlanmasını istiyoruz. Schröder veya Genel Başkanın yanında mitinglerde, Türkiye'den X politikacı yerine, Vural Öger'i, Lale Akgün'ü, Ahmet İyidirli'yi, Ozan Ceyhan'ı, Yılmaz Karahasan'ı, Turgut Yüksel'i, Murtaza Ak ve daha nice değerli insanı görmeyi arzu ediyoruz. Onların mesajının daha doğru ve herkesi kucaklayacağını düşünüyoruz. Çünkü SPD tabanı Türkiye'den farklı siyasi yelpazeden gelmiş insanlarla doludur. Türkiye'den gelen konuk siyasetçiler, onların hepsini kucaklayamaz. Türk kökenli seçmenin buradaki mozaigine hitap edemez. Aksine SPD tabanındaki Türkler arasında da ayrışma, bölünmeye yol açar." görüşünü dile getirdiler.

Konuya ilişkin hazırlanan ortak çağrıyı teslim alan Federal Milletvekili ve SPD Neu Inländer-Yeni Yerliler "Kurulu Başkanı Uta Zapf, tabandan gelen bu sesin önemine inandığını söyledi ve ilgili kurullara taşıma sözü verdi.

Bildiride özetle şu görüşler de dikkati çekti: Türkiye'den davet edilen politikacıların SPD'ye hiçbir yararı yoktur ve bu tür bir alışkanlıktan özellikle seçim hazırlık dönemlerinde vazgeçilmelidir. Çünkü Türk siyasetçilerin, Türkiye'deki iç kısır çekişme ve politik kavgalarını SPD üzerinden Almanya'ya taşımasından endişeliyiz. Çünkü, SPD'nin Türkiye kökenli tabanının davetli politikacılar yüzünden böylesi bir bölünme riski gibi lüksü olamaz. Olmama-lıdır da. Çünkü, SPD'nin şu günlerde herkese ihtiyacı vardır. Hangi kökenden gelirse gelsin... Türkiye'deki hangi siyasi görüşü benimserse benimser. Bu çağrımızı kimseler başka yönle çekmeye, amacından saptırmaya kalkışmasın. Bu bir gerçeğin altını çizmektir ve tamamen SPD yararı gözetilerek yapılmış bir çağrıdır. İsteğimiz, partimizin kendi özgücünün, artık farkına varmasıdır. SPD'nin yükünü en az 20 yıldır omuzlamış olan ve bu durum tesbitini yapan üyeler ve yerel politikacılar olarak, sesimize parti düzeyinde kulak verileceğini umuyoruz."

Bildirinin altında Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden şu isimler dikkati çekiyor: Sevgi Hamuroğlu, Hakkı Koç, Semra Kanısıcak, Serpil Sankaya, İlhan Şen, Hıdır Karademir, Hüsamettin Eryılmaz, Mehmet Canbolat ve diğerleri...

Öte yandan, girişimin altında imzası olmakla birlikte, "Türkiye'den siyasetçi gelmesine son" çağrısına Almanya'nın değişik yörelerinden de destek geldiği öğrenildi. Çağrıya destek veren gazetemiz okurları ve Almanya'da SPD'ye yakın duran kişiler, "Buradaki politikacılarımız bizi daha iyi anlar. Haklısınız. Türkiye'den gelenler, kendi siyasi geleceklerini düşünür." dedi.



Göçmen seçmene özel ilgi!

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD, sayıları son zamanda hızla artan Türk kökenli seçmenleri sandıkta kazanabilmek için, özel toplantılar düzenliyor. Bu toplantılardan biri de, geçtiğimiz ay Frankfurt'ta yapıldı ve bu toplantıya bazı Federal milletvekilleriyle birlikte SPD Genel Başkanı Franz Müntefering ile Ekonomik İşbirliği Bakanı Heidemarie Wieczorek-Zeul katıldı. SPD'nin Türk kökenli seç-

mene sempatik görünmek amacıyla Şişli Belediye Başkanı Mustafa Sarıgül'ü de, konuşmacı olarak Frankfurt'a davet etmesi dikkati çekti. Müntefering, konuşmasında, tüm engellemelere rağmen Türkiye'nin AB üyeliği için müzakerelere başlanacağı yolundaki SPD kararlılığını belirtti ve göçmenlere yönelik çalışmalarından söz etti. "Neue Inländer für Schröder" adlı girişim adıyla organize

edilen bu toplantıda konuşan Mustafa Sarıgül, sosyal demokrasinin önemi üzerinde durdu ve seçme hakkına sahip Türk kökenli yurttaşları da, 18 Eylül'de SPD'ye oy vermeye davet etti. Resimde, SPD Başkanı Müntefering, SPD Federal Milletvekili ve gazetemiz yazarlarından Uta Zapf, Şişli Belediye Başkanı Mustafa Sarıgül ve eşi, Frankfurt SPD Merkezi'ndeki toplantıda görülüyor.

"Büyükler'in Frankfurt çıkartması

Almanya'da erken genel seçimler için, Frankfurt, 18 Eylül'e kadar, "büyük" liderlerin propaganda düellosuna sahne olacak. Seçimlere 2 hafta kala Frankfurt'ta halka hitap etmeyi düşünen siyasi partiler, bu amaçla son kozları olan genel başkanları veya başkan adaylarını veya 2. isimlerini Frankfurt'a yolluyor. Gazetemize ulaşan bilgilere göre, 1 Eylül günü Oskar Lafontaine ile yoldaşı Gregor Gysi, Frankfurt Opera Meydanı'nda düzenlenen toplantıya katılacak ve ve seçmene neden kendilerinin seçilmesi gerektiğini anlatacak. 2. büyük toplantı ise

kapalı bir salonda olacak. 7 Eylül Çarşamba günü saat 17'de, Frankfurter Hof Otelinde salonunda Hür Demokrat Parti FDP'nin Federal Meclis Grup Başkanı Wolfgang Gerhardt, seçmenlere seslenecek. 8 Eylül Perşembe günü ise, CSU'nun Bavyeralı ağır toplarından Eyalet İçişleri Bakanı Günter Beckstein Frankfurt Ana Tren Garı ve çevresinde dolaşarak, kamu güvenliği konusunda vatandaşlarla görüşlerini paylaşacak. Yeşiller ise ilk büyük sınavını Federal Tarım ve Hayvancılık Bakanı Renate Künast ile 9 Eylül günü verecek. Yeşiller, Joschka Fischer'in başarı-

sı için 10 Eylül günü saat 18'den itibaren "Frankfurt Rollschuhbahn" salonunda müzik ve eğlence dolu bir etkinliğe imza atacak. Joschka Fischer'in ekseninde dönen Frankfurt hazırlıkları içinde, Dışişleri Bakanının bir de açık hava mitingi var. Fischer, 14 Eylül günü saat 19'da Römer Meydanı'nda



halka hitap edecek. 15 Eylül günü Frankfurt önemli bir konuğu ağırlayacak. CDU Genel Başkanı ve Federal Başbakan adayı Angela Merkel, (solda) Römerberg meydanında konuşma yapacak ve Başbakan olduğu takdirde yapacağı projeleri anlatacak. Frankfurt'un son konuğu Başbakan Gerhard Schröder. Çok sayıda milletvekili ve eski genel başkan Hans Jochen Vogel'i de Frankfurt'a getirecek olan Schröder, (solda) 7 yıllık iktidarının çalışmasının bilançosunu çıkartacak ve "Bu ülkeyi sakın Merkel'e teslim etmeyin" mesajını verecek.



GEROLD REICHENBACH - SPD Kreis Gross-Gerau 185. Seçim Bölgesinden Federal Milletvekili Adayı

YENİ DÖNEMDE DE MÜCADELEM:

- Barış içinde birliktelik,
- Karşılıklı saygı ve yaklaşım
- Daha fazla istihdam ve

- Daha çok meslek eğitimi
- Türkiye'nin AB üyeliği
- Tam gün okul yapılması
- Kreşlerde daha fazla imkan

Gerold Reichenbach'ı destekleyenler: Mehmet Küçük-Rüss. Opel IG Metall İşçi Tems., Osman Atasever-Gross Gerau İl Genel Mecl. Üyesi, Hasan Coşkun-Rüss. DİTİB eski Başkanı, Aysel Bostan-Rüss. Bel. Mecl. eski Üyesi, Esmâ Azap-Rüss. Türk Öğretmen ve Velileri Der. Başkanı, Ozan Ceyhan-AP eski Mecl. üyesi, Murtaza Ak-Rüss. Bel. Mecl. Başk. Yard., İsmail Özdoğan-G. Gerau Üniv. Öğrencisi, Gülsüm Özdemir-G. Gerau Üniv. Öğrencisi, Rifat Uçal-G. Gerau Bilgisayar Müh., Hüseyin Aydoğdu-G. Gerau İşçi, Zafer Polat-G. Gerau İşçi, Yusuf Konmaz-G. Gerau İşçi, Yılmaz Keleş-G. Gerau Bilgisayar Müh. Hüseyin Coşkun-G. Gerau İnşaat Müh.- Rahime Aydoğdu-G. Gerau-Bilgisayar Programcısı, Fatoş Yıldız-Rüss. Anaokulu Öğretmeni, Metin Yıldız-Rüss. Halk Müziği Eğitmeni.

18 Eylül Pazar günü
1. oyunuz Gerold
Reichenbach
için, 2. oyunuz ise:





ICC — Schiller Institute
Presidents' Day Conference
February 19-21, 2005

Alman Mark'ını geri getireceğiz

Federal Parlamento için 18 Eylül Pazar günü yapılacak olan seçimlere katılacak olan partilerden Büro-Yurttaş Hakkı ve Dayanışma Hareketi Genel Başkanı ve Federal Başbakanlığa aday Helga Zepp-Larouche, iktidara geldiklerinde yapacakları ilk işlerden biri olarak, Euro'nun tedavülünden kaldırılması ve Mark'ın yeniden piyasa sürümü olacağını söyledi. Mevcut siyasi partilerin bugüne kadarki politikalarının Almanya'nın güç kaybına yol açtığını vurgulayan bayan politikacı, "Almanya" gerçekten mevcudiyet krizi yaşıyor. Resmi makamlar 5 milyon işsizden söz ediyor ancak bu doğru değil. Bugün Almanya'da 10 milyon insan işsiz dolaşıyor. Onları üretken kılmak ve yoksulluğa sürüklenmekten kurtarmak için, ekonomide temel değişiklikler yapmak gerekir. Büro olarak bu konuda iddialıyız. Almanya Maastricht Sözleşmesi'nden çıkmalı ve dolayısıyla Euro'dan kurtulmalıdır. Ulusal para birimi olarak Mark'ı yeniden kullanmak zorundayız. 1967 politikaları yeniden harekete geçirilmeli ve istihdam olanaklarını artırıcı yatırımlara yönelinmelidir. Bunun için yılda üretken alanlara olmak üzere, 400 milyar Mark düzeyinde kredi sunulmalıdır. Biz Büro olarak Almanya'da ikinci ekonomi mucizesini yaratma konusunda iddialıyız. Kültürel alanda rönesansı yaratacak olan yine bizim partidir." diye konuştu.

Değişik konulardaki sorularımıza yanıtlayan Büro Genel Başkanı Helga Zepp-Larouche, AB projesinin de bir aldatmacadan öteye gitmediğini öne sürdü ve bu oluşumun zaten kısa sürede çattırıldığını dikkati çekerek: "Türkiye, böylesi bir riskli oluşuma sakin girmemeli ve 'Eurasya adıyla geliştirdiğimiz yeni bir hareketin içinde dinamik bir yer almalıdır. Türkiye AB'ye girecek olursa, zarar görür." dedi. Avrupa ile Asya'yı birleştiren bir proje olarak nitelediği Eurasya oluşumu içinde özellikle ulaşım alanında büyük ve modern yatırımların gerekliliğinin altını çizen Zepp-Larouche, bu hareketlilikten hem Asya hem de Avrupa ülkelerinin önemli ölçüde eşit yararlanaacağını vurguladı ve Türkiye'nin bu kuşak içinde anahtar bir stratejik yapıya sahip olacağını kaydetti. Almanya'nın bir göç ülkesi olduğunu kabul eden ve buna yönelik önlemler alınması gerektiğini söyleyen ve çifte vatandaşlığın önünü açacaklarını hatırlatan Büro Genel Başkanı, 18 Eylül seçimlerinde Alman yurttaşlığına sahip göçmenlerden de destek beklediğini söyledi ve: "Tercihinizi sandıkta Büro'dan yana koyun. Bugün çekilen sıkıntıların çözümünü bizim programımız olacaktır." görüşünü savundu. Büro hakkında daha geniş bilgi almak veya yazışmak için: www.bueso.de . info@bueso.de

Almanya'da partilere güven kalmamış

Yaklaşan seçimler öncesinde Almanya'da yapılan bir kamuoyu araştırmasına göre, politikacılar, dürüstlük, ilkelere sadakat ve Bilgi-Beceri ölçütleri ışığında seçmenden çok kötü not aldı. TNS Emnid Araştırma Enstitüsü'nün değişik eyaletlerde yaptığı ankette, katılımcıların çok küçük bir bölümünün, mevcut siyasi yapıya, ülkenin içinde bulunduğu sorunları çözme konusunda güvendiği görülüyor. Eldeki verilere göre, 1995 yılında halkın yüzde 45'i politik yapıya güvendiğini ifade ederken, 10 yıl sonra yani 2005 yılında bu güven yüzde 17'ye düştü. Alman politika dünyasına yönelik bu güven yitimini değerlendiren politik gözlemciler, siyasi

partilerin büyük bir tıkanma dönemi yaşandığını söylüyor. Toplumu oluşturan değişik kurum ve kuruluşları kapsayan sorulara verilen yanıtlar arasında en büyük güvenin %75 ile Federal Anayasa Mahkemesi'ne olduğu görülüyor. Güven sıralamasında Almanya Cumhurbaşkanı'nın yüzde 71 ile ikinci sırada yer alırken, ankete katılanların yüzde 46'sı, "Politikacılar, seçmenin çıkarlarını kollamak yerine, sadece kendi cebini doldurmayı düşünüyor." diyor. Son 10 yıl içinde Federal Hükümet'e yönelik güvenin de önemli bir düşüş gösterdiğini belirten uzmanlar, "1995 yılında halkın yüzde 53'ü hükümete güveniyordu. Bu oran 2005 yılındaki verilere göre

yüzde 26'ya düştü. 10 yıl önce halkın yüzde 58'i parlamento hakkında olumlu görüş verirken, bu oran 2005 senesinde yüzde 34'e düştü." diyor. Ankete katılanların "Bir politikacı nasıl olmalı?" şeklindeki bir soruya karşılık verdikleri yanıtlar şöyle: Meselelere hakim (%91), Siyaset dışında mesleki deneyim (%79), Yüksek öğrenim almış olmak (%71), Sempatik olmak (%69) ve Kararlı bir görüntü (%61). Siyasi gözlemciler, siyasetçiye yönelik bu olumsuz gidişatın demokrasi ve hukuk devleti açısından da önemli bir sinyal olduğunu vurguluyor ve politikacıların bu uyarıyı dikkate alması gerektiğini de hatırlatıyor.

Köşe yazarımız Uta Zapf, Federal Parlamento için Kreis Offenbach bölgesinden 3. kez aday oluyor Stadt ve Kreis Offenbach, Uta Zapf için sandığa gidiyor

Federal Parlamento'da 2. dönem görev yapan ve 3. kez, SPD adına Kreis Offenbach'ta doğrudan aday gösterilen sosyal demokrat politikacı ve gazetecimizin köşe yazarı Uta Zapf, Offenbach Ledermuseum-Deri Müzesi'nde düzenlenen bir seçim buluşmasında, "Yeniden seçilirim, Almanya'daki farklı kültürlerin barış içinde birlikteliği için başlatılan mücadeleye ve göçmen grupların sesi olmaya devam edeceğim." dedi. Türkler başta olmak üzere, bölgede yaşayan çok sayıda yabancı gruptan temsilci ve Alman seçmenlerin de hazır bulunduğu toplantıda konuşan Zapf, Sosyal Demokrat Parti'nin, iki dönemdir iktidarında arzu edilen her şeyi yapmadığını doğruladı ancak Almanya'nın içinde bulunduğu bugünkü durumun, Merkel'e emanet edilemeyecek kadar büyük önem taşıdığını söyledi. Merkel ve ekibinin Türkiye'yi AB dışında görme çabalarının, siyasi hırs ve nefrete dönüştüğüne ve bazı politikacıla-



rının "Türkiye'nin 'Beyazlar Avrupası'nda yeri olamaz" şeklindeki sözlerinin "ırkçı bir söylem" olduğuna işaret eden Uta Zapf, "bu çevreler, seçim günü yaklaştıkça gerçek yüzlerini göstermeye başladı. O yüzden tüm seçmenlerin uyanık olması gerekir." dedi ve partisi SPD'ye destek istedi. 33 yıldır SPD çatısı altında çalışan ve toplantıda kısa bir konuşma yapan Kreis Offenbach İl Genel Meclisi üyesi Hıdır Karademir ise, Uta Zapf'in göçmenlerin ortak sesi olduğunu ve bunu uzun yıllardır süregelen politik yaşamında birçok proje ile kanıtladığını hatırlattı. Karademir ayrıca, Stadt ve Kreis Offenbach bölgesinde yaşayan Türk kökenli seçmenleri Sosyal Demokrat Parti'ye destek vermeye davet etti. Çeşitli uluslardan müzik ve mutfak örnekleri, politik bir toplantıya ayrı bir hava katarken, görüşlerini aldığımız göçmen gruplardan temsilciler, "SPD bizleri yer yer güç durumda bıraktı ancak yine bir şans daha vermek istiyoruz." dedi.

Seçimlerde 34 partiye katılım izni

Federal erken seçimlere 34 siyasi partiye katılım izni verildi. Halen Federal Parlamento'da veya eyalet meclislerinde grubu bulunan ve en az 5 sandalye sahibi partiler (SPD, CDU, CSU, Yeşiller, FDP, Sol Parti ve aşırı sağcı DVU ile NPD) denetlenmeksiz katılım hakkı elde ederken, başvuru sahibi 58 ek siyasi oluşumdan 26'sının gerekli koşulları yerine getirdiği saptandı. Buna göre, 18 Eylül

seçimlerinde seçmen tercihini toplam 34 parti arasında yapabilecek. Listede adı bulunacak k l a s i k partilerin yanı sıra, "Sağlık, Adalet ve Barış Birliği, Seçemeyenler Partisi, Dağ Par-

tisi, Almanya Anarşist Pogo Partisi gibi ilginç siyasi hareketler de seçmenin önüne çıkacak.

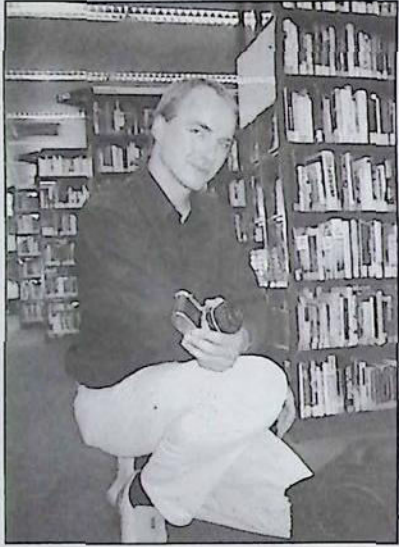
Yeşiller'in Hessen hedefi

Erken genel seçimlere 2 aydır hazırlanan Yeşiller, Hessen eyaletinde, ülkenin en verimli sonucu almayı hedefliyor. Yeşiller, Joschka Fischer'in öncülüğünde geçen dönem alınan % 10,7 düzeyindeki oy oranını önemli ölçüde yükseltmeye kararlı görünen Yeşiller, partinin önemli isimlerini de Hessen eyaletine taşıyacak.

**Toplum Gazetesi'nde değerlendirmek istediğiniz duyuru ve ilanlarınız için tel: 06103-52560 . 0172-6083525
el-mek: rmtoplum@aol.com . Faks: 06103-929225**

Orhan Pamuk'un Frankfurt'a özgü hayalgücü sergi oluyor

Alman Yayıncılar Birliği'nin bu yılki Uluslararası Barış Ödülü'ne layık görülen Orhan Pamuk'un "Kar" adlı romanında yer alan Frankfurt'taki 31 mekan, Ekim ayında Tarih Müzesi'nde (Historisches Museum) bir fotoğraf sergisine konu olacak. Kültür Bilimci Dieter Kramer'in Kar adlı romanda adı geçen ve özellikle Hauptbahnhof ve çevresindeki belli mekanları, profesyonel fotoğrafçı Heiko Arendt görüntüledi. Kramer ve Arendt, bu projenin, 22 Ekim 2005 - 8 Ocak 2006 tarihleri arasında Römer Meydanı'ndaki Historisches Museum salonunda izlenebileceğini belirtilirken, ünlü romancının hayal gücünde şekillenen Kar adlı eserin değişik ve sürükleyici bir anlatım tarzı olduğuna işaret ettiler. Kramer ve fotoğrafçı Arendt (alttaki resimde Orhan Pamuk'un romanunda adı geçen Şehir Kütüphanesi'ndeki İngilizce bölümünde görüntü çalışması sırasında görülüyor) sergide yer alacak fotoğrafların yanında, yazarın bu eserindeki uygun metinle-



rin de iki dilli olarak yer alacağını vurguladı. Soyut bir proje gibi görünse bile, fotoğraf sergisinde eserlerin, aslına uygun bir mesaj vermesine büyük özen gösterdiklerini de ifade eden sanatçılar, serginin açılışında Orhan Pamuk'un da hazır bulunacağını belirtti. Bu eserde Pamuk, Karşı bir şairin Frankfurt'taki yaşadıklarını ve bir cinayete kurban gitmesini zengin hayal gücü ve büyük bir ifade ustalığıyla konu ediniyor.

ABD'nin Frankfurt Başkonsolosluğu taşındı

Dünyadaki en büyük ABD başkonsolosluğu olarak bilinen Frankfurt ABD Başkonsolosluğu, yeni bir hizmet binasına taşındı.

1829 yılından bu yana bölgedeki ABD çıkarlarını gözetken ve bu yönde işlem yapan Frankfurt Başkonsolosluğu, son olarak Sismeyerstr. adresinde hizmet veriyordu. Palmengarten yakınında 1955 yılında inşa edilen ve o zamanlar dünyanın en güzel mimari eseri olarak yorumlanan binadan ayrılan ABD Frankfurt Başkonsolosluğu, Nordend semtinde bulunan ve eskiden ABD Askeri Hastanesi olarak kullanılan ve kapsamlı bir onarımdan geçen büyük binaya geçtiğimiz ay taşındı. Yaklaşık 900 persone-



lin görev yaptığı Frankfurt Başkonsolosluğu, Rhein Main bölgesinin değişik kesimlerinde çalışan ve yaşayan Amerikan vatandaşlarına hizmet veriyor ve yabancılar için her türlü vize işlemlerini hazırlıyor. Konsolosluk yetkilileri, yeni binadaki fiziki olanakların daha yeterli olduğunu belirtirken, özellikle vize almak amacıyla insanların bundan böyle sokakta beklemesinin olmayacağını ve gelenlerin kapalı bir mekanda bekleyeceklerini hatırlatıyor. Yeni hizmet binası 30 bin metrekarelik geniş bir

alana kurulu olup, 13 ayrı binanın birleşiminden oluşuyor ve onarım sırasında ek güvenlik önlemleri de planlanmış. Frankfurt Başkonsolosu Peter Bodde, (solda) yeni hizmet binasının çok kullanışlı olduğunu söylüyor ve hizmette kalitenin daha da artacağını, işlemlerin hızlanacağını söylüyor. Almanya'da Hessen, Rheinland Pfalz, Baden Württemberg ve Saarland eyaletleri için her türlü konsolosluk hizmeti veren ABD Frankfurt Başkonsolosluğu, edinilen bilgilere göre, 2004 yılında 29 bin pasaport çıkartmış ve 5400 doğum belgesi vermiş. Hava ulaşımında dünyanın düğüm noktası olarak görülen Rhein Main Havaalanı'ndan ötürü, Frankfurt Başkonsolosluğu, dünyanın en eski ABD diplomatik temsilciliklerinden biri olarak biliniyor. ABD'nin Almanya'daki en eski konsolosluğu ise, 1790 yılında Hamburg'da açılmış. Buna gerekçe ola-



rak deniz aşırı ulaşımın o zamanlar ancak deniz yoluyla yapılabilmesi gösteriliyor.

Yabancılar Meclisi'ne destek çağrıları

Hessen eyaletinde kasım ayı sonunda yapılacak Yabancılar Meclisi seçimlerine ilgiyi artırmak üzere, değişik kurum ve kuruluşlardan çağrılar geliyor ve göçmenlerin kendi bölgelerinde oluşturulacak meclisler için aday listelerini hazırlamaları tavsiye ediliyor. Geçen dönemki seçimlere ilginin az olması üzerine kolları sıvayan AGAH, seçimleri gündemde tutmak ve göçmen grupların ilgisini artırmak amacıyla bir kampanya başlattı. Geçen ay AGAH, Amerikalılar'a yönelik bir tanıtım toplantısını gerçekleştirirken, Frankfurt KAV temsilciliği de, Türk dernek sözcülerinin katıldığı bir toplantı organize etmişti. AGAH şimdi de, rap müzik video filmleri ile ilgiyi sıcak tutmaya çalışırken,

çıkılmasını istedi. Yiğitbaşı, Neu Ansbach ve yöresindeki Türkler'e de, aday listelerini biran önce hazırlamalarını ve seçmenleri 27 Kasım günü yapılacak olan seçimlerde mutlaka sandık başına götürmeye özen göstermelerini önerdi. Ülkü Yiğitbaşı ayrıca, "Yabancılar Meclisi bir işe yaramıyor." yolundaki iddialara katılmadığını ve istendiği zaman aktif olunması halinde çok şeyin yapılabildiğini hatırlattı. Bilindiği gibi, Hessen eyaletinde 100'ü aşkın şehir ve kasabada, yerel yönetimler yasası gereği bir yabancılar meclisi kurulması gerekiyor. Yerel yönetimler bu yasal yükümlülüklerini yerine getirmesine rağmen, ilginin az olması nedeniyle bu organdan feragat edilebiliyor.

Neu Ansbach Yabancılar Meclisi Başkanı Ülkü Yiğitbaşı, kendi bölgesinde olduğu gibi, eyaletin değişik yörelerindeki Türkleri aktif olmaya davet etti. Seçimler konusunda 8 Eylül günü Neu Ansbach Bürgerhaus'da Türkler'e yönelik bir bilgilendirme toplantısı düzenleyeceklerini bildiren Yiğitbaşı, (altta) Yabancılar Meclisleri yoluyla bölgesel bazda başardıkları projelerin devam etmesi için yabancılar meclislerine sahip



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
Üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:

- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradi) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi İndirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuzda yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

KREDİ

ab 3,99%
nom.
Zinse 12
Monate

Görülmemiş Fırsat!

5.000,- Euro'dan
50.000,- Euro'ya kadar

Kefilsiz Özel Eski borçlarınız
Kredi verilir. kapatılır.

Arayın, görüşelim.

Tel: 0163-3308860

Tel: 0179-5098705

Danışmanınız: Necati AYDIN



Almanya'da gençliği koruyucu yasalar ne diyor?

25 metreküp kaba atık gelişigüzel bir yere terkedilmişse, cezası

2500,-

STADT FRANKFURT AM MAIN

Almanya'da küçük yaşta çocuklara meyhane ve disko gibi içeceklerin yoğunluk arzettiği mekanlarda, alkol satışlarının artması, gençlerin çalışma, akşamları dışarı çıkma istekleri konusunda aile içinde çıkan sorunlar, gençliği koruyucu yasaları (Jugendschutzgesetz) yeniden gündeme getirdi.

Günümüzde sıkça karşılaşılan sorunlara da açıklık getiren ve özellikle 14-18 yaş grubundan genç insanları kapsayan yasaların öngörüsünden birkaç örnek şöyle:

İstihdam

Yasalar, "Eğer sözkonusu istihdam alanı ve yapılacak iş, çocuğun fiziki gelişimini ve sağlığını olumsuz biçimde etkileyecek türden ve erken başlamayı, uzun çalışmayı, ağır kaldırmayı vb. gerektiren bir iş ise çalıştırılmaz." diyor. Yani yasalara göre,

re, gençler günde 8 saat, haftada ise 40 saatten daha fazla çalıştırılmıyor ve bu çalışma süresinin sabah 6 ile akşam 20 arasında olması gerekiyor. Yasa bu arada, fırın veya lokantalar için istisnalar da dikkati çekiyor. ve "Gençler, otel veya lokantacılık dışında hiçbir kolunda Cumartesi Pazar veya tatil günleri çalıştırılmaz." diyor.

Aynı yasa, 13 yaşından büyük çocuklara günde iki saat kadar ve hafif bir uğraşı olması koşuluyla çalıştırılmasına izin veriyor. 13 yaşından küçükler, başvurulması halinde günde 4 saati aşmamak koşuluyla tiyatro, radyo veya televizyonda çalıştırılabilir. Tam gün süreli olarak okula devam eden gençlerin tatilde 4 haftaya kadar çalışmasına izin veriliyor. Hatta okulun ihtiyacı olan işletme stajını da yapabiliyor.

Dışarı çıkmak

16 yaşından küçük çocuklar,

diskotek veya meyhanaya gibi eğlence mekanlarına ancak ve ancak kendisinden sorumlu bir erişkinin refakatinde girebiliyor. 16 yaşından

1 metreküp kaba atık gelişigüzel bir yere terkedilmişse, cezası

150,-

STADT FRANKFURT AM MAIN

küçük çocuklar lokantalara 5-23 saatleri arasında yemek veya içecek amacıyla bulunması yasalarca yasak olarak görülmüyor. 16 yaşından büyük gençler, lokantada tek başına okurabiliyor ancak bu

süre gece 24'ü aşmıyor. Kumar ağırlıklı oyun salonlarına ise, 18 yaşından küçük çocuk ve gençlerin girişi ise, tamamen yasaklanıyor.

Alkol

Şarap veya bira gibi hafif alkollü içecekler, lokanta, büfe gibi satış noktalarında gençlere 16 yaşından büyük olmaları halinde servis edilebiliyor. Ancak viski, votka, rakı gibi ağır içeceklerin servisi ise tamamen yasak oluyor. Bu arada 16 yaşından küçük çocukların kamuya açık alanlarda sigara içmesi de, Gençliği Koruma Yasası'na göre yasak oluyor.

Ticari İşlem

Almanya'daki gençlik yasalarına göre, 7-18 yaşları arasındaki çocuk ve gençlerin

ticari işlem yapabilmesi, belli koşullara dayanarak geçerli sayılabiliyor. Diyelim, oğlunuz veya kızınız sizin bilginiz dışında cep telefonu için bir mukavele imzaladı. Bu sözleşme, mevcut yasalara göre geçersiz sayılıyor. Bu anlaşmanın geçerli olabilmesi için anne babanın en az birisinin rızası olması gerekiyor.

Yasaların öngörüsüne uygun biçimde, 0180 33722550 numaralı telefona zamanında haber verilmesi ve alınacağı yere bir akşam öncesinden bırakılması koşuluyla, 10 metreküp kadar kaba atıkların maliyeti ise,

0,-

STADT FRANKFURT AM MAIN

4 metreküp kaba atık gelişigüzel bir yere terkedilmişse, cezası

400,-

STADT FRANKFURT AM MAIN

Siz de telefon faturanızı düşürün!

01058'i görüştüğünüz istediğiniz numarayı önüne tuşlayın ve sevdiğinizle ucuz görüşün.

Ayrıca ücretsiz fatura bildirisi!

01058

UCUZ TELEFON KODU

Görüşmelerin bedeli her zaman olduğu gibi Deutsche Telekom AG tarafından fatura edilecektir.

www.01058.com

Örnek: İstanbul'a ücretsiz istiyorsanız 01058 + 090 + 212 + Hesara

Abonelik yok. Aylık ödeme yok. Asgari ücret yok. Sözleşme yok.

Türkiye 6,5
Türkiye cep telefonlarına 18,5
Almanya sabit hat 3,3
Almanya cep telefonlarına 20,4

RÜSSELSHEIM
»REGENBOGENPARK«

DAHA FAZLA
ODA

Tek alle evleri, sıra ve çift evler şimdi

€ 199.000,-

- Arsalar ca. 433 m² ye kadar
- Ot.al. ca. 128 ile 152 m² arası
- Arsa ve bodrum dahil
- TÜV-kontrollü kalite

*sigorta ön koşullarına göre

Bizi ziyaret edin! Ziyaret için randevu alın, A60 üzerinden → Rüsselsheim/Mitte'den Darmstädter Str.'ye inin → sağa Rugby-Ring'e dönün → sola Haßlocher Str.'ye dönün → hemen sağa Königstädter Str.'ye dönün ve Wilma İşaret oklarını takip edin.

Bilgi telefon: P.tesi.-Pz. 0611-77 888 44 www.wilma-wohnen.de

Şimdi yeni! İşsizlik durumunda sigorta*

Wilma
WOHNEN

Safak Küchen

2998,-

Eve teslim ve Montaj dahil değil

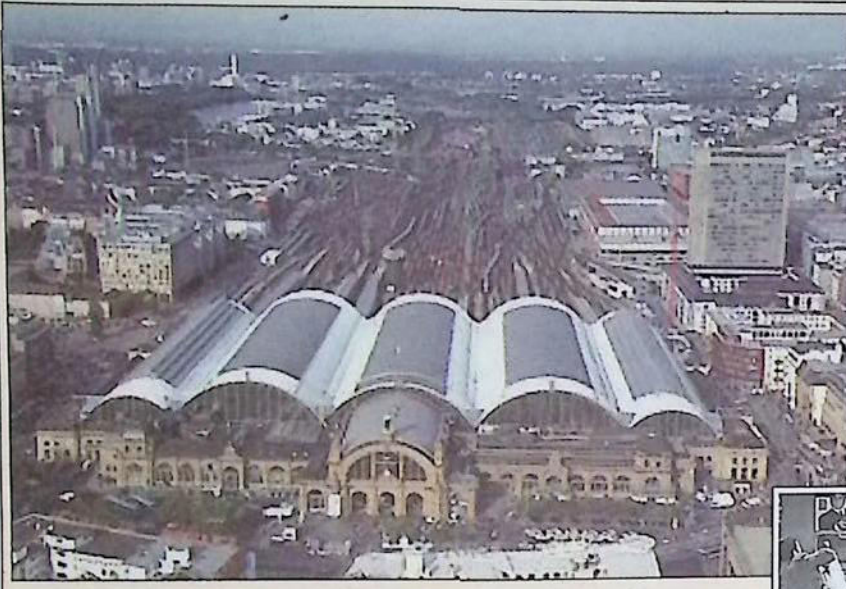
Safak Küchen
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181 / 23 451
Fax: 06181 / 25 70 12

Safak Center
Bleichstr. 39-41
63065 Offenbach
Tel: 069 / 823 66 700
Fax: 069 / 823 66 737

Safak Küchen
Kriegstr. 51
60326 Frankfurt a. Main
Tel: 069 / 22 22 04 96
Fax: 069 / 22 22 04 97

Casa Küchen
Hanauer Str. 66
63739 Aschaffenburg
Tel: 06021 / 77 11 831
Fax: 06021 / 77 11 830

Hotline: 0180 - 5 234 5 10

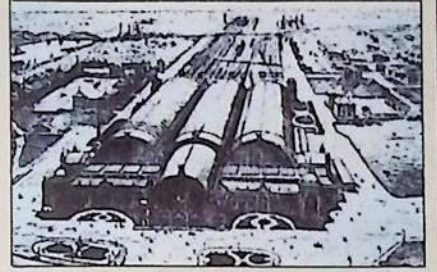


Frankfurt-Hauptbahnhof, 60'lı yıllarda Türk işçilerinin çalışması amacıyla geldikleri Rhein-Main bölgesi açısından, binbir anı yüklü ilk kapı özelliği taşıdı. Bu ana tren istasyonu, özellikle 1. kuşak Türk işçileri açısından uzun yıllar buluşma, memleket özlemi hemşerilerle hasret giderme ortamı da oldu.



Frankfurt-Hauptbahnhof için 117 milyon Euro'luk makyaj

Frankfurt'u dünyanın birçok yöresine bağlayan ve kentin dışdünyaya açılan yüzü olarak bilinen tarihi tren istasyonu (Hauptbahnhof) 2 yıllık titiz bir çalışmanın ardından yeni yüzüne kavuştu. Toplam 7 futbol stadi büyüklüğündeki bu dev arena için Alman Demiryolları 117 milyon Euro para harcarken, 50 bin metrekarelik alanın yarısını cam ve alüminyumla kaplattı. Hergün yaklaşık ortalama 35 bin insanın yolunun kestiği ve 1800 trenin geldiği bu tarihi mekân, eskiye oranla artık daha fazla gün ışığı almaya başladı. Bilindiği gibi yüzyılı aş-



kın bir geçmişi olan ve birkaç kez onarım ve genişleme planlarına maruz kalan Frankfurt-Hauptbahnhof, 1972 tarihinden beri, tarihi eser olarak kabul ediliyor ve yıkılmasına izin verilmemek üzere sürekli koruma altında tutuluyor. Altaki resimde bu tarihi mekanın 1891 yılındaki bir görüntüsü yer alıyor. (KUBILAY SARIKAYA)



Jörg-Uwe Hahn (FDP)

Alman olacak yabancıya Anayasa yemini

FDP-Hür Demokrat Parti Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı Eyalet Parlamentosu Grup Başkanı Jörg Uwe Hahn, Almanya'da yaşayan ve Alman vatandaşlığına geçecek yabancıların Anayasa yemini etmesini istedi. Jörg Uwe Hahn, Alman vatandaşlığına geçenlerin eline "kuru bir yurttaşlık belgesi" vermenin anlamı olmadığına dikkati çekerek, Anayasa yemini konusunda bir tasarıyı Eyaletler Meclisi

olarak da bilinen Federal Konsey'e sunduklarını açıkladı. Hür Demokrat politikacıya göre, Anayasa üzerine yemin etmek, bir yabancı için, içinde yaşadığı topluma ait olmak ve onun değerlerini aynen kabul etmek gibi bir mesaj vermiş olacak. Eyalet milletvekili Hahn ayrıca, böylesi bir yemine yanaşmayan yabancılarla, Alman yurttaşlığının tanınması gerektiğini de sözlerine ekledi.



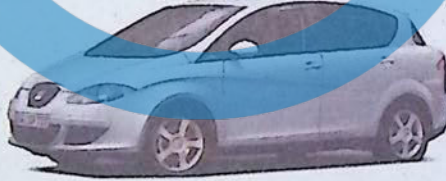
Kendini sınırlama...

**AUTOHAUS
ALSBACH BAYRAM GMBH**



Seat Ibiza Reference
1.2 12V, 47 kW (64 PS)

ab 11.760,- €



Seat Toledo Fresh
1.6, 75 kW (102 PS)

ab 17.970,- €



Seat Cordoba Stella
1.2 12V, 47 kW (64 PS)

ab 12.390,- €



Seat Arosa
1.0, 37 kW (50 PS)

ab 9.990,- €



Seat Altea Reference
1.6, 75 kW (102 PS)

ab 16.890,- €



Seat Alhambra Reference
1.9 TDI, 66 kW (90 PS)

ab 25.490,- €



Seat Leon Stella
1.4 16V, 55 kW (75 PS)

ab 14.330,- €

Bayram GmbH

Ürün çeşitlerimize yönelik
her türlü sorunuz için, arkadaşımız
İSMAİL ÇELİK hizmetinizdedir.

VERKAUFS CENTER

► Birkenweg 2 · 64665 Alsbach
Tel.: 06257/93 23 26 · Fax: 06257/93 23 83
► Otto Röhm Str. 72 · 64293 Darmstadt
Tel.: 06151/39 79 612 · Fax: 06151/39 79 611



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Gizli Çifte Vatandaşlık Mağdurları İçin Oturma İzni Ücretleri Kalktı

Almanya'da 2000 yılından sonra Türk vatandaşlığını yeniden ve gizlice elde edenlere yönelik uygulamada sessiz bekleyiş sürerken, oturma izni başvurularının Hessen eyaletinde de şu günlerde yoğunluk arzemesi bekleniyor. Toplum Gazetesi'nin sadık okurlarından olan Frankfurtlu Süleyman Tek, bu konuda bizzat yaşadığı bir olaydan söz ederken, Gizli Çifte Vatandaşlık Mağdurlarından, yabancı gibi oturma izni başvurusu sırasında artık işlem ücretinin alınmadığına işaret ediyor. Okurumuz Süleyman Tek'in ifadesine göre, gizli çifte vatandaşlıktan ötürü Alman pasaportunu yitiren ve tekrar oturma izni almak için geçtiğimiz haftalarda ücret ödeyenler, bazı koşullarda bu ücreti müracaat ederek geri alabiliyor. Bunun gerekçesi ise, Hessen Eyaleti İçişleri Bakanlığı'nın yeni bir düzenlemesi oluyor. Bu parayı yazılı müracaat yaparak, geri alabilmek için öngörülen koşullar şöyle: Eşlerden diğeri Alman vatandaşlığını koruyacak veya 18 yaşından küçük çocukları hala Alman vatandaşlığına sahip buluncak. Bu koşullara haiz olanlar, bağlı bulundukları ve oturma izni aldıkları dairelere (Ordnungsamt veya Ausländerbehörde) başvurup, yukarıda sözünü ettiğimiz koşulların yerine geldiğini kanıtlayacak belgeleri (örneğin Alman huyvetleri) ibraz ederse, o zaman birkaç hafta önce ödediği işlem ücretini geri alabilecek. Unutmamak gerekiyor. Koşulları yerine getirmiş olsanız bile, söz konusu ücret, ancak başvurunuz halinde mümkün görünüyör. İlgili daire yetkilileri, bu parayı kim ödemiş kim ödemiş diye bir ayırım tutmuyor veya ilgili kişileri bu haktan ötürü haberdar etmiyor. Yani kişinin kendisi başvurmazdı takdirde, ödenmiş olan işlem ücretlerinin iadesi söz konusu değil. Biz de buradan hatırlatmış olalım. Vatandaşlarımızı bilgilendirme konusunda bu tür bir duyarlılık gösteren okurumuz Sayın Süleyman Tek'e de teşekkür ediyoruz.

Sorularınız için yazışma adresimiz: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Faks: 06103-929225 . el-mek: rmitoplum@aol.com

Sevgili Toplum Okurları, Yurtdışındaki vatandaşlarımızın büyük bir bölümü, çeşitli nedenlerle kızını veya oğlunu, Türkiye'de nişanlamakta, Türk gelin ve damatla akrabalık kurmaktadır. Çok iyi niyetlerle başlayan bu teşebbüsler, birçok nedenle maalesef evlilik ile sonuçlanmamaktadır. Örf ve adetlere göre, takılan takılar ve verilen hediyeler, kız ve erkek arasında anlaşmazlık konusu olmaktadır. İşte bu bakımdan, konumuzu nişanlanma ve sonuçlarına ayırmayı uygun gördüm.

Türk Medeni Kanunu'na göre, nişanlanma evlenme vaadi ile olur. Bu dönemde, evlenecek, yuva kuracak çiftlerin, birbirlerini görme, tanıma ve evliliğe hazırlanma dönemi olarak kabul edebiliriz. Ancak evlenme vaadi, kişiyi evlenmeye mecbur edemez. Türkiye'de 18 yaşını doldurmuş kişiler, rüştünü tamamlamış ve ergin hale gelmiş bulunduklarından, kendi kendilerine nişanlanabilirler. 18 yaşından küçük olanlar ile kısıtlılar, kanuni temsilcileri kimler ise, onların rızaları ile nişanlanabilirler. İyiniyet ve güzel duygularla yapılan bu nişanlılık, evlenme dışındaki bir sebeple sona ererse, nişanlıların birbirlerine veya ana babalarının ya da onlar gibi davrananların diğer nişanlıya vermiş oldukları alışılmışın dışındaki hediyeler, verenler tarafından geri istenebilir.

Hediye aynen veya benzeri olarak geri verilmeyorsa, sebepsiz zenginleşme hükümleri uygulanır.

Türk Medeni Kanunu, nişanlanma için özel bir şekil şartı öngörmemiştir. Bu bakımdan, nişanlanma her türlü delil ile ispat edilebilir. Yargıtay uygulamaları da bu yöndedir. Yargıtay bir kararında, nişan bozulduğunda, taraflar birbirlerine verdikleri, alışılmışın dışındaki hediyeleri geri isteyebilir. Davacının, dava konusu otomobili, nişanlına hediye olarak aldığı ve otomobilin aynen mevcut olduğu anlaşıldığından, aynen iadesine karar verilmesi gerektiği yönünde karar vermiştir.

Yine başka bir kararda, nişanın bozulması nedeniyle hediyelerin geri alınması talebine ilişkin davalarda, kusur aranmamakla birlikte, dava konusu yapılan hediyelerin, ziynet eşyalarının, alışılmışın dışında olup olmadığının tespiti konusunda, sadece yöresel örf ve adetler yeterli olmayıp, tarafların usulünce araştırılıp tesbit edilecek mali ve sosyal durumlarının da dikkate alınması gerekir. Kaldı ki, altınlar alışılmışın

dışındaki eşya kapsamında sayılmamaktadır. Nişanlılara takılan altınlar, nişanın bozulması halinde geri istenebilir.

Medeni Kanun'a göre, kanun aksini emretmedikçe, taraflardan herbiri, iddiasını ispata mecburdur. Nişan hediyesi olarak verilen eşyaların, ta-

Türkiye'de nişan bozulacak olursa, hediyeleri ne olur?

rafların sosyal ve ekonomik durumları da gözetilerek, kullanılmakla eskijen alışılmışın dışındaki hediyelerin olması halinde geri verilmeleri söz konusu değildir.

Nişanın bozulması halinde, alışılmışın dışındaki hediyeler, aynen mevcut değil ise, karşılığı olan bedel, sebepsiz zenginleşme kurallarına göre geri verilir. Nişanın mali gücünü aşarak verdiği hediyelerin onun yönünden alışılmışın dışında sayılması ve fahiş olmayacağı kabulü düşünülemez. Aksi halde, hediye verilen nişanlına haksız zenginleşmesine yol açılmış olur. Yargıtay uygulamalarına göre, giyinmekle eskijen ve kullanılmakla tükenen nişan hediyelerinin iadesine karar verilemez. Bu nedenle mahkemeye, altın hediyelerinin haricinde kalan giyim eşyası, ayakkabı vs. bedelinin, davalanın tahsiline karar verilemez. Altınlar ise, alışılmışın

dışında hediye kapsamında değildir. Geri istenebilir tarzından kararlar verilmiştir. Nişanın sona ermesinden doğan dava hakları, nişanın sona ermesinden itibaren 1 yıl geçmekle zaman aşımına uğrar. Dava açacak kimselerin, "Ben geç öğrendim" demesi süreyi uzatmaz. Burada dava süresinin başlangıcı, nişanın sona erdiği tarihtir. Nişan ölümlü, gaiplikle veya taraflardan birinin isteği ile, yani hangi şekilde sona ererse ersin, sürenin başlangıcı nişanın sona erdiği tarihtir. Buna çok dikkat etmek gerekir. Ayrıca Türkiye'deki mahkemelerde, konut

Türkiye'de Hukuk ve Biz



Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

İhtiyacı nedeniyle açılan tahliye davalarında, ihtiyaç nedeni, nişanlanma olarak belirtildiğinde,

nişanlanma mutlak evlilikle sonuçlanmadığı için ve henüz doğmuş bir ihtiyaç olarak kabul edilmemekte ve bu tür davalar reddedilmektedir.

Son olarak, nişanlanma konusunda açılacak hediyelerin geri verilmesi, dava şartlarının, oluşup oluşmadığına çok dikkat etmeli ve bu davayı nişanın sona ermesinden itibaren 1 yıl içinde açmalıdır. Sevgili Toplum Okurları, Aile toplumun temelidir. Ancak ailenin temeli de nişanlanmadır. Gençler ve akrabalar arasındaki iyi ve güzel bir nişanlılık dönemi, kurulacak yuvanın da ileride güzel devam edeceğinin belirtisidir. Aksi takdirde, yıllarca evli kalmış çoluk çocuğu olan insanların boşandığı ve ayrıldığı bu dünyada, daha evlenmemiş kişilerin de ayrılması kaçınılmazdır. Türkiye'den tüm okurlarımıza en içten selam ve sevgilerimi yolluyorum.

ANKARA EKİN TIYATROSU

AZİZ NESİN

YASAR NE YASAR NE YASAMAZ

Calgılı, Sarkili, Oyun

Güldürü 2 Bölüm

Rejisör:
Murat Atak
Müzik Beste:
Timur Selcuk
Müzik Düzenleme:
Kemal Gönuc
Dans Düzeni:
İhsan Bengier
Dekor Tasarım:
Kenan Ürüt
Işık Tasarımı:
Osman Kocak



FRANKFURT
TITUS-FORUM

Walter - Möller-Platz 2
Nordwest 2005 PAZAR
30 EKİM 2005 PAZAR
SAAT 14:30 GİRİŞ 15 €
Org. A.K. Tel: 0178 83 65 316

Karnez in Kültür ve Sanata katkılarını ortak olarak stiroca Karnez Madine International a katkılarını destekliyor.

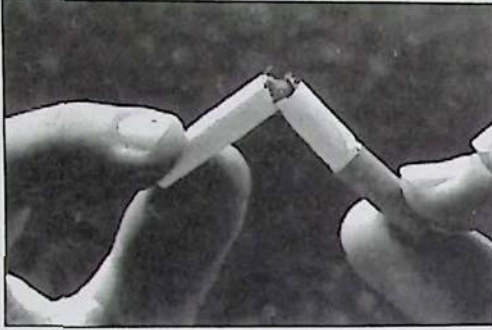
Hessen Toplum Gazetesi kültürel etkinliklere katkı sunmayı, destek olmayı toplumsal bir görev olarak kabul ediyor.

DÜĞÜN NİŞAN SÜNNET
DAVETİYELERİN'DE **OLAYYYY**
100 Davetiye + Zarf
ab 20 EURO
BASKI ÜCRETİ DAHİL
Davetiyelerimiz 15 Euro Posta Ücreti ve 15% Kdv'li olarak.
Davetiyelerimizi www.media-turk.de adresine girerek sipariş edebilirsiniz.
Siparişleriniz Baskı yapılarak 1-2 gün içerisinde size ulaşacak şekilde, ödemeleri olarak adresinize gönderilir.
Media Türk Gazete ve Matbaası
Köln Aachener Str. 75 • 50127 Bergheim
Tel: 02271 / 49 86 60 • Fax: 02271 / 49 68 49
Mobil: 0160 / 843 23 13
www.media-turk.de • davetiye@media-turk.de



Sigaradan ölümler, Avrupa ülkelerinde her geçen yıl artıyor

Alman devleti görevini yapmıyor ve vatandaşı korumuyor



Sigaradan yaşamını yitiren insan sayısının yıldan yıla artması, "Devletin anayasal görevlerinden birisi, vatandaşının yaşamını korumak için gereken tüm önlemleri almaktır. Ancak Alman devleti, bu asli görevini yerine getirmiyor." iddiasına yol açıyor. Sigaraya karşı mücadelesiyle bili-

nen çevreler, Almanya'da yılda 110 bin kişinin sigaradan yaşamını yitirdiğini söylüyor ve bu sayının bir yıl içinde kanser, alkol, uyuşturucu veya Aids'ten ölenlerin sayısından daha fazla olduğunu ifade ediyor. Yapılan araştırmalara göre, Almanya'da 18 yaşından büyük ve erişkin yaştaki insanların yüzde 35'i sigara içeriyor. Bu alışkanlık 12-17 yaş grubundaki çocuk ve çocuk yaşta gençlerin yüzde 28'inde de gözleniyor. Aynı araştırmalar, sigarayla ilk tanışma ve başlama yaşının ise 13-14 olduğunu ve kız çocuklarında da bu alışkanlığın yıldan yıla arttığı-

nı gösteriyor. Dünya Sağlık Teşkilatı WHO verilerine göre, dünyada yılda sigaradan yaşamını yitirenlerin sayısı ise, kesin olarak bilinmemekle birlikte, milyonlarca ile ölçülüyor.

Sigarayı bugün bırakırsanız

- 20 dakika sonra: kan basıncı, son sigarayı içmeden önceki seviyeye geliyor ve eller ile ayaklardaki sıcaklık, normal seviyesine ulaşıyor.
- 8 saat sonra: Kandaki zehirli karbonmonoksit miktarı ortadan kalkıyor ve ağızdaki sigara kokusu da kayboluyor.
- 1 gün sonra: Kalp krizi riski azalıyor.
- 2 gün sonra: Koku ve tad alma hissi yeniden kendini gösteriyor.

3 gün sonra: Nefes alıp verme işlemi normalleşiyor.

3 ay sonra: Kan devri dolaşımı iyileşiyor, Cigerlerin kapasitesi yüzde 30 oranında artıyor. Yürümek, işkence olmaktan çıkıyor.

9 ay sonra: Sigara öksürüğü ve kısa nefesler kayboluyor ve insan vücudundaki üretkenlik yükseliyor.

1 yıl sonra: Kalp damarlarının hastalanması, tıkanması rizikosu yüzde 50 oranında azalıyor.

5 yıl sonra: Beyin kanaması tehlikesi azalıyor.

10 yıl sonra: Akciğer kanseri riski, hiç sigara içmeyen insanların risk oranına nıyor.

15 yıl sonra: Kalp krizi ve beyin kanaması riski, hiç sigara içmeyen insanların düzeyine iniyor.

Offenbach'ta yola sakız ve izmarit atana para cezası

Frankfurt'tan sonra, Offenbach Belediyesi de, şehir içinde kirliliğe yol açanlara karşı mücadelesini yoğunlaştırıyor. Ordnungsamts-Düzen Dairesi Müdürü Peter Weigand'ın açıklamasına göre, yollara yemek artığı bırakan, sigara izmariti ve sakız atarlara karşı yüksek para uyarı cezası veriliyor. Düzenlemeye göre, yola sakız atanlara 35 Euro para cezası kesiliyor, sigara izmariti, sigara kutusu veya paketlenmiş kağıtlarını geliştigüzel atanlara ise 20 Euro ceza geliyor. Çöp kutularının yeterli olduğunu belirten yetkililer, kentin temiz tutulabilmesi için belli merkezleri yakın takibe aldıklarını hatırlatıyor. Bu arada, köpekleri yola pisleyenlere 50 Euro para cezası kesilecek ancak bu pislik çocukların oyun alanına bırakılacak olursa, o zaman ceza miktarı 100 Euro olarak belirleniyor. Bütün bu cezaların haklılık kazanabilmesi için, suçlu işlediği söylenen kişi veya kişilerin suçüstü yakalanması gerekiyor. Offenbach Belediyesi, kent temizliği için bu alanda görev yapmak üzere 2 zabitanın günde 6 saat süreyle devriye gezdiğini söylüyor.



Karikatürün babası Turhan Selçuk'un eserleri Bad Kreuznach'ta

"Dünyada karikatürün babası" ve ya "Karikatürün Picasso'su" diye anılan ünlü Türk çizeri Turhan Selçuk'un eserleri bu kez Bad Kreuznach'ta sergilendi. Atatürk'ün 1910 yılında yaver olarak geldiği Almanya'da 3 gün kaldığı Alman askeri kışlasının (şimdi Parkhotel Kurhaus olarak hizmet veriliyor) giriş katında açılan sergide hazır bulunan ve bir konuşma yapan Turhan Selçuk, sanat yaşamında 64. yıla yol aldığını ve karikatür çizerken hala amatör ruhla çalıştığını söyledi. Bad Kreuznach Belediyesi, T.C. Mainz Başkonsolosluğu ile Domina Parkhotel Kurhaus İşletmesi'nin Toplum Gazetesi'nin desteğinde gerçekleşen ve 10 Eylül'e dek Parkhotel salonunda görülebilecek sergide, Anakent Belediye Başkanı Andreas Ludwig, alışılmışın dışında bir konuşma yaptı. Ludwig, etkinliğin içeriğine uygun biçimde çizgilerle süslediği konuşmasında Turhan Selçuk'u farklı açılardan öven mesajlar verdi. Belediye Başkanının konuşmasında sıkça kullandığı çizgiler, konuk sanatçı Turhan Selçuk'u da şaşırtırken, ünlü karikatürist "Ben yıllardır çizgiyle uğraşıyorum. İnanın, sayın Başkan gibi, kısa sürede bu kadar çizgiyi bu kadar uyumlu biraraya getirmezdim." dedi ve hakkındaki

sözlere teşekkür etti.

Başkan Yardımcısı Karl Heinz Gilsdorf, Turhan Selçuk gibi, tanınmış bir sanatçıyı Bad Kreuznach'ta ağırlamaktan mutluluk duyduklarını ifade ederken, T.C. Mainz eski Başkonsolosu Ahmet Nazif Alpman, "Turhan Selçuk, bizim gençliğimizin simgesidir. Bizler onun çizgileriyle büyüydük ve bugünkü kişiliğimizde onun çizgi yorumlarının büyük yeri vardır." diye konuştu.

Gazetemizin Genel Yayın Sorumlusu Mehmet Canbolat ise, Turhan Selçuk'u hem insan hem sanatçı yönleriyle irdelemeye çalıştı. Canbolat konuşmasında, "Turhan Selçuk, karikatür sanatının Picasso'sudur. Onun eserleri, Türkiye'nin kronolojik güncesi gibidir. Onun çizgilerindeki çığlıklar, sadece Türk insanının değil, tüm insanlığın ortak çığlığıdır." dedi.

Canbolat ayrıca, Turhan Selçuk'un uluslararası alanda aldığı ödül ve takdire rağmen, alçakgönüllü kişiliğinden hiç ödün vermediğini ifade etti ve: "Sadece

Türkiye'de değil, tüm dünya insan hakları sorununu yendiği zaman, onun eserlerindeki çizgi kahrdamları, ele ele, kol kola bunu birlikte kutlayacaktır." dedi.

Serginin açılışı vesilesiyle düzenlenen kokteylde caz müziğinin Almanya'daki yükselen isimlerinden ve Wiesbaden'de yaşayan Meriç Yurdatapan da eşinin piyano desteğinde Türkçe sözlü bir caz resitali verdi. (altta)



Kahve filitresinden emzige, kağıt mendilden krampona kadar günlük yaşamın vazgeçilmez kolaylıklarını bulan Almanlar, buluşta durgunluk dönemi yaşıyor

Mucitler Diyarı Almanya'ya ne oldu?

Dış dünyada "Made in Germany" imgesi, bugün bile ağırlığını korusa da, son 15 yıldır yaşanan ekonomik durgunluğun, Almanya'nın "Mucitler Diyarı" imajını da gölgelemeye başlağı gözleniyor.

Almanya, patent alma başvurusu sayısı bağlamında yine öncü konumda gitse bile, geçmişle kıyaslandığında değişik ülkelerin de önemli buluşlarıyla zirveyi zorladığı gözleniyor. Bugün bile dünyanın dört bir köşesinde insanların günlük yaşamının ayrılmaz parçası olan, günlük koşuşturma içinde çoğu kez göze bile çarpmayan bu önemli kolaylıkların çoğunun altında "Made in Germany" imzası yatıyor.

Almanya'nın önde gelen şahsiyetleri, ülkenin bu alandaki sessizliğinin farkında olsa gerek, değişik vesilelerle yaptıkları açıklamalarda, yeteneklerin yeniden harekete geçirilmesi gerektiğini vurguluyor ve politik mekanizmanın ise, bunun önünü açması gerektiğini hatırlatıyor.

Günlük yaşamımızın ayrılmaz parçası konumuna gelen ancak çoğu kez üzerinde hiç kafa yormadığımız önemli buluşlardan hangisini hatırlıyoruz acaba. İşte size, "Made in Germany" olarak tanımlayabileceğimiz önemli birkaç buluş:

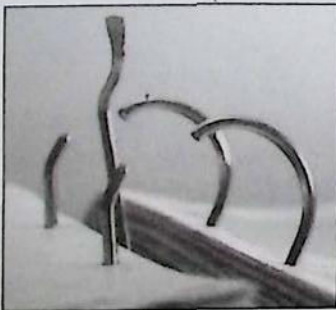
Kahve Filitresi

Kahvenin 17. yüzyılda Avrupa'yı fethetmesi üzerine 1673



yılında ilk kahveci Bremen'de açıldı. Bunu 1677 yılında Hamburg'daki ikinci kahveci izledi. Kökeni Arabistan'a uzanan bu içeceğin Avrupa'ya gelişi ise Türkler sayesinde oldu ve toplumda her geçen gün, artan oranda bağımlılık yarattı.

Kahvenin hazırlanması hemen her kültürde aynı yoldan oluyor. Yani ya kahve belli bir ölçüde kaynamış suyun içine atılıyor veya su ile kahve tozu birlikte pişiriliyor. 1908 yılında Melitta Bentz adlı bir Alman ev kadını, kaynatır-



ğı kahveyi oğluna ait çok ince delikleri olan bin tencereden süzüyor ve bu içeceğin ayrı bir tada ulaştığını görüyor. Bu ilk masum deneme, bugün her yerde kullanılan kahve filitresinin ilk adımı oluyor ve kahve filtresi olarak Melitta Bentz yaşıyan bir markaya dönüşüyor.

Aspirin

İnsanlar çok eski zamanlardan bu yana, vücutta oluşan ağrıları karşı farklı çözüm yollarını uygulamış. Bugday posası da bunlardan birisi olmuş. 1897 yılında Alman kimyager Felix Hoffmann, bu posanın suni olarak Acetylsalicylsäure adıyla (kısası adı ASS) üretilmesini denemiş. Bir sonuç aldığıni



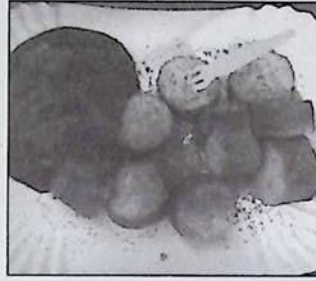
farkedince bu icadına Aspirin adını vermiş ve bu tıbbi bulgu bugün bile dünyanın en çok satılan ilacı olarak öncülüğünü ve güvenilirliğini koruyor. Aynı mucit ayrıca çok uzun yıllar hastalara, sancı veya ağrıların dindirilmesi, psikolojik acıların azaltılması amacıyla verilen uyuşturucunun babası olarak da biliniyor.

Evrak Klasörü

Bugün dünyanın dört bir köşesinde kullanılan dosya veya klasörler de bir Alman icadı. Özellikle ticaret uğraşan insanlar, eskiden evraklarını kendilerine özgü yöntemlerde birbirinden ayırmayı denemiş ancak yine de istenen bir düzene hiç sağlanamamış. Ta ki, 4 Temmuz 1896 tarihine kadar. Alman mucit Louis Leitz, bu tarihte, bugün bile kullanılan dosya sistemini yaratıp, evrakların belli bir düzene girmesinin yolunu açmış. Dünya her ne kadar elektronik ortam yaşamına sürüklense bile, klasör-

sisteminin önümüze dek yüzyıllarda da geçerliliğini koruyaca-

ğına kesin gözüyle bakılıyor.



Currywurst

1959 yılında Berlinli Herta Heuwer isimli bir büfe işletmecisi kadın, Patent Dairesi'ne başvurarak "Curry" isimli sosunun kendi buluşu olduğunu kayda geçirtti. 1949 yılından bu yana büfesinde ürettiği bi egzotik sos, kısa sürede ülke genelinde beğeni kazandı. Bugün Almanya'da her yıl ortalama 800 milyon Currywurst tüketilirken, 1999 yılında yaşama veda eden mucit Herta Heuwer, gizemli sosun orijinal tarifini de kendisiyle birlikte mezara gömdü.

Dübel

Orta çağdan bu yana insanoğlunun duvara birşeyler tutturmak amacıyla çok farklı yöntemleri denediği biliniyor. An-



cak Alman mucit Artur Fischer'e kadar, hiç kimse bu alanda kalıcı bir yolu bulamamış. Artur Fischer, bir gün evinde duvara bir vida tutturmak isterken, önce ucu kesik plastik kalem başlığını açtığı deliğe sokmuş. Vidanın bu yuvasında bomba gibi bir sıkılık yaratması üzerine, Fischer Dübel denilen ve Türkçe'ye de Dübel olarak geçen tutkaçlar insan

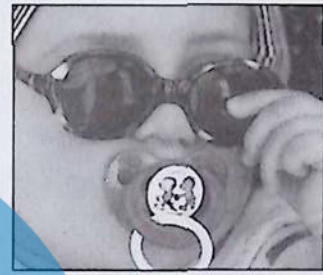


yaşamına çok büyük bir kolaylık getirmiş.

Kumsal Sofası

Bugün dünyanın hemen her köşesindeki sahillerde kullanı-

lan kumsal sofasının kökeni 1882 yılına dayanıyor. Doğu Denizi'ne kıyısı olan Kühlungsborn kasabasında yaşayan, denizi ve sahili çok seven ancak romatizmadan muzdarip Alman kadın Elfriede Maltzahn, Rostocklu sepetçi Wilhelm Bartelmann'dan yardım ister. Kadın hastalığını anlatarak, kargı gibi doğal ürünlerden yararlanıp bir hasır sofa arzulağını söyler. Sepetçi, kadının isteğini yerine getirir ve 1 yıl sonra bu adam seri üretime geçerek, dünyanın ilk kumsal sofası (Strandkorb) kiralama şirketi ünvanını alır.

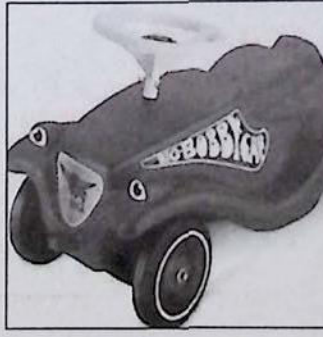


Emzik

Tarihten bu yana çocukların ağlamasını kesmek için farklı yolları deneyen insanoğlu, günün birinde yeni bir mucize ile tanışır. Eski yöntemlerin, çocuğun ağız içi bölümünde yanlış gelişime yol açtığını gören diş hekimleri Dr. Adolf Müller ile Profesör Wilhelm Balters, bugün tüm dünyaya egemen olan emziği bulur. Bu emzik, çocuğun ağız içinde herhangi bir olumsuz organik gelişime yol açmayacak biçimde olur. 1949 yılına gelindiğinde bu iki mucit, plastikten emziği yaratır.

Bobbycar

1972 yılında Ernst Bettag isimli bir Alman, kalın ve dayanıklı plastikten bir çocuk otomobili yaratır. ve bu mucize araç, kısa sürede tüm dünyada 15 milyon tane satılır. Çocukların zevkle bindiği ve çocuk oyuncakları bağlamında satış rekorunu elinde tutan kayan plastik otomobil bugün bile değişik versiyonlarda piyasada ilgi gö-



rüyor.

Krampon

Bugünkü Adidas firmasının kurucusu olan Adi Dassler, 1954 yılı başında, futbol ayakkabılarının altında devrim niteliğinde bir buluşun simgesi oldu.

Adi Dassler, o güne kadar, taşınması zor, oldukça ağır ve hareketi zorlaştıran, şarap kapağındaki mantar kalınlığında olup, üç çiviyle çakılan kramponların yerine ayakkabının altına burgulu, hafif bir sistemi yarattı. Bugün futbol dünyasının dinamizmine öncülük ettiği söylenen bu buluş sayesinde hatta, Almanya'nın 1954 yılında İsviçre'nin Bern kentinde oynanan Dünya Kupası final karşılaşmasında Almanya'nın şampiyon olması da bu buluşun rahatlığına bağlanıyor. Zira, o gün yağın yağmurun zemini yumuşattığı ve Alman futbolcuların bu kramponlu ayakkabı sayesinde sahada iyi yer tutarak, Bern Mucizesi'nin altına imza attığı söyleniyor ve "Hava iyi ki o gün yağışlıydı" deniyor.



Kağıt Mendil

Dünyada yaygın bir kullanımı



olan kağıt mendilin geçmişi ve alınan ilk patent hakkı, aslında 1894'e dayanıyor. Göppingenli Kağıt firması G Krum, gliserin içerikli mendiller ile bu hakkı almıştı. Bu mendilin kağıtla ilk tanışması ise 1929 yılında olmuş. Nürnberg'deki Vereingten Papierwerke isimli şirket, bu tarihte, kağıttan mendil üreterek, adını Tempo olarak belirledi. Piyasaya sürülür sürülmez büyük ilgi gören ve bez veya kumaştan mendilleri yıkama zahmetinden kurtaran kağıt mendiller, hemen herkesin çantasında yıllardır yerini koruyor. Ak-sırma veya hapşırma, burnu temizleme amaçlı olarak kullanıma sürülen kağıt mendiller, günümüzde göz-yaşı silmede de kullanılıyor.



Adı Almanya'da son yıllarda son yıllarda caz müziği ile sivrilen Meriç Yurdatapan, 1972 İstanbul doğumlu ancak öğrencilik ve gençlik yıllarını geçirdiği bu ülkede artık içimizden biri.

Müziyen bir aileden gelen ve duygu yüklü ruhsal yapısıyla müziğin her tınısına açık olan Meriç Yurdatapan, kendini bildi bileli, müzikle içiçe olmuş.

Gençler Caz Müziği 'Yapıyor' isimli bir uluslararası yarışmada, birincilik ödülü alan Meriç

zik dinlenirdi. Hatta Türk sanat müziği bile yoğundu. Ama caz müziğinin, beni küçük yaşa-

başarı grafiğinin arkasında önemli bir ekip çalışması da

yordum. Yani içimden, bunları birleştirmek ve ortak bir sentez yaratmak gibi bir arzu büyüdü. Denemelerimin olumlu sonucu vereceğini biliyordum." Meriç Yurdatapan'ın yükselen başarı grafiğinin arkasında önemli bir ekip çalışması da

duğumuz zaman, orada değişik ülkelerin, farklı kültürlerin etkisini hemen görürüz. Mesela, siyahların Gospel denen "Spiritu" denen dini müziklerinden tutun da, Afrika veya Latin Amerika ritimlerinin hepsinin cazda harmanlandığını söyleyebilirim. O yüzden Amerikan müziği diyerek, onlar gibi bir çizgi izlemenin, tekrarlamanın, taklit etmenin doğru olmadığını düşünüyorum. Yıllar önce kendi kendime sordum: Neden bir Türkçe caz müziği olmasın? diye. Konserlerimde ağırlıklı olarak, Türkçe eserlere yer veriyorum. Gördüğü ilgiyi kelimelere sığdıramam." Türkçe ağırlıklı caz konserle-

Meriç Yurdatapan'la Caz Sohbeti



Yurdatapan'ın müzik sevdası böylece yeni bir yola girmiş. Mimarlık öğrenimi için geldiği Mainz kentinde müzik dalında eğitime yoğunlaşmış. Meriç Yurdatapan'ın diplomalı müzisyen ünvanı ise, 2003 yılına denk geliyor. "Müziğe olan aşkım, herşeye baskın çıktı" diyor Meriç Yurdatapan. Yaşamının son 3 yılını profesyonel olarak caz müziğine adanmış ve Almanya'nın değişik bölgelerinde solo konserler veren Meriç Yurdatapan için, müzik otoriteleri "Doğu ile Batı arasında caz yoluyla köprü kuran bir ilginç yorumcu"

Almanca eğitimiyle tanınan İstanbul Lisesi mezunu olan Meriç Yurdatapan'ın Almanya öyküsü ise, 1991 yılında başlamış. Mimarlık eğitimi almak amacıyla geldiği Karlsruhe'de caz müziğine olan ilgisi, kısa sürede yoğun bir uğraşıya dönüşmüş.

değerlendirmesini yapıyor. Genç sanatçıyı, değişik müziklere yatkınlığına rağmen, caza bu denli yakın kılan, içli dışlı yapan etkenler neler olabilir acaba? Yurdatapan bu sorumuza şöyle yanıtıyor: "Evimizde çocukluğumdan beri caz da dahil her türlü mü-

mımdan buyan etkileyengelen bir özelliğini söylemem gerekir. Birincisi, insanı kısa sürede rahatlatıyor, ikincisi ise, her seferinde doğaçlama yoluyla farklı bir biçime dönüşebiliyor. Örneğin Summertime şarkısının en az 10 farklı yorumu yapıldı bugüne kadar. Bu beni çok etkilemiştir. Çünkü ben müzik yaparken kendi duygularımı, hissettiklerimi de katmaya büyük önem veriyorum. Bu bir sanatçı için çok önemli bir duygudur."

Meriç Yurdatapan'ın bir özelliği, Türk kültürüne oldukça yabancı olan bir müziği, cazı insanlarımızla sempatik kılmaktır. Meriç'in çabası bununla bitmiyor. Genç sanatçı, alışılmışın dışına çıkarak, büyük ölçüde Türkiye'de de tanınmayan, kuytu köşelerde bilinen Türkçe şarkıları caz yoluyla gün ışığına çıkarıyor. Bu yolla tozlanmış o eserleri de, insanlara sevdireyor. Bunun gizemini sorduğumuzda, Meriç Yurdatapan şunları dile getiriyor:

"Çok değişik ülkelerin, kültürlerin müziklerini dinlerken her müzikte ayrı bir melankoli, ayrı bir drama, farklı bir yaşama sevinci olduğunu görüyorum. Daha önce de dediğim gibi, caz müziğinin, insanı rahatlatıcı, sakinleştirici, gizemli bir havası var. Bunları dinlerken, kendimi hep değişik dünyaların arasında kaldığımı hissedir-

var. Yani arkasındaki orkestra. Adı da oldukça özgün, yani Meriçimsi. Neden?

"Meriçimsi, ilk denemelerimi, arayışlarımı yaptığım bir özgün grup olup, farklı enstümanlardan oluşuyor. Piyano'da eşim Ulrich Bahreis, kontrabas David Hagen, bateri Axel Pape ve perküsyonda Gerd Radecke görev yapıyor. Büyük sahnelerde ise, ud, klarinet ve ney gibi çalgılardan da yararlanıyoruz."

Caz deyince Türkiye'de ve Türk toplumunda hep Amerikan kaynaklı eserler akla geliyor. Ancak Meriç Yurdatapan'ın son dönemdeki çalışmaları ısrarla farklı bir çizgi izliyor ve Türkçe sözlü caz müziğini ön plana çıkartıyor. Bu ısrar, Meriç Yurdatapan'ı "Türkçe caz ekolü yaratma iddiasında olan bir yetenek" olarak tanımlamaya haklılık payı kazandırır mı acaba? Meriç Yurdatapan bu sorumuza ise şu karşılığı veriyor:

"Evet, benim böyle bir iddiam, kendime yüklediğim böylesi bir misyonum var. Türk toplumunda, caz, nedense hep Amerikan müziği olarak biliniyor. Ama bu tek doğru değil. Caz, tek başına bir folklorik müzik değildir. Hikayesini oku-

rinde Meriç Yurdatapan'ın dinleyicilerinin hemen hepsi Alman. Türk dinleyici kitlesi çok az. Ama bu durum, genç sanatçıyı pek üzüyor. Misyonu gereği onlara da, zaman içinde caz müziğini sevdirebileceğine yürekten inanıyor ve bu uğurda kendisine bir şans vermek istiyor. Söyleşimiz, bir ara sanatta yaz boşluğuna gelip dayanıyor. Ancak Meriç Yurdatapan'ın takvimi yıl sonuna kadar dolu. Almanya'nın birçok kentinden davetler alan Meriç Yurdatapan, Ağustos ayı sonunda Frankfurt'taki Mainuferfest isimli açık alan festivalinde sahne alacak. 24 Eylül'de ise, Mainz Gutenberg Müzesi'ndeki Caz Festivali'nde eserlerini yorumlayacak. Kim bu Meriç Yurdatapan diye merak mı ediyorsunuz? İşte size adresi: www.mericimsi.de



Hanau'dan Burdurspor'a uzanan başarı



Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkelerinde doğup büyüyen ve futbolda başarılı olan Türk gençlerinden Türkiye'de kariyer arayanların sayısı her geçen yıl daha da artıyor. Bu gelişmeye son bir halka da Hanau'da doğup büyüyen Cem Kadir Şahin'in Burdurspor'a transferiyle gerçekleşti. Daha önce Eintracht Frankfurt, VfR Kesselstadt, Malatyaspor ve Hanau Türkücü'nde top koşturan Cem Kadir Şahin, yeni sezonda Burdurspor ile anlaştı. Genç futbolcunun bu tercihi, Avrupa Burdurlular Derneği Başkanı ve Burdurlu İşadamı Mehmet Kuşçu (solda) etkin oldu. Cem Kadir Şahin'in Türkiye'de adın-

dan kısa sürede sözettireceğini vurgulayan ve 3. Lig kulüplerinden Burdurspor formasıyla, büyük kulüplerin dikkatini çekeceğine inanan Kuşçu, "Cem Kadir, Hessen Eyalet Karması'nda da göz dolduran genç bir yetenektir. Cem Kadir'in transferi ile Burdurspor'un 2. Lig mücadelesine Avrupalı Burdurlular olarak katkı vermektir." diyor. Mehmet Kuşçu, Hanau ile Burdur arasında kardeş kent ilişkileri arayışına sportif alandaki transfer ile bir canlılık kazandırmayı hedeflediklerini belirterek, "Cem Kadir'in önümüzdeki 3 yıl içinde büyük kulüplerin formasını giyeceğine inanıyoruz." görüşünü savunuyor.

ŞOK FİYAT

Bir film ~~12,- €~~
yerine şimdi:

4,90 €

► DVD'de seyredebileceğiniz orijinal VCD Türk filmlerinde %60'a varan süper indirim. Türkiye'de bile bu fiyatlara alamazsınız. Kampanya stoğumuzla sınırlıdır.



İŞTE SÜPER HEDİYENİZ
10 film alan her okuyucumuza "En Güzel Sevgi Mesajları" kitabını **HEDİYE EDİYORUZ**

Sevgi Mesajları
Zafer İpek



Sen Dul Şaban
Kemal Sunal/Nevra Serezli



Karanın Son Damlası
Yılmaz Güney/Sevda Ferdoğ



Kıbbık
Kemal Sunal/Nevra Serezli



100 Numaralı Adam
Kemal Sunal/Oya Aydoğan



Doktor Civanım
Kemal Sunal/Bahar Öztan



Adı Vasfiye
Müjde Ar/Aytaç Arman



Kızlar Sınıfı Yarışıyor
Mehmet Ali Erbil



İnatçı
Kemal Sunal/Selma Yaman



Ağır
Yılmaz Güney/Bilal İnci



Çarklı Milyoner
Kemal Sunal/Necila Nazır



Değirmen
Sener Sen/Serap Aksay



Aşkın Kesime Noktası
Serpil Çakmaklı/B. Şimşek



Canlı Hedef
Yılmaz Güney/Hülya Darcan



Sokakta Kan Vardı
Yılmaz Güney/Esen Pusküllü



En Büyük Şaban
Kemal Sunal/Nilgün Bubukoglu



Yedi Bela Hüsni
Kemal Sunal/Oya Aydoğan



Japon İşi
Kemal Sunal/Tatma Girik



Sevimli Hırsız
Kemal Sunal



Avanak Apdi
Kemal Sunal/Aysen Gruda



Hanzo
Kemal Sunal/Adile Hoşit



Gel Kral
Kemal Sunal



Gülen Adam
Kemal Sunal/Ahmet Sezerel



İnek Şaban
Kemal Sunal/Delne Yalnız



Deli Deli Küpeli
Kemal Sunal/Yaman Okay



Bekçiler Kralı
Kemal Sunal/Semra Türel



Saspete Şaban
Kemal Sunal/Kenan Pars



Orta Direk Şaban
Kemal Sunal/Bahar Öztan



Atla Gel Şaban
Kemal Sunal/Nevra Serezli



Gurbetçi Şaban
Kemal Sunal



Gerçek Şaban
Kemal Sunal/Ülkü Özen



Devlet Kuşu
Kemal Sunal/Serpil Çakmaklı



Dokunmayın Şabanıma
Kemal Sunal/Ahu Tuğba



Kıraç
Kemal Sunal/Özlem Onursal



Yaşar ile Yaşar'ın Yaşamaz
Sener Sen/Yalın Akçatepe



Tarzan Rikisi
Kemal Sunal/S. Yıldızoglu



Koltuk Belası
Kemal Sunal/Berna Laçın



Postacı
Kemal Sunal/Tatma Girik



Dava
Kemal Sunal/Necati Bağış



Garip
Kemal Sunal/Nilgün Saraylı



Yarın Son Gündür
Yılmaz Güney/Tatma Girik



Zavallılar
Yılmaz Güney/Yıldırım Önal



Endişe
Yılmaz Güney



İkisi de Cesurdu
Yılmaz Güney/Semra Sar



Kan ve Kurşun
Yılmaz Güney/Sevda Ferdoğ



Seyyit Han
Yılmaz Güney/Mehmet Çetne



Kan Su Gibi Akacak
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



Adana Paris
Yılmaz Güney/Belgesel



Bin Defa Ölürüm
Yılmaz Güney/Deniz Akar



Çirkin Kral Affetmez
Yılmaz Güney/Mehmet Çetne



Çifte Yüreklilik
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



Çifte Tabancalı Kabadayı
Yılmaz Güney/S. Güvençgil



Silah ve Namus
Yılmaz Güney/Zuhul Aktan



Korkusuzlar
Yılmaz Güney/Fikret Hakan



Kahreden Kurşun
Yılmaz Güney/Sevda Ferdoğ



Çirkin Kral
Yılmaz Güney



Yığıt Yarıtlı Olur
Yılmaz Güney/H. Koçgöç



Silah ve Namus
Yılmaz Güney/Zuhul Aktan



Balatlı Arif
Yılmaz Güney/N. Çetne



Ona Çirkin Kral Derlerdi
Yılmaz Güney (Belgesel)



Kastamapaslı Recep
Yılmaz Güney



Dağların Oğlu
Yılmaz Güney/Mehmet Çetne



Unut
Yılmaz Güney/Tuncel Kurtiz



Yaralı Kartal
Yılmaz Güney/Pervin Par



Silahların Kanunu
Yılmaz Güney/Nispet Ardan



Dul Bir Kadın
Müjde Ar/Naz Sürer



Pişide Osmaz
Yılmaz Güney/Ülkü Özen

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI
Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Adres: Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel: 069/250506, Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504
Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: info@turkkitap.de - İnternet adresi: www.turkkitap.de
Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

Tatiliniz rezil olduysa;



Almanya'da Hessen gibi bazı eyaletlerde tatil dönemi sora erdi. Yurtdışında yaşanan güzel anıların yanı sıra, tatili burnundan gelenler de yok değil kuşkusuz. Kimi kataloglarda cennet gibi gösterilen ancak gerçekte büyük bir düş kırıklığı yaratan otel ve tatil beldesi, servislerin yetersiz olması, ulaşım zorluğu, hijyenik koşulların iyi olmaması vb. gibi etkenler, kimi insanın da tatilini zehir etmiş olabilir.

Yasalar, her alanda olduğu gibi tatilcileri de düşünmüş. Haklı gerekçelere dayanarak, seyahat acentası hakkında dava açanların büyük bir bölümü haklı görülüyor ve ödedikleri tatil ücretinin belli bir kısmının kendisine geri ödenmesi sağlanıyor. Bunun için de Frankfurter Tafel isimli "Tatil eksikliklerini gösteren tazminat bedeli listesi"nden yararlanılıyor. (Frankfurter Tafel listesi Internet üzerinden bulunabiliyor ve mahkemeler de karar verirken bu listeden yararlanıyor.)

Ancak Almanya'da hoşnutsuzluğu dile getirip mahkemenin yolunu tutmak yeterli olmuyor. Bunun için tatilcinin tatil beldesinde hoşuna gitmeyen veya bekletisinin, kendisine sunulan imkanların aksine olan koşulları yerinde ibraz etmiş olması gerekiyor. Hukukçulara göre, sonunda haklı çıkabilmek için tatilcinin yapması gerekenler özetle şöyle:

- Eğer tatil programında, vaadlere uymayan birşey varsa, onu hemen ilgili kişilere, otel müdüriyetine veya seyahat organizasyon eden rehberlere orada iken belirtmek gerekiyor. Eğer bu istemler yerine gelmez ise, itiraza konu belgelerin yaratılması gerekiyor. Bunun için en iyi belge fotoğraf oluyor. Ayrıca tanık olarak birlikte tatil yapılan kişilerin isim ve telefon numaraları da önem taşıyor. Bunun

yanısıra, sözkonusu etkiliklerin, grup rehberi tarafından da tasdik edilmesinde büyük yarar bulunuyor. Almanya'ya dönüşünüzde durumu hemen yazılı olarak seyahat şirketine bildirmekte, olayı anlatmakta ve ilgili belgeleri de ilişikte göndermekte yarar var ve kişinin bu mektupta talebini de belirtmesi gerekiyor. Unutmayınız, bu itirazların tatil dönüşü en geç 1 ay içinde yapılmış olması gerekiyor. Uzmanlar, bu şikayet ve talep mektubunun iadeli taahhütlü olmasında büyük yarar bulunduğunu da hatırlatıyor.

Uzmanlara göre, eğer tatil katalogunda, "akşamları teras müziği" gibi bir ibare varsa, o zaman tatilcinin "Benim yattığım odanın yanısında sürekli müzik vardı" diye şikayette bulunması bir fayda getirmiyor. Aynı şekilde "Deniz tarafından odalar" ibaresi de, her zaman "sürekli denizi gören oda" anlamına gelmiyor.

Turistlerin dikkat etmesi gereken bir diğer nokta ise, Almanya'daki standartların her tatil bölgesinde olmaması. Örneğin Alman standartlarına göre 3 yıldızlı otel, örneğin Türkiye veya İspanya'da daha farklı kaliteyi verebiliyor. Kimi tatil bölgelerinde, örneğin otel odasında hamam böceğinin olması, tatil bedelinden indirim yapılacağı anlamı da taşıyor ve müşteri açısından bu hamam böceklerinin kabul edilmesi isteniyor.

Aynı şekilde tipik Alman şikayetleri arasında değerlendirilen "Kahvaltıda peynir azdı" gibi yaklaşımlar da, mahkemelerde fazla rağbet görmüyor.

Uzmanlar, tatilini zehir olmaması için, karar vermeden ve rezervasyon yaptırmadan önce mutlaka internet üzerinde yer alan ve diğer tatilcilerin görüşlerinin okunmasında yarar olduğunu da hatırlatıyor.

Frankfurter Tafel ve Tatilci Hakları

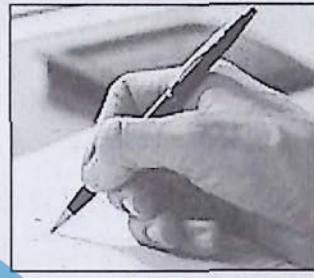
Tatilden dönenlerin memnuniyetsizliklerine ve haklı olmaları halinde ne kaar tazminat alacaklarına dair bilgileri içeren listeye **Frankfurter Tafel** adı veriliyor. Bu tabloda sözkonusu rahatsızlığın, eksikliğin boyutu veya süresi veya özel durumlar, sözkonusu tazmin miktarını da belirliyor. Frankfurt'taki Eyalet Mahkemesi'nin hazırladığı bu özel tabela tüm Almanya için bir kaynak olarak kullanılıyor.

Resmi bir bağlayıcı yöne olmamakla birlikte, son yıllarda bu listeye birçok mahkeme ve avukatın önem verdiği ve ölçü-kaynak olarak aldığı gözleniyor. Bir tatilde insanın yaşayabileceği tüm olumsuzluk veya aksiliklere örnekleri içeren bu listeye göre örneğin, oteldeki klima tesisatı çalışmıyor ise, tatilci, seyahat acentasından, mevsimine göre yüzde 10 ile

%20 arasında değişen bir fiyat indirimini alabiliyor. Uzmanlar, tatilcilerin, seyahat acentası tarafından sunulan özel kuponlara rağbet etmemesini öneriyor ve Euro üzerinden paranın geri talep edilmesinde ısrarlı olunmasını tavsiye ediyor. Deneyimlere göre, bir tatilci, haklı bir gerekçesi olduğu takdirde, ödediği tatil bedelinin yüzde 50'sine kadar bir bölümünü geri alabiliyor.

İşverenin attığı imzanın önemi!

Almanya'da iş ilişkisinden ötürü yapılan sözleşmelerde, işverenin imzası olası anlaşmazlıklarda büyük önem taşıyor. Sözlü iş mukavelesinin de geçerli olduğu Almanya'da belge kanıt niteliği taşıması açısından, yazılı anlaşmalar daha bağlayıcı oluyor. Uzmanlar bunu hatırlatırken, olası anlaşmazlıkların göz önünde tutulmasını ve bu bağ-



lamda geçmişe ilişkin tüm maaş bordrosu, ödeme veya

olaya tanık olan kişilerin tutanağının da muhafaza edilmesini salık veriyor. Uzmanlar, ileride doğabilecek anlaşmazlıkları da dikkate alarak, sözleşmelerin mutlaka açık-seçik biçimde yazılı yapılmasında büyük yarar olduğunu altını çiziyor. Hukukçular "Aksi takdirde, mahkeme önünde belge olmaksızın hak aramak, sonuç getirmeyebilir." diyor.

İşyerinde İnternette dolaşmanın bedeli ağır

İşyerlerinde mesai saatleri içinde Internet gezintisine özel amaçlı çıkmak, işten atılmak için yeterli sebep olabiliyor. Erfurt'taki Federal İş Mahkemesi'nde işveren lehine sonuçlandırılan ve İnterneti özel amaçları için kullanma yüzünden işverenle personel ara-

laşabileceğinden korkuyor ve yakınıyor. İnternetin özel amaçlı kullanımı çıkış sebebi olmasına rağmen, işverenlerin çalışanlarını bu yönde denetim altında tutabilmesi de, belli sınırlar içinde mümkün olabiliyor. Bu konuda açılmış daha önce-

meşgul olmak yerine bilgisayar üzerinden erotik sayfalara bakması da yer alıyor. Uzmanlar ayrıca "İşyerinde şef, açık bir dille internet gezintisini yasaklamamış olsa bile, çalışan kişinin özel amaçlı bu tür gezinti yapması, iş sözleşmesi ilkelerine de ters düşüyor." uyarısında bulunuyor. Uzmanlar bir soru üzerine: "Arasıra mesajı olup olmadığına bakmak veya kısa bir ileti göndermek ise, bir suç sayılmıyor. Ancak, işveren bu gibi durumlarda ön uyarı verebiliyor." diyor. Bu arada, işverenlerin, çalışanın bilgisi ve onayı dışında ajanlık programı koyarak, tüm bilgisayar iletişimini kontrol altına almaya çalışması da, yasalara ters düşüyor. Personel, internet gezintisi yüzünden ters düştüğü işverene karşı "benim bilgim dışında özel konumuma saldırı sözkonusu" diyerek, bu kez karşı bir dava da açabiliyor.



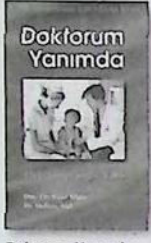
sında doğan anlaşmazlığı konu edinen davaya yönelik kararı (AZ: 2 AZR 581/04) hatırlatan uzmanlar, çalışanların mümkün olduğunca mesai saatleri içinde internette gezintiye çıkmamasını salık veriyor. İşveren bu sanal gezinti yüzünden mesai saatlerinin kötüye kullanılmasını düşünüyor ve üretimin azalmasından veya bu yolla firma bilgisayar sistemine tehlikeli virüslerin bu-

ki davalarda işverenin, çalışanları bilgisayar başında sürekli kameralı denetim altına alamayacağını altı çiziliyor. İşyerinde saatlerce internet gezintisine özel amaca yönelik çıkan işgörenlerin işten atılması için, bazı hallerde ön ihtar bile gerek bulunmuyor. Bunun için öngörülen gerekçeler arasında, çalışan personelin mesai saatleri içinde işiyle



HERŞEYİN BAŞI SAĞLIK!

Ailenizin doktoru evinize geliyor



Doktorum Yanımda



Psikiyatri Penceresi

■ DOKTORUM YANIMDA

Sağlık sorunlarınız için klavuz kitap... Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlandı... Bu kitapsayesinde hastalıkların ilk teşhisini çok daha kolay koyabileceksiniz. (480 Sayfa)

■ RUHSAL BOZUKLUKLAR VE TEDAVİ YÖNTEMLERİ

■ Kızık Bozukluğu, ■ İmpetans, İktidarsızlık, ■ Panik Atak-Panik Bozukluk, ■ Bir Aklî Hastalık: Şizofreni, ■ Kleptomani, ■ Bunama, ■ Kadın Sağlığı, İki gece korkusu, ■ Kadına Yönelik Şiddet ve Psikiyatri... Ve diğer konuların yer aldığı çok değerli bir kitap. (336 Sayfa)

■ KİŞİSEL ÖZGÜRLÜĞÜN PSİKOLOJİSİ I..

■ Yeni bir psikolojiye ihtiyacınız var mı? Seçim teorisiyle göre altında yaptığımız her şey kendi seçimidir. Buna, hissettığımız mutluluk da dahildir. Başkaları bizi ne mutlu ne de mutsuz edebilir. Ne yapacağımıza kendimiz karar veriyoruz. Kişisel Özgürlüğün yeni bir tanımını bu kitapta bulacaksınız. (368 Sayfa)

■ Şifa Kaynağı Bitkiler "Mükemmel Sağlık" Kitabında I..

Günümüzde yaşamın ve sağlığın önemi her geçen gün biraz daha artıyor. Her finasta, sağlığı elbilmek için yeni tip yöntemleri yakından izleniyor. Şifa kaynağı bitkiler, hastalıkların en iyi "şifası" olarak gösteriliyor. Hangi bitki, hangi hastalığa iyi geliyor? Bu bitkileri, hastalıkların tedavisinde nasıl kullanmak gerekir? Kitabımızda, ayrıca akupunktur, ayurveda, meditatif, hipnoterapi, biyoterapi, reiki, yoga, NLP, tıbbi bitkiler ve tıbbi-nebevî bölümlerinde sizi mükemmel sağlığı götürecek bilgiler bulacaksınız. (320 Sayfa)

%50
indirim!

Dördü birarada, şimdi
~~53,-~~ € yerine, sadece

€ 26,50

**BU FIRSAT
KAÇMAZ!**



Kişisel Özgürlüğün Psikolojisi



Mükemmel Sağlık

En çok satan 4 Sağlık Kitabı

SEVGİ VE AŞKI YAŞATAN KİTAPLAR



Uğur Böceği



Saadet Güneşi



Seven Ne Yapmaz

Sevgi ve aşkı kimse onlar kadar güzel anlatamadı. **Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin Berkand** isimleri sevgi ve aşkla bütünleşti.

%60
indirim!

■ Türk klasik romanları arasına katılan Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin'in 6 eşsiz romanını yüzde 60 indirimle sunuyoruz. Bu şekilde romanların tanesi sadece 2,70 Euro'ya geliyor. "Sevgi ve Aşkı Yaşatan Kitaplar" seti toplam. 1100 sayfadır.

6 dev eser
birarada şimdi

~~41,-~~ € yerine, sadece **€ 16,20**



Suçlu



Dert Bende



Işık Yağmuru

6 dev eser
birarada şimdi

~~41,-~~ € yerine, sadece **€ 16,20**

SÜPER İNDİRİMLİ YEMEK ve RÜYA ANSİKLOPEDİSİ

TATLISIYLA TUZLUSUYLA SOFRAMIZ

Eşsiz ve nefis bir yemek kitabı... Çorbalar, sebze yemekleri, et yemekleri, kızartmalar, salatalar, tavuk yemekleri, pilavlar, balık yemekleri, tatlılar, hamur işleri, kurabiyeler, pasta, dondurma, reçel ve tursular... Hepsi bu değerli yemek kitabında. (472 Sayfa)

RÜYA TABİRLERİ ANSİKLOPEDİSİ

Rüyalarla büyük gerçekler gizlidir. Rüyaları hiç bir zaman gözardı edemeyiz. Her zaman yorumlanmasına ihtiyaç duyarız. Bu ansiklopedi, rüyalarınızın ne manaya geldiğini açıklayacak ve sizi rahatlatacak. Heran elinizin altında bulunması gereken bir eser!.. (440 Sayfa)



Rüya Tabirleri Ansiklopedisi (Lüks ciltli)



Tatlısıyla Tuzlusıyla Soframız (Lüks ciltli)

%40
indirim!

Yemek kitabı ve Rüya Ansiklopedisi birlikte ~~33,95~~ € yerine şimdi sadece

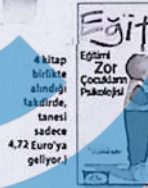
€ 19,95

HERŞEY ÇOCUKLARIMIZ İÇİN!..



Dünyaca meşhur 4 psikolog ve eğitimcinin eşsiz eserleri evinize geliyor!

■ Çocuğunuzu nasıl tanıyacaksınız? Onların iç dünyasına nasıl gireceksiniz? Onlarla iletişime geçebilmek için ne yapmalısınız? Çocuğunuza "hayır" demek sizin onların davranışlarını nasıl düzeltebilirsiniz? Çocuk psikolojisinin incelikleri nelerdir? Çocuklarınıza dürüstlük, cesaret ve sorumluluk duygularını nasıl vereceksiniz? Bu gibi soruların cevaplarını, 4 önemli eserden oluşan "Eğitim Seti"nde bulacaksınız. Herşey çocuklarınıza iyi bir eğitim verip, onlara mükemmel bir gelecek sunabilmek için!.. Türk Kitabevi, eşsiz "Eğitim Seti"ni ıftiharla sunar. Her aileye tavsiye ediyoruz. (Eğitim Seti'nin toplamı 746 Sayfadır.)



Eğitim Zor Çocukları Psikolojisi



Eğitim Zor Çocukları Psikolojisi



Eğitim Zor Çocukları Psikolojisi



Eğitim Zor Çocukları Psikolojisi

%45
indirim!

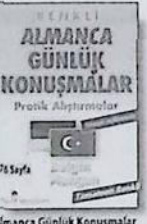
4 Kitap Birarada, Şimdi

~~34,-~~ € yerine, sadece **€ 18,90**

30 GÜNDE ALMANCA



30 Günde Almanca



Almanca Günlük Konuşmalar

Hergün 1 saat çalışın, 1 ay sonra Almanca konuşun!..

■ Almanca Öğrenim Seti sayesinde, hiçbir yardımcıya ihtiyaç duymadan tek başına çalışarak Almanca öğreneceksiniz. Kitaplarımızda Almanca örnek cümleler ve kelimeler Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor.

■ Ayrıca Almanca alıştırma ve günlük dilde kullanılan önemli diyaloglarda yer alıyor. Almanca Dilbilgisi kitabımızda ise, Almancanın gramer kurallarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz.

4 Kitap birarada şimdi ~~47,-~~ € yerine sadece

€ 29,-



Almanca Dilbilgisi



Resimlerle Almanca

Almanca Öğrenim Setimiz toplam 928 Sayfadır.

Reşat Nuri Güntekin'in ölümsüz eserinin filmi evinize geliyor!

Feride'nin "Sevgi dolu" filmini kaçırmayın...



ÇALIKUŞU

■ Çalıkuşu duygu dolu bir sevgi öyküsüdür. Bir dönem, her yaştan insanımız "Çalıkuşu" romanını defalarca okudu... Filmini seyretili. Feride, güzel insanların sevgilisiydi. İyi eğitim görmüş bir İstanbul kızdı. Anadolu'nun çeşitli köy ve kasabalarında öğretmenlik yapıyor. Birbirinden ilginç olaylar yaşıyor... "Sevgi" öylesine yücelmişti ki, çoğu zaman gözyaşları bile tutulmamıştı. Hepimizin "Çalıkuşu" anılarına kaldı, yarabdim ne güzel film! dediği bir zamanda, ZVCD'lik "Çalıkuşu film seti" şimdi evinize geliyor. Hem anıları tazelemek, hem de yeni kuşaklara o "Sevgi dolu" güzel filmi doyurmak için!.. Kıscası, Çalıkuşu bir ışıktır.

Çalıkuşu'nun DVD uyumlu 7 VCD'lik seti ve 3 Aşk Romanı birlikte

~~41,-~~ € yerine, sadece

€ 22,90



Karan Gecesi



Karan Gecesi



Zambaklar Açarken

%44
indirim!

**Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI**

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Adres: Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel: 069/250506, Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: Info@turkkitap.de - İnternet adresi: www.turkkitap.de
Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

İşsizlerin izin hakkı ve koşulları

Almanya'da işsiz olup işsizlik parası alanların da, koşulların oluşması halinde, en fazla 3 haftalığına izin hakkı bulunuyor. Offenbach İş Bulma Ajansı'nın bir duyurusuna göre, söz konusu hakkın oluşabilmesi için kişinin, işsizliği yenebilmesi amacıyla herhangi bir kurs ve eğitici proje içinde bulunuyor olmaması veya daha öncesinde kurulmuş bir bağıntı sayesinde herhangi bir işyerine

her an alınabilme şansının bulunmaması gerekiyor. Bir diğer temel koşul ise, iş bulma ajansının o kişinin izne çıkmasını onaylamış olması. Yetkililer bunun aksine hareket eden kişilerin, "bilmiyordum" gerekçesine sığınamayacağını hatırlatıyor ve izne gitmek isteyen işsizlerin bağlı bulunduğu kuruma zamanında başvurarak, en fazla 3 haftalık izin hakkını kullanmasını salık veriyor. Uzmanlar

ayrıca "Çünkü mevcut yasalar, işsiz kişinin, para aldığı süre boyunca bağlı bulunduğu kurumun ve dolayısıyla iş piyasasının emrine her an hazır olması gerekir, diyor." uyarısında da bulunuyor. Almanya'daki mevcut uygulamaya göre, işsizler arzu ettikleri takdirde 3 haftadan daha fazla da tatile çıkabilecek ancak o kişiye yapılan işsizlik parası ödemesi, 4. haftadan itibaren dondurulacak.

Meslek eğitim yeri arayana son fırsat!

Almanya'da yeni öğrenim yılının başlamasıyla birlikte, meslek eğitim yeri sorunu da yeniden gündeme oturdu. Bu alanda Rhein Main bölgesi için çalışmalar yapan ve kısa adı KUBI olan Kültür ve Eğitim Derneği e.V., meslek eğitim yeri bulamamış göçmen gençler için son bir fırsat hazırladı. KUBI sözcülerinden Bernd Kuske-Schmittinger'in verdiği bilgiye göre, 7 Eylül Çarşamba günü

nü saat 10-16 arasında, ilgi duyan ve arayış içinde olan gençler için bir meslek eğitim yeri borsası açılacak. "KUBI Schulungszentrum Frankfurt -

Höhenstr. 44" adresindeki 3. katta açılacak olan bu borsada Türk ve Alman uzmanlar hazır bulunacak ve halen açık bulunan meslek eğitim yerleri hakkında bilgiler verecek. Yetkililer, gençlere seslenerek bu fırsatı kaçırmamasını tavsiye etti ve bu alanda daha geniş bilginin 069-94592084 veya 85 numaralı telefonlardan alınabileceğini söyledi.



Kerstin Laabs

18 Eylül 2005

Daha refah bir yaşam için elele, birlikte yürümek istiyoruz.



Hattersheim kasabasında göçmen kadınlar için sağlık ve spor semineri

Hessen eyaletinde yaşayan göçmen kadınlara yönelik, spor ve sağlıklı yaşam bilincini artırmak amacıyla 3 yıldır çalışmalar yapan "Start" projesi, yeni dönemde de benzeri etkinlikleri sürdürecektir. Proje sorumlu birimlerinden verilen bilgiye göre, yeni dönem etkinliklerinden ilki, Frankfurt yakınındaki Hattersheim kasabasında 9 Eylül günü saat 16-20 arasında gerçekleşecek. "Sudringtreff-Hattersheim" adresinde "Die Siedlung" adı altında planlanan ve Belediye Başkanı Franssen'in de bir konuşma yapacağı bu etkinlik, kasabada yaşayan göçmen kadınların spor yoluyla sosyal yaşama katılım desteği vermeyi ve sağlıklı yaşama bilincini geliştirmeyi hedefliyor. Bölgede yaşayan Türkler'in de büyük ilgi göstermesi beklenen ve kısa adı "LOS" olan Sosyal Amaçlı Yerel Kapital' adlı girişimin de desteklediği 9 Eylül'deki bu etkinlik amacıyla, yöredeki çok sayıda Alman ve yabancı dernekle de işbirliği yapılıyor. Benzeri etkinlikleri kendi yöresinde gerçekleştirmek isteyen ve ayrıntılı bilgi arzu eden göçmen gruplar, "Start" projesi ekibi ile (aşağıdaki resim) 069-6789440-446 numaralı telefondan veya projektart@lsbH.de elektronik posta adresinden irtibat kurabilecek.



Wiesbaden Uluslararası Yaz Şöleni

Hessen eyaletinin başkenti Wiesbaden'in geleneksel Uluslararası Yaz Şenliği bu yıl 17 Eylül Cumartesi günü olacak. Değişik ulusların kültürel birikimlerinin görülebileceği bu etkinlik, "Dernschen Gelände" meydanında saat 12'de başlayacak. Yabancılar Meclisi'nin değişik kurum ve kuruluşların desteğinde organize ettiği bu geleneksel programda, Türk müzik ve mutfak kültüründen de örnekler sergilenecek. Bu etkinlik vesilesiyle ayrıca, 27 Kasım Pazar günü yapılacak Yabancılar Meclisi seçimleri için bilgiler de verilecek.

Konut kredisinde büyük yenilik!..



Devlet'ten de Yüklü Para Yardımı:
€ 38856*

ab 2,25%*

Hemen bizi arayın, yararlanın!



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 06181 / 25 25 12
Fax: 06181 / 2 15 63
Mobil-Tel: 0172 / 6 66 46 15
E-Mail:
mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

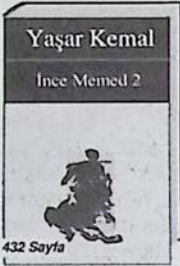
Sizi de "ev"lendirelim!

Fırsatı kaçırmayın, büyük indirimden yararlanın!

SÜPER FİYAT!

Seç, al!.. 1 kitap şimdi sadece:

4.95 €



Yaşar Kemal
İnce Memed 2
432 Sayfa
13.80



Nutuk
M. Kemal Atatürk
Atatürk Posterli hediye! 640 Sayfa



Hacı Bektaş Veli
Mustafa Uslu
192 Sayfa
7.70



En güzel ve pratik
BAĞLAMA
ÖĞRENİM METODU
72 Sayfa
9.70



Oniki İmam ve
Alevilik / Burhan
Bozgeyik
256 Sayfa
9.20



Hazret'i Ali
Ahmet Emin Temiz
248 Sayfa
7.70



Benden Sonra
Mutluluk / Özdemir
Asaf
360 Sayfa
9.70



Ergenlik Sorunları
Doç. Dr. Sefa Saygılı
192 Sayfa
8.20



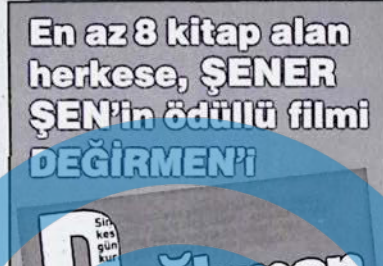
Osmanlı'yı Cihan
Devleti Yapan 150 Sır
Ali Karaçam
176 Sayfa
8.20



Çocukluğum
Maksim Gorki
240 Sayfa
8.50



En Güzel Rüya
Tabirleri
Fatih Gül
296 Sayfa
8.20



Silahlara Veda
Ernest-Hemingway
344 Sayfa
9.50



Güney Afrika'da
Osmanlılar / Ahmet
Uçar
436 Sayfa
12.50



Sevgi, Aşk &
Mutlu Evlilik
Özcan Ünlü
190 Sayfa
9.50



İslam Büyüklerinden
Nükter
M. Dikmen
312 Sayfa
10.20



Dünya Atlası
Tamamen renkli
büyük boy
208 Sayfa
24.80



Bir Lider Gibi
Düşün
Dr. Harry
Alder
224 Sayfa
11.80



Strese Son
Doç. Dr. Sefa Saygılı
272 Sayfa
7.70



Meşhurların Son
Anıları / Burhan
Bozgeyik
382 Sayfa
9.70



İslam Mutfağı
Büben Holmann
190 Sayfa
12.80



Kendi kendinizi
İngilizce Konuşma
Kılavuzu / Ute
Canbolat
280 Sayfa
12.80



Goriot Baba
Balzac
288 Sayfa
9.80



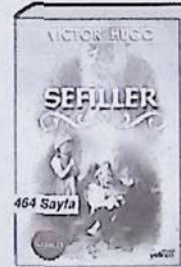
Ana
Maksim Gorki
344 Sayfa
9.80



Genç Kız Psikolojisi
ve Cinselliği
T. Altınkoprü
264 Sayfa
9.70



Böyle Buyurdu
Zerdüş
Nietzsche
344 Sayfa
12.80



Sefiller
Victor Hugo
464 Sayfa
12.80



Kuran'da Gizlenen
Tarihler
Serkan
Tekin
304 Sayfa
9.70



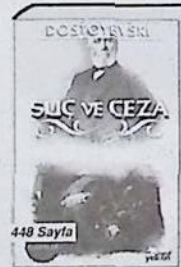
Karacaoğlan
Bütün Şiirleri
Dr. Müjgan Cember
400 Sayfa
11.25



İki Şehrin Hikayesi
Charles Dickens
384 Sayfa
9.50



Surelerin Faziletli
Yusuf Tavaslı
544 Sayfa
12.30



Suç ve Ceza
Dostoyevski
448 Sayfa
10.20



Merak Ettiklerimiz /
Adem Tatlı - Mehmet
Dikmen
464 Sayfa
10.25



Don Kişot
Cervantes
336 Sayfa
8.80



Türkçe Dualar
Mehmet Ali Kerkütü
160 Sayfa
7.70



Allah'ı Çocuklarımıza
Nasıl Anlatmalı?
V. Vakkasoğlu
208 Sayfa
7.70



Savaş ve Barış
Tolstoy
312 Sayfa
12.80

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI
Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Türk Kitabevi, Münchener Str.13, 60329 Frankfurt/M, Tel: 069/25 05 06, 069/24 00 76 65, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504 - Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir.
E-Mail: Info@turkkitap.de - Internet adresi: www.turkkitap.de - Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

Almanya'dan Mahkeme Haberleri



Aile üyelerine bakım ve sosyal yardım!

Mainz Eyalet Sosyal Mahkemesi, aile üyelerinden hasta birine bakmak zorunda olan babaya, yasal kaza sigortasının, hafta sonu veya tatil günleri için bir bakım yardımını ödemek zorunda olmadığına karar verdi. Mahkemenin kararında ayrıca "Eğer hasta kişinin ailesinde kimse bu bakım işini üstlenecek durumda değil ise, dışardan bulunacak kişinin masrafları, kaza sigortasınca karşılanır." dedi. Karar dosya numarası: **AZ L 3 U 305/03.**

Üniversite öğrencileri ve sigorta süresi!

Düsseldorf Sosyal Mahkemesi, çok uzun süredir üniversite kaydını koruyarak sigorta haklarından yararlanan ebedi öğrencileri uyardı ve "Bir üniversite eğitimi bu kadar sürmez. Para da kazanan kişi olarak, bu saatten sonra hastalık, bakım ve işsizlik ile emeklilik sigorta ödentilerini kendi cebinden karşılamak zorundasın." dedi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: S 10 RJ 166/03**

38 yıldan sonra gelen hak!

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin (OLG) bir kararına göre, bankaların, kişiye ve mirasçılara ait bir paranın, aradan 30 yılı aşkın bir süre geçmiş olmasına rağmen, ilgili kişilere ödenmesi gerektiğine karar verdi. Olayın konusu özetle şöyle: Bir banka da 1965 yılında hesap açan yaşlı bir kadına ait hesap cüzdanı aradan 38 yıl geçtikten sonra, torunun eline geçti. Cüzdanda 5600 Mark para olduğunu gören torunu, bankaya başvurarak, bu miktarın sözkonusu faiziyle birlikte kendisine ödenmesini istedi. Ancak banka faiziyle birlikte 8600 Euro'yu bulan bu tasarrufu başvuru sahibi ve mirasçı konumundaki kişiye ödemeye yanaşmadı. Banka bu tutumuna gerekçe olarak, "Bu para şimdi hayatta bulunmayan gerçek hesap sahibine ödenmiştir." diyerek ödenmediğini gösterme yükümlülüğünün mirasçı ve hak arayan kişide olduğunu söyledi. Konu mahkemeye yansıyınca, buradan banka aleyhine karar çıktı. Mahkeme, bankanın ödemeye yanaşmama gerekçesinin yasal bir dayanağı olmadığını bildirdi ve başvuru sahibi kadını haklı çıkartarak, sözkonusu tasarrufun faiziyle birlikte kendisine ödenmesini sağladı. Dosya no: **AZ: 2 U 12/04.**

Tatilde oda farkı, tazminat sebebi!

Arag Hukuk Sigortası şirketinin, Celle Eyalet Yüksek Mahkemesi'nden çıkmış bir karara dayanarak yaptığı açıklamaya göre, tatilde farklı odalarda kalmak zorunda kalan bir aile mağduriyet yaşamış sayılıyor ve bu kişilerin turizm şirketinden tazminat niteliğinde fiyat indirimi isteme hakkı bulunuyor. Dava konusu şöyle: "Bir çift, iki çocuğuyla birlikte kalmak üzere "Aile Odası" ayırttı ancak tatil beldesine gittiklerinde, bu isteklerinin yerine gelmeyeceğini gördü. Aile, 2 haftalık tatili farklı odalarda geçirmek zorunda kalınca, durumu turizm şirketine bildirdi ve mağduriyetten ötürü tatil bedelinden indirim talep etti. Ancak şirket buna yanaşmayınca konu mahkemeye yansıdı. Celle'deki Eyalet Yüksek Mahkemesi, ailenin çıkarlarının ön planda olduğunu dikkate aldı ve anne babanın çocuklarından ayrı odalarda kalmasının, tatil bedelinden indirim için haklı bir gerekçe olması gerektiğini bildirdi. Buna göre, aile, ödedikleri tatil bedelinden bir kısmını geri almayı başardı. Karar dosya numarası: **AZ: 11 U 84/03.**

Tatil rezervasyonunda %20 ön ödeme!

Köln Eyalet Yüksek Mahkemesi, şirketlerin, tatil amaçlı yer ayırtan kişilerden, bu hizmetin bedelinin yüzde 20'sini peşin alma hakkının bulunduğunu açıkladı. Dava konusu şöyle gelişti: Bir kişi tatil yapmak için yer ayırttı ancak seyahat firmasının, "Seyahat Güvence Belgesi" karşılığında yüzde yirmi dü-

zeyindeki ön ödeme talebinin haksız olduğunu düşündü. Konuyu Tüketici Haklarını Koruma Merkezi'ne yansıttı ve mesele derken mahkemeye kadar uzandı. Uzmanlar, şirketin böylesi durumlarda en fazla yüzde 10 peşin ödeme isteyebileceğinde ısrar etti ancak mahkeme bunun bir yanlığı olduğuna dikkati çekti. Buna göre, rezervasyonu yapan şirketler, sözkonusu seyahat güvence belgesini (Sicherungsschein) verirken, yüzde 20 düzeyinde ön ödeme talet etmesi normal. Yolcu bu belge karşılığında, tatilini ve ödediği parayı daha da garanti altına almış oluyor. Köln Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 16 U 12/05**

İşsiz aracını satmak zorunda değil

Alman Hukuk Sigortası şirketlerinden Arag'ın bir uyarısına göre, II. işsizlik yardımı alma aşamasında bulunan işsizlerin, bu haktan yararlanabilmek için, öncelikle altındaki otomobili satarak gelir etmesi ve geçimini temin etme yoluna gitmesi gerekmiyor. ARAG'ın Aurich Sosyal Mahkemesi'nin bir kararına dayanan uyarısında şu bilgiler dikkati çekiyor: Bir işsiz, günün birinde yeni bir işyeri bulamayınca işsizlik parası II kapsamına girer ancak birkaç gün sonra bağlı bulunduğu daireden aldığı bir mektuptaki ifadeler üzerine şaşkına döner. İş Bulma Ajansı kendisine gönderdiği mektupta, "2 İşsizlik Parası" uygulamasından yararlanmak istiyorsan öncelikle kendine ait tüm gelir kaynaklarını tüketmiş olmak zorundasın." der ve altındaki aracı satmasını ister. İşte bu konuda yaşanan uzlaşmazlığı ele alan mahkeme, işgörenlerin de elbette bir sorumluluk taşıdığını belirtti ancak, kişiye ait ve çok da lüks olmayan bir aracın satılmasına gerek bulunmadığı sonucuna vardı. Mahkeme kararında ayrıca "İşsiz vatandaşın altındaki araba, onun hareket etmesini ve belki de yeni bir iş bulabilmesini sağlar. Bu yüzden kendisinden arabasını satarak geçimini temin etmesini beklemek yasal değildir." görüşünü dile getirdi. Dosya numarası şöyle: **AZ: Sozialgericht Aurich, S 15 AS 11/05 ER**

Meslek öğrencisine kısa süreli iş ilişkisi de olsa, istihdam güvencesi!

Frankfurt İş Mahkemesi'nin kararına göre, meslek eğitiminden sonra aynı işyerinde işe başlayan bir kişinin istihdam süresi kısa bile olsa, sınırsız iş sözleşmesi gibi dikkate alınmak zorunda. Mahkemeyi böylesi bir karar almaya yönlendiren bu olayın konusu özetle şöyle: Enformatik dalında eğitim alan bir meslek öğrencisi, bu eğitimi bitirdikten sonra bulunduğu bilgisayar firmasında çalışmaya devam eder. Ancak kısa bir süre sonra, işveren, eğitim tamamladığını ve kendisinin artık firmaya gelmemesi gerektiğini bildirir. Ancak öğrencisi, eğitimden sonra kendisinin iş ilişkisinin başladığını ve hemen çıkartılamayacağını söyler. Uzlaşmazlık mahkemeye yansır. Mahkeme, öğrencinin eğitimden sonra işe başladığı sonucuna varır ve işverenin keyfi davranarak, birkaç günlüğüne de çalışmış olsa bile, eğitim sonrasında süresiz iş ilişkisinin koşullarının oluştuğuna karar verir ve "İşveren bu süresiz ilişkiyi tek taraflı keyfiden bozamaz." der. Konuya ilişkin mahkeme kararı şöyle: **AZ: 15 Ca 6952/04**

Ev sahibi kiracının kira depozitini ne kadar süreyle elinde tutabilir?

Frankfurt Yerel Mahkemesi'nde (Amtsgericht) sonuçlanan bir davaya yönelik resmi karara göre, bir ev sahibinin, kira ilişkisinin sona ermesinin üzerinden 1 yılı aşkın süre geçmiş olmasına rağmen, kiracının eve girenken ödediği depoziti elinde tutması yasalara eyle çelişiyor. Uzlaşmazlık konusuna göre, ev sahibi, kiracının verdiği bir tasarruf cüzdanını evin birçok ekliği ve tamir işi olduğu gerekçesiyle iade

etmedi. Bunun üzerine kiracı, konuyu mahkemeye taşıdı. Hakim, kiracının, kira sözleşmesine konu maddelerin güvence altında olabilmesi amacıyla, ev sahibine verdiği tasarruf cüzdanının gereken masraflar düşüldükten sonra, iade edilmesi gerektiğini hatırlattı ve açılan davayı kiracının lehine sonuçlandırdı. "Daha başka masraflar çıktı." gerekçesiyle, depozit niteliğindeki ödentinin, belgenin belli bir süre sonra, kiracıya iade edilmesi gerektiğini öngören mahkeme kararına ilişkin dosya numarası şöyle: **AZ: 3 C 3762/04-93**

Çanak Anten ve Enformasyon Hürriyeti!

Münih Eyalet Mahkemesi, bir apartmanda yaşayan Türk ailenin balkona yerleştirdiği çanak anteni, yapı yönetiminin isteği doğrultusunda sökmesi gerektiğine karar verdi. Daha önce Münih Yerel Mahkemesi'nden (Amtsgericht) çıkan ve "Enformasyon Alma Özgürlüğü" şeklinde gerekçelendirilen çanak anten üzerinden gelen bilgilerin, artık kablo kanalıyla da cüzzi bir ücret karşılığı alınabildiğini belirten Yüksek Mahkeme, bunun düşünce özgürlüğüne darbe ve engelleme olarak yorumlanamayacağını bildirdi. Karar dosya numarası şöyle: **AZ: LG München I, 1 T 17467/04**

Belge saklamanın önemi çok fazla!

Hamburg-Barneck Mahkemesi, havale makbuzu gibi önemli belgelerin, ilgili kişiler tarafından iyi saklanması gerektiğini ve ancak bu yolla bazı hakların elde edilebileceğini gösterdi. Mahkemenin bu yönde bir karar almasına yol açan konu özetle şöyle: Bir kiracı, evden ayrıldıktan sonra, yıllar önce ödediği depozitin geri verilmediğini görünce, harekete geçti ancak evin yeni sahibi, emlakı satın alırken, eski ev sahibinin kendisine böylesi bir depozit belgesi ibraz etmediği için, kendisinin geri ödeme yükümlülüğü bulunmadığını bildirdi. Kiracı, sözkonusu havale belgesini güç bela bulduktan sonra mahkemeye gitti. Hakim, bu belge sayesinde kiracının itirazını yeşil ışık yaktı ve "Ev sahipliği el değiştirmiş olsa bile, kiracıların hakları saklıdır. Yeni ev sahibi bu belgeye dayanarak, bir önceki ev sahibinden doğmuş hakları karşılamak ve depoziti geri ödemek zorundadır." dedi. Karar dosya no: **AZ: 812 C 322/03.**

Banka hesabın yetki ve riskleri!

Münih Eyalet Mahkemesi, bir kişinin bankadaki hesabı üzerine kullanma yetkisi verdiği kişi veya kişilerin, bir dizi hakkı eline geçirdiğini hatırlattı ve gerçek hesap sahibinin de bunun sonuçlarına katlanmak zorunda olduğunu bildirdi. Olay şöyle gelişti: Bir anne, kendi adına açılmış banka hesabı üzerine, oğluna yetki (Vollmacht) verdi. Ancak oğlunun, hesapta bulunan 383 bin Euro tutarındaki hisse senetlerini sattığını gördü. Anne bunun üzerine, gereken önlemleri almadığı gerekçesiyle ilgili banka hakkında dava açtı ancak başarılı olamadı.

Hartz 4 kapsamına giren işsizlere çocuk odası için mobilya alma hakkı!

Rheinland Pfalz Eyalet Sosyal Mahkemesi, Almanya'da Hartz 4 kapsamına giren ve devletin işsizlere yönelik yardımından yararlananların, çocuk odası için mobilya ve bir çocuk arabası alma hakkının olduğuna ve bunun ilgili kurumca karşılanması gerektiğine karar verdi. Konunun gelişimi özetle şöyle: Mainz'da yaşayan işsiz bir çift, yeni doğacak olan çocukları için yatak türü mobilya ve çocuk arabası ihtiyaçlarını bağlı bulundukları kuruma bildirdi ve karşılanmasını istedi. Ancak buradaki ilgili memurlar, bu isteğe karşı çıkarak, hamilelik elbise parası olarak 330 Euro yardım yapabileceklerini bildirdi. İşsiz çift, konuyu mahkemeye taşıdı ve Sosyal Mahkeme nezdinde başarılı olamayınca, bu olumsuz karara üst mahkeme nezdinde itiraz etti. Eyalet Sosyal Mahkemesi ise, biraz daha insafli davranıp, ilgili daireyi yeni olmasa bile, kullanılmış çocuk odası mobilyası ve çocuk arabasının masrafını ödeme mecbur etti. Karar no: **AZ: L 3 ER 45/05 AS**

Ferhan Şensoy'un olay yaratan
komedi filmi ÇIKTI!



Pardon! - Ferhan Şensoy/Rasim Öztekin



TÜRK Sineması Evinizde

Gişe rekorları kıran milyonların izlediği
en yeni DVD uyumlu VCD filmler!



Eğret Gelin
Nurgül Yeşilçay/Müjde Ar



Hababam Sınıfı Askerde
M. Ali Erbil/Hülya Avşar



Gülüm
Tank Akan/Okan Bayülgen



Duvara Karşı
Sibel Kekilli/Birol Ünel



Kemal Sunal
Kemal Sunal/Sener Şen



Mavi Boncuk
T. Akan/K. Sunal/E. Sayın



Salako
Kemal Sunal/R. Foforoğlu



Eşkiya
Şener Şen/Uğur Yücel



Dar Alanda Kısa Paslaşmalar
Müjde Ar/Savaş Dinçel



Derviş
Antonio Buil Puejo/Ruhi Sarı



Hababam Sınıfı Uyanıyor
Kemal Sunal/Adile Naşit



Hababam Sınıfı
Kemal Sunal/Tank Akan



Salvar Davası
Müjde Ar/Sener Şen



Suyun Harşesi
Kemal Sunal/R. Foforoğlu



Tosun Paşa
Kemal Sunal/Sener Şen



O Şimdi Asker
Özcan Deniz/Ali Payrazoğlu



Sır Çocukları
Mehmet Ali Alabora/Nur Sürer



İstanbul Kanatlarının Altında
Ege Aydan/Okan Bayülgen



Güle Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar



Vizontele
Yılmaz Erdoğan/Demet Akbağ



Züğürt Ağa
Sener Şen/Erdal Özyazıcılar



Şekerpere
Sener Şen/İlyas Salman



Sen Hiç Ateş Bacağı
Gördün mü? Yılmaz Erdoğan



Yal
Tank Akan/Halil Ergün



Hababam Sınıfı Merhaba
M. Ali Erbil/Hülya Kocayigit



Mustafa Hakkında Herşey
Fikret Kuşkan/Serif Sezer



Vizontele Tuuba
Yılmaz Erdoğan/Tank Akan



Herşey Çok Güzel Olacak
Cem Yılmaz/M. Alanson



Hemşo
Okan Bayülgen/M. Ali Erbil



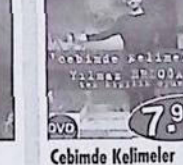
Işıklar Sönmesin
Berhan Şimşek/Tuncel Kurtiz



Büyü
İpek Tuzcuoğlu/Özgü Namal



Çanakkale Destanı
Belgesel



Cebimde Kelimeler
Yılmaz Erdoğan



Çağrı
Anthony Quinn/Irene Papas



Gönderilmemiş Mektuplar
Kadir İnanır/Türkan Şoray



Harem Suare
Haluk Bilginer/Ayla Algan



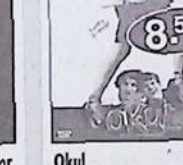
Maruf
Meltem Cumbul/Ruhi Sarı



Kahpe Bizans
M. Ali Erbil/Cem Davran



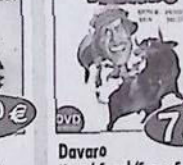
Bana Bir Şeyler Oluyor
Y. Erdoğan/Demet Akbağ



Okul
Hamdi Akkan/Deniz Akkaya



Asmalı Konak
Özcan Deniz/Nurgül Yeşilçay



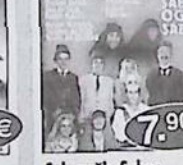
Davaro
Kemal Sunal/Sener Şen



Duvar
Tuncel Kurtiz/A. Emel Mesçi



Mumya Firarda
Teoman/Selami Şahin



Şaban Oğlu Şaban
Kemal Sunal/Sener Şen



Ağır Roman
Müjde Ar/Okan Bayülgen



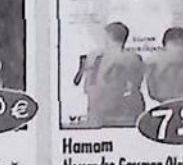
G.O.R.A.
Cem Yılmaz/Ozan Güven



Salkım Hanım'ın Taneleri
Hülya Avşar/Zuhul Olçay



Neredesin Firuze
Özcan Deniz/Demet Akbağ



Hamam
Alessandro Gassman/Nihal Ergün

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI
Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Adres: Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel: 069/250506, Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504
Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi aksamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: Info@turkkitap.de - Internet adresi: www.turkkitap.de
Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

Yaşlı göçmene yönelik hizmet yarışması

Frankfurt Belediyesi Sosyal İşler Dairesi, kentte yaşayan göçmenlere yönelik hizmetleri artırabilmek için proje yarışması açtı. Yaşlılara yönelik sosyal çalışmalarda bulunan organizasyonların katılabileceği bu yarışmada en iyi projeyi üretecek olana maddi destek imkanı yaratılacak. Yılda 100 bin Euro civarındaki bu katkıyı alabilmek için organizasyonların önerilerini Şubat ayına kadar Frankfurt Belediyesi Sosyal İşler Dairesi'ne iletmesi gerekiyor. Daire Siyasi Sorumlusu Franz Frey (SPD) 2006 yılındaki çalışmaların ağırlık noktasını yaşlı göçmenler oluşturacağını söyledi ve "Bu kesimden insanlar yıllar boyu bu toplumun refahı için çalıştı. Şimdi de bizlerin onlar için birşeyler yapması gerekiyor." görüşünü savundu.

Frankfurt KAV, meslek eğitimi için İnternette sayfa açtı

Frankfurt Belediyesi bünyesindeki Yabancı Temsilciler Birliği KAV, göçmen aile çocuklarının meslek eğitimleri arayışlarına katkı amacıyla özel bir internet sayfası hazırladı. KAV-İdari İşler Sorumlusu Thomas Usleber'in verdiği bilgiye göre, sürekli biçimde güncelleştirilen ve geliştirilen bu internet sayfasında açık meslek eğitim yerlerine ilişkin bilgilerin yanı sıra, başvuru belgelerinin hazırlanması başta olmak üzere çeşitli yönlerden yardımcı bilgiler sunuluyor. İlgili duyanlar için İnternet sayfasının adresi şöyle: www.kav-frankfurt.de/ausbildung.htm

Hessen Toplum:
Regional, Hessisch
aber Türkisch!
Hessen ve
Almanya'dan
bilgilerle Türkçe
haber kaynağınız...



Hessen Eyaleti Çalışma Dairesi (İş Bulma Ajansı) Başkanı Wolfgang Forell, yürürlüğe girdiği günden beri büyük tartışmalara yol açan Hartz 4 yasasını, Almanya'nın 2. Dünya savaşı sonrası tarihindeki en büyük sosyal reformu olarak tanımladı. Gazetemize bir demec vererek Forell, Hartz 4 konusundaki

Hessen Eyaleti İş Bulma Ajansı Başkanı Forell ile söyleşi "Hartz Reformu, Almanya'nın yüzyıllık sosyal harikasıdır!"

bu söylemini İngiliz gazetesi "Economist" tarafından yapılan bir araştırmaya dayanarak ve olumlu sonuçlarının alınması için biraz daha zamana gereksinim olduğunu vurguladı. Bu alanda çalışanlara biraz daha şans tanınması gerektiğini sözlerine ekleyen Wolfgang Forell, "Herşeye rağmen, bu yasa sayesinde yeni işyerleri maalesef yaratılamadı. Ama bu konuda işverenlere önemli sorumluluklar düşüyor." dedi.

"1 Euro Job" adıyla bilinen ve belli kesimden işsizlere saat ücreti 1 Euro karşılığı iş verilmesini öngören uygulamayı da savunan Forell, bu uygulamanın tepki çekmesine rağmen, "Bu uygulamayı, pi-

yasadaki iş bulma şansı olmayan insanlara bir kapı aralamak olarak görmek gerekir. Piyasa koşulları veya öznel faktörlerden ötürü, piyasa şansı kalmayan insanlar belki bu uygulama sayesinde gerçek istihdam imkanı bulabilir, piyasa için gerekli teknolojik bilgi ve deneyime bu sayede kavuşabilir." diye konuştu. Almanya'da göçmenler arasında da 55 yaşından yukarı işsizlerin iş bulma şansının hiç olmadığı yolundaki hatırlatmamız üzerine Forell şunları söyledi:

"Ben doğam gereği iyimser bir insanım. O yüzden sözünü ettiğiniz insanlar için bağlayıcı bir tavsiyem olamaz ise de, yine de umudu yitirme-

mek gerektiği kanısındayım. Zorlukları biliyorum. İmkanları sonuna kadar kullanmak gerekir."

Hessen Eyaleti İş Bulma Ajansı Başkanı Forell, "Yaşanan bunca tepkiye bakarak, 'Yüzyılın Mucizesi' olarak nitelediğiniz Hartz 4 Yasası için bir gelecek görüyor musunuz?" yolundaki sorumuza karşılık şu yanıtı verdi:

"Elbette. Artık bu konuda bir geriye dönüş olamaz. Zira siyasi partiler de, belli noktaları eleştirse bile, sistemin bunun üzerine kurulu olacağını görüyor. Belki, mevcut uygulamanın bazı bölümlerinde değişiklikler yapılabilir ama, sistemin iskeleti değişmez ve uygulanır."

Aziz Okurlarım, Açıkça söylemem gerekirse, ben son zamanlarda şu Almanlar'ı anlamakta güçlük çekiyorum. Herşey güllük güllüstanlık sürüp giderken, birden bire "hadi evcilik oynayalım" der gibi, seçim diye tutturuyorlar. Malum 18 Eylül'de Alman seçmenler sandık başına gidecek. Görebildiğim kadarıyla, sizlerden de 18 Eylül'de oy kullanacak olanların sayısı az değil. Aman ha... Oyunuzun kıymetini bilin. "Hocam kime verelim?" falan demeyin. Aklınıza kulak verin. "Hocam ille söyle ha..." diye de ısrar ederseniz, çatlasınız da yine söylemem ama, onun yerine size bir inek muhabbeti anlatırım. Anlayan anlar artık...

Hristiyan Demokratlar: Varsayın 2 ineginiz var. Komşuda ise yok. Hristiyan Demokrat olarak elinizdeki inegin birini hemen komşunuza veriyorsunuz ama, ardından da pişman oluyorsunuz.

Sosyalistler: İki ineginiz var. Komşuda yok. Hükümet, sizden birini alıp, diğerine veriyor. Bir de, güç durumda olan komşunuza yardımcı olmak üzere, kooperatif kurmaya zorlanıyorsunuz.

Sosyal Demokratlar: İki ineginiz var. Komşuda yok. Çalışma hayatınızda başarı için çalıştığınızdan ötürü suçluluk duygusuna kapılıyorsunuz. Seçimde, elinizdeki inekleri yönetmek üzere kafanızda uygun kişileri işbaşına getiriyorsunuz.

Bu kişiler bir süre sonra sizi, inekleri satıp vergi vermeye zorluyor. Bu parayla da inek alıp, komşunuza veriyor ve siz de bundan büyük bir haz duyuyorsunuz. "Müslüm Baba"dan şarkıları dinlerken büyük zevk alıyorsunuz.

Hür Demokratlar: İki ineginiz var. Komşunun eli yine boş. Ne olmuş yani? Bana ne komşuda yoksa... diyorsunuz.

Komünistler: İki inek var. Komşuda yok. İktidar bu ineklerin ikisine de el koyuyor ve size de sütünü satıyor. Siz de bu ineklerin sütünü alabilmek için saatlerce kuyrukta bekliyorsunuz. Elbette süt gibi sizin de suratınızda bir ekşilik...

Kapitalistler: Varsayalım, iki ineginiz

var. Bunlardan birini satıp, hemen bir damızlık tosun alıyor ve sürünüz için hayvan çiftleştiriyorsunuz.

AB Bürokratları: İki ineginiz var. AB, her ikisini de alıyor ve birini öldürürken, diğerinin sütünü sağlıyor. Sonra sütün kısmı satışı gelirinden bir parçasını size veriyor ama öte yandan da sütün geri kalan kısmını denize döküyor.

Amerikan Sermayedarlar: İki inegi var.



Biri satıyor diğerini ise leasing olarak veriyor. Bir de şirket kuruyor. İneklerin her ikisini de dört katı süt vermeye mecbur ediyor. Ama birgün bu ineklerden ölümden de büyük şaşkınlık yaşıyor. Bunun üzerine bir basın bildirisi hazırlayarak, işletme giderlerini yüzde 50 oranında azalttığını açıklıyor. Bu arada hisse senetleri birden tırmanışa geçiyor.

Fransızlar: İki inekleri var. "Artık 3. inegim olmalı..." diyerek greve gidiyor. Sonra güzel bir öğle yemeğine birlikte çıkıyorlar. Hayat artık ondan sonra öylesine güzel ki...

Japonlar: İki inekleri var. Genetik teknolojik imkanları kullanarak, hayvanların ebadını yüzde 10 oranında daha küçük hale getiriyor ancak buna karşın aynı

Nasreddin Hoca Almanya'da Erken seçim ve İnek

hayvandan 20 kat daha fazla süt vermesini bekliyorlar. Bu arada akıl edip, bu hayvandan "Omigaschi" adında bir karton figür yaratıp onu dünyaya mucize oyuncak olarak pazarlıyor.

Alman girişimciler: İki inegi varsa, genetik teknoloji sayesinde hemen onların derisini sarışın hale getiriyor. Bununla da yetinmeyip, ineklere bira içmesini, sütün kalitesini en yüksek düzeye getirmesini ve saatte 160 km hızla koşmasını öğretiyor. Ama hayvanın "Yılda 10 hafta izin isterim." talebi karşısında da hem şaşırıyor hem bozuluyor.

İngiliz Patronlar: İki tane inekleri var ama, elden ne gelir ki... Her ikisi de kafayı çoktan yemiştir.

İtalyan Girişimciler: Varsayalım iki tane inek sahi-

biler. Ancak, bu ineklerin nerede olduğunu bilmiyorlar. Aramaya başlıyorlar. Yolda bir güzel kadın karşılarına çıkınca elleri ayaklarına doluyor. Hemen orada, inek aramaya virgöl koyup, öğle tatili yapıyorlar. Hayat İtalyanlar için öylesine güzel ki...

Türkler: İnekleri var mı yok mu bilmiyorum. Ama çalışmadan hayal kurmada Türkler, dünya şampiyonu. En çok sevindikleri şarkı: Orhan Gencabay'dan "Batsın bu dünya..." ve bir de "Bir zengin olsam ben..." Güzel kadın mı dediniz? Bir kere görmesinler... Ne zaman oldu, nasıl oldu, aklım ermiyor ama, o kadınlardan birine son rastladığımda karnı vallahi bir karış havadaydı. Neyse... Kalın sağlıcakla...

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tkg-ffm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ateşlikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/230081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Acil Eczaneler: 011500, Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil Yardım: 6607271, Nübetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/982602 Askerlik: 06131/982602
Vize-Evlenme: 06131/982603 Noter-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ateşlikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ateşlikler hariç, tüm birimlere saat 14-16:00 arası vatandaşların hizmetindedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenort-2-4 Tel: 0177-8402750. **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427. **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226. **TOLGA MARKET** 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32 Tel: 069-49591598. **KİLİRİM SUPERMARKET** 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 213 Tel: 069-48982221. **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 0175-3450697. **ÖĞÜZ MARKET** 60529 FRANKFURT, Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALİM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 Tel: 069/27134691. **ALİM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069-252256. **BEHRAM MARKET 1** : 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130. **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. **INTER MARKT** 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/38999077. **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774. **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919. **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447. **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegkr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 Tel: 069-54805644. **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069-ARİKACI MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222. **KAYA MARKET** 60385 Frankfurt Wittelsbacheralle 56 Tel: 069-90434645. **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256. **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999. **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremptstr. 33 Tel: 069/707 47 02. **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fechenheim. Mittelsestr. 25 Tel: 069-40806551. **B.HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014. **SCHLOSS MARKET** 60486 Frankfurt Tel: 069-24795195. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/7080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **OR-EL GmbH** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. TEL: 069-95108663. **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. **MUNZUR MARKET** 60437 Frankfurt Bonames Galgenstr. 2 Tel: 069-50982905. **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neerstr. 10 Tel: 069-33093670. **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520. **EFEM MARKET** 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854. **TURAN MARKET** 65934 Frm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502. **ANADOLU KONAR MARKET** 65934 Frm. Nied. Luttmrstr. 49 Tel: 069-38981610. **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655. **UMUT MARKET** 65936 Frankfurt Sossenheimmerweg 198 Tel: 069/34826043. **PELİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindl. Bahnhofstr. 58 Tel: 069-374374. **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. **GÜLÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669. **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 Tel: 06190-5448. **MA-VİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519. **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457. **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt Adolf-Mierschstr. 1A Tel: 069-66 11 39 25. **NUR MARKET** 60528 Frankfurt Melibocusstr. 35 Tel: 069-96740699. **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821. **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100. **AK MARKET** 60435 Frankfurt Homburgerlandstr.171 Tel: 069-54805644. **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt/Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069-56020997. **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt Alt Rödellheim 16-18-20 Tel: 069-784278. 7895948. **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91. **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 Tel: 0172-6973182. **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-6719093

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau Tel: 06181-379814. **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753. **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. **OR-EL MARKET** 63452 Hanau Lamboyrstr. 6 Tel: 06181-160602. **TÜRK MARKET** 63452 Hanau Reichenbergerstr. 61. **TÜRKÖĞÜL MARKET** 63457 Hanau Josef Bautzstr. 6. **TANSAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/9697436. **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAĞ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150. **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647. **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538. **YENİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054. **USLU MARKET** Berlinerstr. 9. 63500 Seligenstadt Tel: 06182-23918. **NAZAR FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24 Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311. **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÖLÜ MARKET** 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKET 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg Bethgasse 2 Tel: 06021-13880. **NADINE MARKET** 63739 Aschaff. Landstr. 9 Tel: 06021-24675

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **OR-EL MARKT** 63071 Waldstr. 172 Tel: 069-85003726. **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbieggrund 17 Tel: 069/82 37 63. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **ÇAVUŞ BÄCKEREI** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/8008576. **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. **ÜRGÜP IMP. EKSP.** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737. **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514. **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820. **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160. **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprengelng. Landstr. 46 Tel: 069-84848737. **MALKOĞLU MARKET** 63069 Offenbach Merianstr. 11 Tel: 069-83839555. **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909. **BUHARA MARKET** 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 0172-6113355. **GÜNDÖĞÜL MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgautstr. 58 Tel: 0172-6113355. **ECEM MARKET** 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/693345. **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7 Tel: 0170-6979158. **YAZGÖLÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: CITY-MAR-

KET (ÖNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171 Tel: 0163-7441451. **KADİR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979. **ÇEVİK MARKET** 63263 Neu-Isenburg Friedhofstr. 23 Tel: 06102-798233. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504. **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092. **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Bernlerring 3 Tel: 06103/312926. **UĞUR MARKET** 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. **KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : CAPPADOCIA MARKET** 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40 Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim Frankfurterstr. 10 Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 8 Tel: 06142/81611. **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 1 Tel: 06152/172236. **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau Walther Rathenaustr. 8 Tel: 06152-910759. **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Liehnstr. 23-25 Tel: 06151/292136. **AVAŞIN MARKET** 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562. **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470. **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512. **KAPADOKYA SUPERMARKET** 64285 Darmstadt Weinbergstr. 19 Tel: 06151-665561. **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt Kasinostr. 36 Tel: 06151-9068777. **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5 Tel: 06151-292333. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4 Tel: 06071/823737. **WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTİKEL** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611-451112. **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611-408511. **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611-407769. **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611-409178. **DBV+Commerzbank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541. **GÜNEY MARKET** 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611-405894. **MINİ-MONİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350. **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ANKARA ET PAZARI** 65183 Wiesbaden Rathausstr. 25. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden Hellmunderstr. 19 Tel: 0611-406684. **DEĞERTAŞ MARKET** 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611-405207. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden BRESLAUERSTR. 15 Tel: 0611-2367214. **DUR-AL MARKET** 65201 Wiesb. Schierstein Hüttenstr. 12 Tel: 0611-9200019. **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611-9887488-89. **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611-401361. **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden Brenslauerstr. 15 Tel: 0611-2367214. **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHLADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611-373772. **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160. **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131-227292. **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karllonstr. 2 Tel: 06131-679423. **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232223. **KİSMET MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-5880565. **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134-62955. **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643. **ŞANILAR MARKET** 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. **HALK-MARKET** 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14 Tel: 06134-2869980-81. **NURTEX REISE** 55118 Mainz Kaiser-Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-5546090-91. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz Kaiser-Wilhelm Ring 68 Tel: 06131-6935962

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020-22. **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204. **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161. **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14 Tel: 0641-301827. **REISEBÜRO ÖZ-TOUR** 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545. **SÜMER MARKET** 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934. **DİDEM TUR** 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612. **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/67229. **REISEBÜRO DEDE** 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741. **REISEBÜRO BIRKAN** 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155. **AKYİĞİT MARKET** 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910. **BABA MARKET** 35764 Sinn Tel: 02772-81349. **HALK MARKET** 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388. **TUNA MARKET** 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127. **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082. **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31 Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhofpassage Tel: 06441-48814. **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31043. **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879. **REISEBÜRO-BIRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655. **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen Bahnhofstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180. **YÜKSELÖĞLÜ-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840. **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühnhausr. 11 Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ** 35576 Wetzlar Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özбек** 35576 Wetzlar Tel: 06441-951313. **WEB-GRAFIKDESIGNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108. **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255. **BOĞAZIÇI MARKET** 61169 Friedberg Pfinstweide 5 Tel: 06031-9019. **BOĞAZIÇI MARKET (II)** 61169 Friedberg Königsbergerstr. 16 Tel: 06031-161838. **HARMANYERİ MARKET** 35754 Herborn Schwerstr. 2 Tel: 02772-582287. **SOMUNCU BABA PİDE SALONU** 35745 Herborn Hauptstr. 108 Tel: 02772-581476

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ : DOĞAN MARKET 64625 Bensheim Bernlerring 47 Tel: 06251-680781. **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach Ludwigstr. 40 Tel: 06207-5186 veya 7719. **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach Ludwigstr. 98 Tel: 06207-5505. **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600. **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470. **ÄNDERUNGSSCH. ŞENKAL** 64720 Michelstadt Neutorstr. 23 Tel: 06061-72394. **FRÜCHTE OASE Feinkost** 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132. **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590. **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim Lehrstr. 2-8. Starkenberg Pasaji Tel: 06252-913976. **İVECAN TERZİ** II 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298. **DIYAR PIZZA** Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2 Tel: 06253 - 930026. **KESKIN MARKET** Bonsweierstr. 28. 69509 Morlenbach Tel: 06209-713681.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

UYUŞTURUCU BELASI

ve "Sivaslı Ali"nin ibret dolu öyküsü!

Frankfurt'un ana tren garı karşısında yer alan ve muhabbet yuvalarının yanı sıra, uyuşturucu trafiğinin devriye gezdiği ara sokaklardan birindeki küçük bir kapıda içeri giriyoruz. Salon oldukça bakımlı ve masalarda oturan değişik yaşlardan, yüzleri biraz solgun ve biraz da bakımsız insanlar kendi arasında bir sohbeti koyulaştırmayı deniyor. Yetkililerden birinin yardımıyla, küçük bir kapıdan bir kat yukarı çıkıp, ara katta bizi bekleyen birine gidiyoruz. Adı? Önemli değil. İster Ali deyin. İster Şaban. isterseniz Yusuf.

Yaşı 41 ve Sivaslı. Seyyar dişiş makinasının başından hafifçe doğrulup, Anadolu efendiliği için bizi selamlıyor. 25 yıl önce yani 16 yaşında iken Hannover'deki babasının yanına gelmiş. Hem de ne büyük hayallerle. Okuup adam olmak. Çoğu 1. kuşak insanımızın yaptığı gibi ailenin yarısı memlekette. Bizimle sohbeti kabul eden 41 yaşındaki "Sivaslı Ali" "Bizi annemiz büyüttü. Hiç baba sevgisi diye birşeyi tatmadık. Almanya'ya gelince bunun eksikliğini hissettim. Nitekim 2 yıl yaşadığım babamla hiç anlaşımadık. Sürekli kavga çıkarırdı evde. Onun ölümünden sonra, yakınlarımız beni evlendirmeye kalktılar. Abilik etmek istediler ama, benim dik kafalılığım yüzünden, hiç bu tür korunmaya yanaşmadım." diyor.

Sivaslı Ali bizden biri ama, onu bizlerden uzaklaştıran bir sorunu var o da, tam 15 yıldır uyuşturucu müptelası olması. Son birkaç yıldır terapi içinde ve yerel makamların desteğiyle, biraz geçte olsa, terzilik mesleğini öğrenmiş. Bu bağlamda da, şimdi bu merkezde, "Hartz IV" yasası-

nun getirdiği 1 Euro'luk işte çalışıyor. Yaptığı işe elbette çalışmak denirse...

Sivaslı Ali, babasının ölümünden sonra, kapağı nendense Frankfurt'a atmış. Gençlik merakı, kötü arkadaş çevresi derken uyuşturucu ile tanışmış. Bir, iki derken, du-manların içinde kaybolup gitmiş sonunda. Tam 15 yıl, hem uyuşturucu almış hem de satışta aracılık çirkefine bulaşmış. "Kendi ihtiyacımı birşekilde finanse etmek zorundaydım." diyor.

Başkalarını da zehirlemek doğru mu?" yolundaki sorumuza: "Bana gelenler zaten bu pisliğin içinde olan kişilerdi. Yeni işçilere hiç vermedim. Bana bu konuda inanmanızı isterim." diye ekliyor. "Sivaslı Ali"nin de hepimiz gibi düzenli bir yaşam, aile gibi düşleri olmuş ama "Artık çok geç" diye düşünüyor. Biraz karamsarlaşırken, ses tonu da değişiyor. Ben belki ya 5 ya da 6 ay daha yaşarım. Evlenip çor çocuk sahibi olsak ne yazar? Elin kadını dul kalır" diye, ilginç bir duyarlılık örneği sergiliyor.

"Sivaslı Ali" bir anlamda yalnız değil. Kız arkadaşıyla kalıyor. Hiçbir sorun yok. Çünkü o da, uzun yıllar uyuşturucu almış birisi. İki kişi de aynı yolun yolcusu olunca, bir sorun yaşanmıyor. Genç adam, kendisini hasta olarak görüyor ve normal insanlarla ilişki kuramamaktan, onların dünyaların, kendisinkinden çok daha farklı şeylerin kuralcağını söylüyor.

Sevgiye açlık

"Dünyalarımız farklı" diyor. "Sivaslı Ali" tam 14 yıldır Sivas'a gitmemiş. Geride, kardeşleri ve gözü yaşlı dul bir anne. Ne zaman telefon aç-



cak olsa, ana yüreği ağlıyor ve "Oğlum ne zaman geleceksin?" diye soruyor. "Neden gitmiyorsunuz?" diye sordumuzda ise, "terapi" diyor, "okul" diyor, "iş" diyor. "Para?" Ona değinmiyor ama bunu düşünürken, yandaki pencereden dışarıya dalıp gidiyor.

"Sivaslı Ali" uyuşturucu bağımlısı insanlar arasında çok sayıda Türk'ün de olduğunu söylüyor. Anne babalara çağrı yaparken, "ne olur, evlatlarınıza sevginizi, şevkatinizi birşekilde gösterin, hissettirin." diyor. Onların sorunlarına yaklaşırken, kabu kuvveti hiç düşünmemelerini öneriyor ve kimselerin kendisinin durumuna gelmemesini diliyor. "Sivaslı Ali": "Bu durumdan ne zaman kurtulursunuz?" yolundaki sorumuza karşılık, biraz mizahi gülümsemeye yaklaşırsa bile, söylediğinde yüreğindeki ağlayış sesleri, dudaklarından dökülen söz-

lere yansıyor: "Ben, ancak ölürsem kurtulurum" diyor. "Böyle düşünmeyin şimdi." dediğimizde ise, gözleri yine biraz uzaklara dalıp gidiyor. Sanki o an, Sivas'a uçup, 14 yıldır görmediği annesinin elini öper gibi oluyor.

Yer yer duygulu ortam yaratan bu sohbetten ayrılıp, birşeylerden kaçır gibi uzaklaşıyoruz, mihamdarımız ve uyuşturucu kurbanları konusunda adeta gönüllü sosyal uzman gibi çalışan Nazım Alemdar'la. Kapının önünde, kaldırımın kenarına tünemiş, üstü başı pejmurde, kızıl erkekli birkaç genci, hummalı bir uğraşı içinde görüyoruz. Birşeylerin alışverişi içinde. Sokakları geçip bölgeden çıkarken, "Sivaslı Ali" aklımızdan çıkmıyor.

"Sivaslı Ali"yle birlikte onun gibi, kimbilir nerede yaşayan kader kurbanlarının başkalarına ibret olması gereken ve hergün yinelenen yazgıları...

Örnek bir merkez!

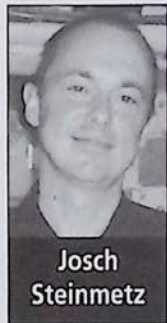
Frankfurt'taki uyuşturucu sorununa çözüm için çalışan kuruluşlardan biri de "Cafe Fix" adını taşıyor. "Moselstr. 47" adresinde hizmet veren bu merkezde, kontrollü uyuşturucu imkanının yanı sıra, bağımlıların değişik sağlık sorunları üzerinde çalışan tıbbi bir servis de bulunuyor. Merkez sorumlusu Birgit Wiechmann-Werth, yaklaşık 500 metrekairelik servisin 55 kişilik olduğunu ancak günlük insan trafiğinin 250-350 kişi arasında değiştiğini söylüyor. Bu merkezde değişik kültür çevresinden insanların buluşma, oyun oynama, televizyon izleme ve çalışma imkanları olduğuna da işaret eden banyan yetkili Wiechmann-Werth, değişik kurum ve kuruluşlar ile işbirliği yaparak, terapi altında olan mağdurların değişik hizmetlerde iş ve meslek öğrenim imkanı yaratıldıklarını da hatırlatıyor. 3 doktor, 2 hekim yardımcısı da olmak üzere toplam 29 kişinin de hizmet verdiği Cafe Fix bünyesinde giyecek yardımlarının da koordine edildiğini belirten yetkili, bu ikinci el giysilerin ihtiyacı sahipleri mağdurlara dağıtıldığını da sözlerine ekliyor.



Devlet eliyle uyuşturucuda 10 yıl



Prof. Happel



Josch Steinmetz

Frankfurt Belediyesi desteğinde 10 yıl önce başlatılan ve kısa sürede başka büyük kentlerin yanı sıra Avrupa ülkelerinde de model proje olarak alınan "Devlet eliyle kontrollü uyuşturucu servisi" 10. yılına girdi. Konuya ilişkin yapılan basın toplantısında konuşan FH-Frankfurt Yüksek Okulu öğretim üyelerinden Prof. Dr. Hans Volker Happel, projenin 10 yıl önce gündeme geldiğinde, bazı çevrelerin "Uyuşturucu bağımlılığı kontrollü biçimde uzatılıyor. Devlet eliyle kurumlaştırılıyor" şeklinde suçlamalar getirdiğini ancak geçen 10 yılda elde edilen olumlu sonuçların bu tür suçlamaların yersizliğini ortaya koyduğunu söyledi. Frankfurt Belediyesi Uyuşturucuyla Mücadele Bölümü yetkililerinden Jürgen Weimer, ise halen "Niddastr. 49" ve diğer bazı bölgelerde hizmet veren "Uyuşturucu Tüketim Servisi"nin bağımlılık gibi çıkmaz bir sokağa giren insanlar açısından ilk temas merkezi olduğunu ve birçok örnekte olduğu gibi, kontrollü uyuşturucu ile in-

sanların yeniden yaşama döndürülebildiğini hatırlattı. Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Kriminal Dairesi uzmanlarından Reiner Sinkel, söz konusu projenin öncesinde Frankfurt kent merkezinin ve özellikle park gibi yeşil alanların bu tür bağımlılar ve kullandıkları malzeme atıkları yüzünden çirkin bir görüntü verdiğini dile getirdi ancak son yıllarda, bu tür merkezlerin ilgi odağı olması bağlamında, kent temizliğinin gözle görülür biçimde değiştiğini söyledi. Yetkili, Emniyet Müdürlüğü ile, servis yönetiminin bugüne değin uyumlu bir işbirliğini gerçekleştirdiklerini de sözlerine ekledi. "Niddastr. 49" adresindeki servis sorumlusu Josch Steinmetz, birimin haftanın hergünü açık olduğunu, saat 11'den itibaren ihtiyacı olan ve kimliği saptanan herkese, kontrollü uyuşturucu verdiklerini söyledi. Steinmetz, bu tür servislerin önce ürkütücü gibi gelse bile, yol ve sokaklarda her türlü hijyenik koşullardan uzakta uyuşturucu almakta çok daha yararlı olduğuna dikkati çekerek, olası durumlar için hertürlü sağlık imkanlarına özgü alet ve donanımın da bu serviste mevcut olduğunu vurguladı. Josch Steinmetz'in verdiği bilgiye göre, bu servisten yararlanan uyuşturucu bağımlılarının büyük bir bölümünün Doğu Avrupa ülkelerinden geldiğini, bunun yanı sıra, Faslı, İtalyan ve Türk bağımlıların da mevcut günlük konuklar arasında yer aldığını dile getirdi.



Kommunale Ausländer- und Ausländerinnenvertretung Frankfurt am Main
www.kav-frankfurt.de

"Hier leben, hier wählen!"



Ausländerbeiratswahl
am 27. November 2005

Nicht vergessen: Wählen gehen!
Info-Hotline: 069-21237765



Futbolda geleceğin yıldız kızları Frankfurt'ta seçiliyor

Frankfurt'ta 1999 yılında kurulan ve geçen 6 yıl içinde Alman Bayanlar Milli Futbol Takımı'nın bel kemiğini oluşturan FFC-Frankfurt Kulübü, son iki yıldır geleceğin yıldız kız futbolcularını yetiştirmeyi hedefliyor. Geçen yıl okul tatilinde açılan 1 haftalık futbol antrenmanının büyük ilgi görmesi üzerine, projeyi genişleten kulüp yöneticileri, geçtiğimiz Ağustos ayında da 4 ayrı grup oluşturarak yaklaşık 200 kız çocuğuna futbolun ilk derslerini verdi.

Proje sorumlusu Monika Staab'ın verdiği bilgiye göre, 7-14 yaş grubundan kız çocuklarının kabul edildiği bu 1 haftalık antrenmanlarda, futbol topununu kullanmadan tutun da, bu sporun tüm detayları uygulamalı olarak öğretiliyor. Staab, geçen ayki kurslara Hessen eyaleti dışından da yoğun ilgi olduğuna işarek ederek, "Hollanda'dan iki, Kronau'dan 1 kız çocuğu da, bu projemizden yararlanmak için aramıza katıldı." dedi. Amaçlarının, kız

çocuklarını spora yöneltmek ve yeteneklerini keşfetmelerine olanak tanımak olduğunu kaydeden Monika Staab, "Yaz kurslarımızda gerçekten çok yetenekli kız öğrenciler çıktı. Bunlardan büyük bir bölümünün, yakın bir gelecekte Alman Milli Takımı formasıyla yeşil sahalarda göreceğiz." diye konuştu. Edinilen bilgilere göre, FFC Frankfurt Futbol Kulübü, benzeri bir kursu, Sonbahar Tatili'nde de 2 hafta süreyle açacak. Bu imkandan yararlanmak iste-

yen Türk anne baba ve gençlere de seslenen Monika Staab, spora ilgili 7-14 yaş grubundan kız çocuklarından herhangi bir şart aranmadığını ve başvuruların aşağıdaki mobil telefon üzerinden doğrudan kendisine yapılabileceğini hatırlatıyor. Tel: 0172-6911216. Resimde, geçtiğimiz ay kurslara katılan 200 yakın kız öğrenciden bir grubu, proje sorumlusu Monika Staab (sol başta oturan) ile birlikte görüyoruz.

Fotoğraf: Suna Canbolat

BU İKİLİYE DİKKAT!



Kia Carens ve Kia Carnival - yolculukta ailenize neye kadar. Kia Carens'in sahip olduğu eşneklik onu benzerlerinden farklı kılar. Değişiklik için mekan, 5 kişiye geniş yer sağlamanın yanı sıra 1.632 litrelik yük hacmi içerir. Eğer bu da sizi tatmin etmiyorsa gelin Kia Carnival'i görün: 7 kişilik yolcu kapasitesi, 2.059 litrelik yük hacmi ve zengin standart donanımıyla kesinlikle beğeninizi kazanacaktır. En iyisi siz bir yetkili satıcımıza gelerek bu ikiliyi deneme sürüşüyle test edin.

*Motor hacmi 1.6 litre 16.294 cc'ye kadar, yıllık 40.000 km.

www.kia.de

KIA CARENS	KIA CARNIVAL
AB € 17.040,- UNVERS. PREISBEHALTUNG	AB € 24.945,- UNVERS. PREISBEHALTUNG

ŞİMDİ ÖDEMEK KOLAY

0,0 % YILLIK EFEKTİF*
FAİZ VE
60 AYA VARAN VADEYLE

KIA
KIA MOTORS
The Power to Surprise™